



Renault CAPTUR

Manual de utilizare



pasiune pentru performanțe



Elf partener al
**world
series**
by RENAULT



RENAULT recomandă ELF

Parteneri în domeniul dezvoltării tehnologiei avansate auto, Elf și Renault utilizează împreună experiența dobândită pe circuite și în oraș. Această colaborare de lungă durată vă permite să beneficiați de o gamă de lubrifianți perfect adaptată vehiculului dumneavoastră Renault. Protecția de durată și performanțele optime ale motorului dumneavoastră sunt asigurate. Pentru a cunoaște lubrifianțul ELF omologat cel mai adecvat vehiculului dumneavoastră pentru schimb sau completare, contactați reprezentantul dumneavoastră Renault sau consultați manualul de întreținere a vehiculului.

www.lubricants.elf.com



O marcă a **TOTAL**

Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

Acest manual de utilizare și întreținere vă oferă informații care vă vor permite:

- să vă cunoașteți bine vehiculul și, în același timp, să beneficiați din plin, și în cele mai bune condiții de utilizare, de toate funcționalitățile și de toate perfecționările tehnice cu care este dotat.
- să mențineți funcționarea sa optimă prin simpla însă riguroasă respectare a recomandărilor de întreținere.
- să faceți față, fără pierdere de timp excesivă, operațiilor care nu necesită intervenția unui specialist.

Cele câteva momente pe care le veți consacra citirii acestui manual vor fi pe deplin compensate de informațiile pe care le veți obține, funcționalitățile și noutățile tehnice pe care le veți descoperi. Dacă anumite puncte rămân încă obscure, specialiștii rețelei noastre vor avea plăcere să vă furnizeze orice informație complementară.

Pentru a vă ajuta în lectura acestui manual, veți găsi simbolul următor:



Pentru a indica o noțiune de risc, de pericol sau o instrucțiune de securitate.

Descrierea modelelor prezentate în acest manual a fost stabilită începând cu caracteristicile tehnice cunoscute la data conceperii acestui document. **Manualul regroupează ansamblul echipamentelor** (de serie sau opționale) **existente pentru aceste modele, prezența lor în vehicul depinde de versiune, de opțiunile alese și de țara de comercializare.**

În acest document pot fi descrise de asemenea echipamente ce urmează să apară în cursul anului.

În sfârșit, în orice manual, când se face referire la Reprezentantul mărcii, e vorba de un Reprezentant RENAULT.

Vă urăm drum bun la volanul vehiculului dumneavoastră.

Tradus din franceză. Reproducerea sau traducerea, chiar și parțială, este interzisă fără autorizația scrisă a constructorului vehiculului.

C U P R I N S

Capitole

Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră

1

Conducerea

2

Confortul dumneavoastră

3

Întreținere

4

Recomandări practice

5

Caracteristici tehnice

6

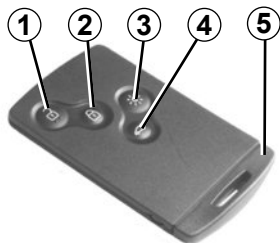
Index alfabetic

7

Capitolul 1: Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră

Cartelă RENAULT: generalități, utilizare, superînchidere centralizată	1.2
Deschidere și închidere uși	1.11
Blocare, deblocare deschideri mobile	1.13
Blocare automată a deschiderilor mobile în rulaj	1.15
Tetieră – Scaune	1.16
Centuri de securitate	1.18
Dispozitiv de reținere complementar	1.21
la centurile față	1.21
la centurile spate	1.25
laterale	1.26
Securitate copii: generalități	1.28
alegere fixare scaun pentru copil	1.31
Montare scaun pentru copil	1.33
dezactivare / activare airbag pasager față	1.37
Post de conducere	1.40
Tablou de bord	1.44
Calculator de bord	1.51
Volan direcție/Direcție asistată	1.61
Oră și temperatură exterioară	1.62
Retrovizoare	1.64
Iluminări și semnalizări exterioare	1.65
Avertizoare sonore și luminoase	1.68
Reglare faruri	1.69
Ștergătoare, spălătoare geamuri	1.71
Rezervor de carburant (umplere cu carburant)	1.74

RENAULT CARTELĂ: generalități (1/3)



26787

Cartela RENAULT permite:

- blocarea/deblocarea deschiderilor mobile (uși, portbagaj) și a trapei de carburant (consultați paginile următoare);
- aprinderea de la distanță a iluminării interioare a vehiculului (consultați paginile următoare);
- pornirea motorului, consultați paragraful „Pornire motor” din capitolul 2.

- 1 Deblocare a tuturor deschiderilor mobile.
- 2 Blocare a tuturor deschiderilor mobile.
- 3 Aprindere de la distanță a iluminării interioare.
- 4 Blocare/deblocare portbagaj.
- 5 Cheie integrată.

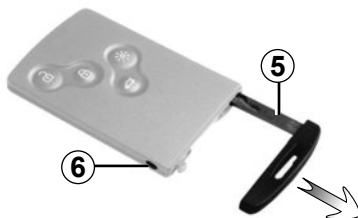
Autonomie

Asigurați-vă că aveți întotdeauna o baterie în stare corespunzătoare, de model corespunzător, și introdusă corect. Durata sa de viață este de aproximativ doi ani: înlocuiți-o atunci când mesajul „KEYCARD BATTERY LOW” apare pe tabloul de bord (consultați paragraful „Cartela RENAULT: baterie” din capitolul 5).

Baterie descărcată, puteți în continuare să blocați/deblocați și să porniți vehiculul. Consultați paragrafele „Blocare/deblocare vehicul” din capitolul 1 și „Pornire motor” din capitolul 2.

RENAULT CARTELĂ: generalități (2/3)

26788



Câmp de acțiune a cartelei RENAULT

Acesta variază în funcție de mediu: atenție la manipulările cartelei RENAULT care pot bloca sau debloca vehiculul prin apăsări involuntare pe butoane.

Cheie integrată 5

Cheia integrată servește la blocarea sau deblocarea ușii stânga atunci când cartela RENAULT nu poate funcționa:

- uzură a bateriei cartelei RENAULT, baterie descărcată...
- utilizare de aparate ce funcționează pe aceeași frecvență ca și cartela;
- vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice.

Acces cu cheia 5

Apăsați pe butonul 6 și scoateți cheia 5 apoi eliberați butonul.

Utilizare cheie

Consultați paragraful „Blocare, deblocare deschideri mobile”.

Odată intrat în vehicul cu ajutorul cheii integrate, replasați-o în locașul său în cartela RENAULT apoi introduceți cartela RENAULT în cititorul de cartelă pentru a putea porni.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult neresponsabil sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

Recomandare

Nu apropiați cartela de o sursă de căldură, aer rece sau de umiditate.

Nu puneți cartela RENAULT într-un loc în care ar putea fi deformată, sau chiar deteriorată involuntar: cum este cazul, de exemplu, atunci când vă așezați pe cartela pusă în buzunarul de la spate al hainei.

Înlocuire sau solicitarea unei cartele RENAULT suplimentare

În caz de pierdere, sau dacă doriți o altă cartelă RENAULT, adresați-vă exclusiv unui Reprezentant al mărcii.

În caz de înlocuire a unei cartele RENAULT, va fi necesar să aduceți vehiculul **și toate cartelele sale RENAULT** la un Reprezentant al mărcii pentru a reinițializa ansamblul.

Aveți posibilitatea să utilizați până la patru cartele RENAULT pe vehicul.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

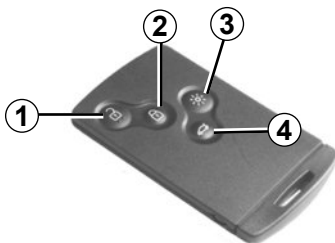
Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult neresponsabil sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

CARTELĂ RENAULT CU TELECOMANDĂ: utilizare



26787

Deblocare deschideri mobile

Apăsăți butonul **1**.
Deblocarea este vizualizată printr-o **clipire** a luminilor de avarie.

Blocare deschideri mobile

Apăsăți butonul de blocare **2**. Blocarea este vizualizată prin **două clipiri** ale luminilor de avarie. Dacă o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) este deschisă sau închisă necorespunzător, sau dacă o cartelă RENAULT a rămas în cititor, are loc o blocare apoi o deblocare rapidă a deschiderilor mobile **fără clipire** a luminilor de avarie.

În cazul în care vehiculul a fost deblocat dar nicio deschidere mobilă nu este deschisă, acesta se reblochează automat după două minute.

Cu motorul pornit, butoanele cartelei sunt dezactivate.

Clipirile luminilor de avarie vă informează asupra stării vehiculului:

- o **clipire** indică dacă vehiculul este complet deblocat;
- **două clipiri** indică dacă vehiculul este complet blocat.

Deblocare/Blocare numai a portbagajului

Apăsăți butonul **4** pentru a debloca/bloca portbagajul.

Alarmă de nedetectare a cartelei RENAULT

Dacă deschideți o ușă cu motorul pornit atunci când cartela nu se află în cititor, mesajul „Keycard not detected” și un semnal sonor vă avertizează. Alerta dispăre atunci când cartela este repusă în cititor.

Funcție „iluminare la distanță”

O apăsare pe butonul **3** aprinde iluminarea interioară timp de aproximativ 30 secunde. Aceasta permite, de exemplu, să reparați de la distanță vehiculul staționat într-o parcare.
Notă: o nouă apăsare pe butonul **3** stinge iluminarea.

CARTELĂ RENAULT „MÂINI LIBERE”: utilizare (1/4)



38165

Utilizare

Pentru vehiculele care sunt echipate cu aceasta, ea permite, în plus față de funcționalitățile cartelei RENAULT cu telecomandă, blocarea/deblocarea fără acțiune asupra cartelei RENAULT când este prezentă în zona de acces 1.

Nu puneți cartela RENAULT într-un loc în care ar putea intra în contact cu alte echipamente electronice (calculator, PDA, telefon...) care pot perturba funcționarea.



38123

Deblocare vehicul

Cu cartela RENAULT în zona 1 și vehiculul blocat, apăsați pe butonul 3 al mânerului 2 uneia dintre cele două uși față: vehiculul se deblochează.

O apăsare pe butonul 4 deblochează în egală măsură tot vehiculul.

Deblocarea este vizualizată printr-o **clipire** a luminilor de avarie.

Notă: timp de trei secunde după o deblocare prin apăsare pe butonul 3, blocarea este inhibată.



38178

După o deblocare a vehiculului cu ajutorul butonului cartelei RENAULT, blocarea și deblocarea „mâini libere” sunt dezactivate.

Pentru a reveni în funcționare mâini libere: reporniți vehiculul.

CARTELĂ RENAULT „MÂINI LIBERE”: utilizare (2/4)



Blocare vehicul

Dispuneți de trei moduri de blocare a vehiculului: de la distanță, cu ajutorul butonului 3, cu ajutorul cartelei RENAULT.

Blocare de la distanță

Cu cartela RENAULT asupra dumneavoastră, cu ușile și portbagajul închise, îndepărtați-vă de vehicul: acesta se blochează automat de îndată ce ieșiți din zona 1.

Notă: distanța la care se blochează vehiculul depinde de mediu.



Blocarea este vizualizată prin **două clipiri** ale luminilor de avarie și printr-un semnal sonor.

Acest semnal sonor poate fi suprimat. Consultați un Reprezentant al mărcii.

Dacă o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) este deschisă sau închisă necorespunzător, sau dacă o cartelă este prezentă în habitacul (sau în cititorul de cartelă), nu există blocare. În acest caz, nu există nici semnal sonor, nici clipiri ale luminilor de avarie.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

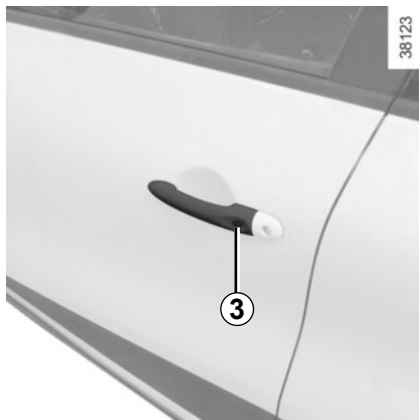
Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult neresponsabil sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

CARTELĂ RENAULT „MÂINI LIBERE”: utilizare (3/4)



Blocare cu ajutorul butonului 3

Cu uşile şi portbagajul închise şi vehiculul deblocat, apăsaţi pe butonul **3** al mânerului unei uşi faţă. Vehiculul se blochează.

Notă: prezenţa unei cartele RENAULT este obligatorie în zona de acces (zona **1**) a vehiculului pentru a permite blocarea cu ajutorul butonului.

Notă: timp de trei secunde după o blocare prin apăsare pe butonul **3**, deblocarea este inhibată.



Blocare cu ajutorul cartelei RENAULT

Cu uşile şi portbagajul închise, apăsaţi pe butonul **5**: vehiculul se blochează.

Blocarea este vizualizată prin **două clipiri** ale luminilor de avarie.

Notă: distanţa maximă de la care se blochează vehiculul depinde de mediu.

După o blocare/deblocare a vehiculului cu ajutorul butoanelor cartelei RENAULT, blocarea şi deblocarea „mâini libere” sunt dezactivate.

Pentru a reveni în modul de funcţionare „mâini libere”: reporniţi vehiculul.

CARTELĂ RENAULT „MÂINI LIBERE”: utilizare (4/4)



38166

Particularități

Blocarea vehiculului nu poate fi făcută dacă:

- o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) este deschisă sau închisă necorespunzător;
- o cartelă a rămas în zona **6** (sau în lectorul de cartelă) și nici o altă cartelă nu se găsește în zona de detectare exterioară.

Alarmă de nedetectare a cartelei RENAULT „Mâini libere”

Cu motorul pornit, dacă deschideți și închideți o ușă atunci când cartela nu mai este în zona **6**, mesajul „Keycard not detected” și un semnal sonor vă avertizează.

Alerta dispare atunci când cartela este din nou în zona **6**.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

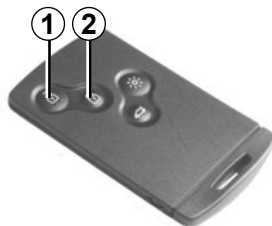
Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult neresponsabil sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

CARTELĂ RENAULT: superblocare



26787

Atunci când vehiculul este echipat cu superblocare, aceasta permite să blocați deschiderile mobile și să împiedicați deschiderea ușilor prin mânerele interioare (cazul unei spargerii de geam urmată de o tentativă de deschidere a ușilor din interior).



Nu utilizați niciodată superblocarea ușilor atunci când rămâne cineva în interiorul vehiculului.



38123

Vehicul cu cartelă RENAULT

Exercitați două apăsări consecutive pe butonul 2.

Vehicul cu cartelă RENAULT „mâini libere”

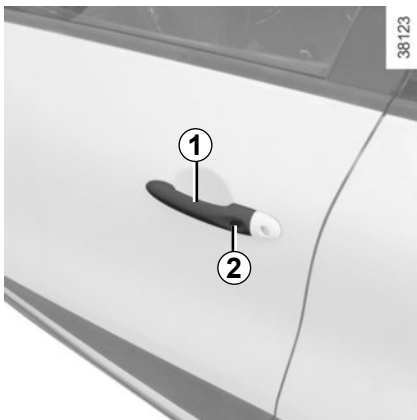
Cu vehiculul deblocat, aveți posibilitatea suplimentară să exercitați două apăsări consecutive pe butonul 3 al ușii șoferului sau pasagerului.

În toate cazurile blocarea este vizualizată prin **cinci** clipiri ale luminilor de avarie.

După o activare a superblocării cu ajutorul butonului 2, blocarea și deblocarea „mâini libere” sunt dezactivate.

Pentru a reveni la funcționarea în modul „mâini libere”: reporniți vehiculul.

DESCHIDERE ȘI ÎNCHIDERE UȘI (1/2)



Deschidere din exterior

Cu ușile deblocate, trageți mânerul **1**.

Particularitate cartelă RENAULT „mâini libere”

Cu ușile blocate, apăsați pe butonul **2** al mânerului **1** uneia dintre cele două uși față și trageți spre dumneavoastră.



Deschidere din interior

Trageți mânerul **4**.

Alarmă sonoră lumini uitate aprinse

La deschiderea unei uși, o alarmă sonoră se declanșează pentru a vă semnală că luminile au rămas aprinse în timp ce contactul motorului este întrerupt.



Ca măsură de securitate, manevrele de deschidere/închidere nu trebuie să se efectueze decât cu vehiculul oprit.

Alarmă uitare cartelă

La deschiderea ușii șoferului, dacă cartela a rămas în cititor, mesajul „PLEASE REMOVE KEYCARD” apare pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor.

Alarmă uitare închidere a unei deschideri mobile

Dacă o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) este deschisă sau închisă necorespunzător, de îndată ce vehiculul atinge aproximativ 20 km/h, mesajul „Portbagajdeschis



” sau „DOOR OPEN” (în funcție de deschiderea mobilă) apare pe tabloul de bord însoțit de un semnal sonor.

DESCHIDERE ȘI ÎNCHIDERE UȘI (2/2)

38144



Securitate copii

Pentru a face imposibilă deschiderea ușilor spate din interior, deplasați levierul 5 și verificați din interior dacă ușile sunt bine blocate.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult neresponsabil sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

BLOCARE, DEBLOCARE DESCHIDERI MOBILE (1/2)

Blocare/Deblocare uși din exterior

Aceasta se face cu ajutorul cartelei RENAULT: consultați paragrafele „Cartele RENAULT” din capitolul 1.

În anumite cazuri, cartela RENAULT poate să nu funcționeze:

- uzură a bateriei cartelei RENAULT, baterie descărcată...
- utilizare de aparate care funcționează pe aceeași frecvență ca și cartela (telefon mobil...);
- vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice.

Este posibil atunci:

- să utilizați cheia integrată în cartelă pentru a debloca ușa față stânga;
- să blocați manual fiecare dintre uși;
- să utilizați comanda de blocare/deblocare a ușilor din interior (consultați în paginile următoare).



Utilizare cheia integrată în cartela RENAULT

Introduceți cheia **1** în broască și blocați sau deblocați ușa față stânga.



Blocare manuală uși

Cu ușa deschisă, rotiți șurubul **2** (cu ajutorul capului cheii) și închideți ușa.

Din acest moment aceasta este blocată din exterior.

Deschiderea nu se va putea face decât din interiorul vehiculului sau cu cheia pentru ușa față stânga.

BLOCARE, DEBLOCARE DESCHIDERI MOBILE (2/2)



Comandă de blocare/Deblocare din interior

Contactorul **3** comandă simultan ușile, portbagajul și, în funcție de vehicul, trapa de carburant.

Dacă o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) este deschisă sau închisă greșit, are loc o blocare/deblocare rapidă a deschiderilor mobile.

În caz de transport al unui obiect cu portbagajul deschis puteți totuși să blocați celelalte deschideri mobile: **cu motorul oprit**, exercitați o apăsare mai lungă de cinci secunde pe contactorul **3** pentru a bloca celelalte deschideri mobile.

Blocare deschideri mobile fără cartela RENAULT

Cazul, de exemplu, al unei baterii descărcate, a unei nefuncționări temporare a cartelei RENAULT...

Cu motorul oprit, o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) deschisă, exercitați o apăsare mai lungă de cinci secunde pe contactorul **3**.

La închiderea ușii toate deschiderile mobile vor fi blocate.

Deblocarea din exteriorul vehiculului nu va fi posibilă decât cu cartela RENAULT situată în zona de acces la vehicul sau cu ajutorul cheii integrate în cartela RENAULT.

După o blocare/deblocare a vehiculului sau doar a portbagajului cu ajutorul butoanelor cartelei RENAULT, blocarea de la distanță și deblocarea în mod „mâini libere” sunt dezactivate.

Pentru a reveni în modul de funcționare „mâini libere”: reporniți vehiculul.

Martor luminos de stare de blocare a deschiderilor mobile

Cu contactul pus, martorul luminos integrat în contactorul **3** vă informează asupra stării de blocare a deschiderilor mobile:

- martor luminos aprins, deschiderile mobile sunt blocate;
- martor luminos stins, deschiderile mobile sunt deblocate.

Atunci când blocați ușile, martorul luminos rămâne aprins apoi se stinge.



Nu părăsiți niciodată vehiculul lăsând o cartelă RENAULT în interior.



Responsabilitate șofer

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitacul în caz de urgență.

BLOCARE AUTOMATĂ A DESCHIDERILOR MOBILE ÎN RULARE



Principiu de funcționare

După pornirea vehiculului, sistemul blochează automat deschiderile mobile de îndată ce atingeți aproximativ 10 km/h.

Deblocarea se face:

- prin apăsare pe butonul **1** de deblocare a ușilor;
- la oprire, prin deschiderea unei uși față.

Notă: dacă există vreo deschidere/închidere a unei uși, aceasta se blochează din nou automat atunci când vehiculul atinge aproximativ 10 km/h.

Activare/Dezactivare funcție

Cu motorul pornit, apăsați pe butonul **1** timp de aproximativ 5 secunde, până când auziți un semnal sonor.

Anomalie de funcționare

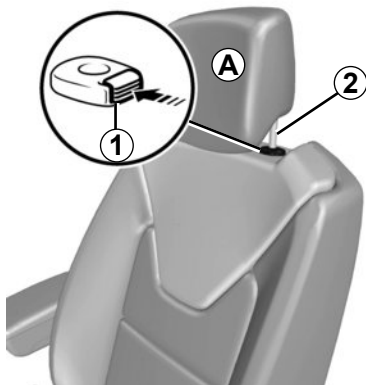
Dacă, constatați o anomalie de funcționare (nu are loc blocarea automată, indicatorul luminos integrat în butonul **1** nu se aprinde la blocarea deschiderilor mobile...) verificați în primul rând închiderea corespunzătoare a tuturor deschiderilor mobile. Dacă sunt bine închise, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.



Responsabilitate șofer

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitacul în caz de urgență.

TETIERE FAȚĂ



Pentru a ridica tetiera

Trageți tetiera în sus până la înălțimea dorită. Asigurați-vă că blocarea sa este bună.

Pentru a coborî tetiera

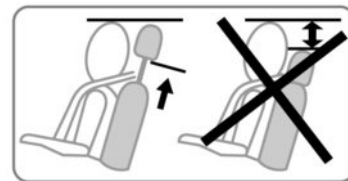
Apăsăți pe butonul **1** și coborâți tetiera până la înălțimea dorită. Asigurați-vă că blocarea sa este bună.

Pentru a scoate tetiera

Ridicați tetiera în poziția sa cea mai ridicată (înclinați spătarul spre înapoi dacă este necesar). Apăsăți pe butonul **1** și ridicați tetiera până când este eliberată.

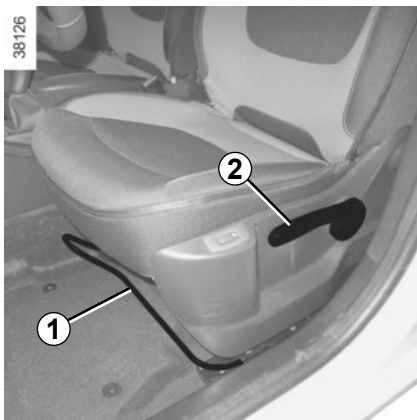
Pentru a repune tetiera

Introduceți tijele tetierei în teci (înclinați spătarul spre înapoi dacă este necesar). Apăsăți tetiera până la blocarea sa, apoi apăsați pe butonul **1** pentru a regla în funcție de înălțimea dorită. Verificați blocarea corespunzătoare a fiecărei tije **2** pe spătarul scaunului.



Tetiera fiind un element de securitate, verificați prezența și poziționarea ei corectă: partea superioară a tetierei trebuie să se situeze cât mai aproape posibil de creștetul capului și distanța dintre cap și partea **A** trebuie să fie minimă.

SCAUNE FAȚĂ

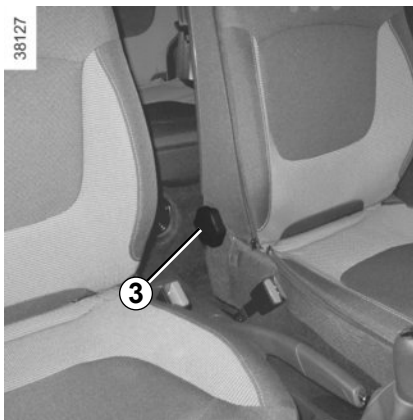


Pentru a avansa sau a retrace scaunul

Ridicați mânerul **1** pentru a debloca. În poziția aleasă, eliberați-o și asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a scaunului.

Pentru a ridica sau a coborî perna scaunului

Manevrați levierul **2** de câte ori este necesar în sus sau în jos.



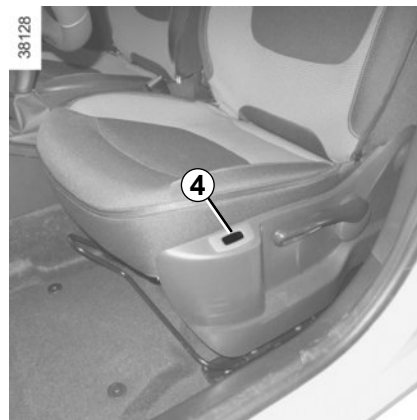
Pentru a înclina spătarul

Rotiți moleta **3** și înclinați spătarul până la poziția dorită.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

Nici un obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (partea din față șoferului): în cazul unei frânări bruște, aceste obiecte riscă să alunece sub pedalier și să împiedice utilizarea sa.



Scaune cu încălzire

Cu contactul pus, apăsați pe contactorul **4** al scaunului dorit. Marorul luminos integrat în contactor se aprinde.

Sistemul, care este cu termostat, reglează încălzirea și o dezactivează dacă este necesar.



Pentru a nu împiedica eficacitatea centurilor de securitate, vă recomandăm să nu înclinați prea mult spătarele scaunelor

în spate.

CENTURI DE SIGURANȚĂ (1/3)

Pentru a asigura securitatea dumneavoastră, purtați centura de securitate în momentul oricăror deplasări. În plus, trebuie să vă conformați legislației țării în care vă găsiți.

Pentru buna eficacitate a centurilor spate, asigurați-vă de buna blocarea a banchetei spate. Consultați paragraful „Banchetă spate: funcționalități” în capitolul 3.



Centurile de securitate incorect ajustate sau răsucite riscă să cauzeze răni în caz de accident.

Utilizați centura de securitate pentru o singură persoană, copil sau adult.

Chiar și femeile însărcinate trebuie să poarte centura. În acest caz, aveți grijă ca chinga de bazin să nu exercite o presiune prea mare în partea inferioară a abdomenului fără a crea joc suplimentar.

Înainte de a porni, procedați mai întâi la reglarea poziției de conducere, apoi, pentru toți pasagerii, la ajustarea centurii de securitate pentru a obține cea mai bună protecție.

Reglare poziție de conducere

- **Așezați-vă bine pe scaunul dumneavoastră** (după ce v-ați dezbrăcat de palton, bluzon...). Acest lucru este esențial pentru poziționarea corectă a spatelui;
- **reglați avansarea scaunului în funcție de pedalier.** Scaunul dumneavoastră trebuie retras până la distanța maximă compatibilă cu apăsarea completă a pedalei de ambreiaj. Spătarul trebuie să fie reglat astfel încât brațele să rămână ușor îndoit;
- **reglați poziția tetierei dumneavoastră.** Pentru un maxim de securitate distanța între capul dumneavoastră și tetieră trebuie să fie minimă;
- **reglați înălțimea pernei.** Acest reglaj permite să vă optimizați câmpul vizual de conducere;
- **reglați poziția volanului.**



Ajustare centuri de securitate

Mențineți-vă rezemat de spătar.

Chinga de torace **1** trebuie să fie apropiată cât mai mult posibil de baza gâtului, însă fără a fi purtată pe acesta.

Chinga de bazin **2** trebuie să fie purtată orizontal peste coapse și bazin.

Centura trebuie purtată cât mai direct posibil pe corp. Ex. : evitați îmbrăcămintea prea groasă, obiectele intercalate...

CENTURI DE SIGURANȚĂ (2/3)



Blocare

Derulați chinga **încet și fără bruscări** și asigurați înclichetarea penei **3** în unitatea **5** (verificați blocarea trăgând de pana **3**).

În caz de blocare a chingii, efectuați o largă întoarcere înapoi și derulați din nou.

Dacă centura dumneavoastră este complet blocată, trageți lent, dar cu putere chinga, pentru a o extrage aproximativ 3 cm. Lăsați să se rebobineze singură apoi derulați din nou.

Dacă problema persistă, consultați un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de alertă nepurtare a centurilor față

Se aprinde pe afișajul central la pornirea motorului apoi, dacă centura șofer sau pasager față (atunci când scaunul este ocupat) nu este închisă și dacă vehiculul atinge aproximativ 20 km/h, acesta clipește și un semnal sonor răsună timp de aproximativ 2 minute.

Notă: un obiect pus pe perna pasagerului poate în anumite cazuri să declanșeze martorul luminos de alertă.

Alertă de nepurtare a centurii spate (în funcție de vehicul)

Martorul luminos



se aprinde pe afișajul central însoțit de un mesaj pe tabloul de bord care indică numărul de centuri închise timp de aproximativ 30 de secunde la fiecare:

- pornire vehicul;
- deschidere a unei uși;
- închidere sau deschidere a unei centurii spate.

Asigurați-vă că pasagerii spate sunt atașați corespunzător și că numărul de centuri închise indicat corespunde numărului de locuri ocupate pe bancheta spate.



Reglare pe înălțime centuri față

Utilizați butonul **6** pentru a regla înălțimea centurii astfel încât chinga de torace **1** să treacă așa cum a fost indicat mai înainte. Apăsăți pe butonul **6** și ridicați sau coborâți centura. Odată reglajul efectuat, asigurați-vă că blocarea este corespunzătoare.

Deblocare

Apăsăți butonul **4**, centura este readusă de către rulor. Însoțiți-o.

CENTURI DE SIGURANȚĂ (3/3)



Centuri spate

Blocarea, deblocarea și ajustarea se efectuează în același mod ca pentru centurile față. Fixați centura de securitate **7** în peduncul **B**; fixați centura de securitate **8** în peduncul **A**; fixați centura de securitate **9** în peduncul **C**;



Verificați poziționarea și funcționarea corespunzătoare a centurilor de securitate spate după fiecare manipulare a banchetei

spate.

Informațiile următoare se referă la centurile față și spate ale vehiculului.



- Nicio modificare nu trebuie adusă elementelor sistemului de reținere montate original: centuri și scaune precum și fixările lor. Pentru cazuri particulare (ex: instalarea unui scaun pentru copil), consultați un Reprezentant al mărcii.
- Nu utilizați dispozitive care permit să se introducă joc în chingi (ex.: clește de rufe, clips...), deoarece o centură de securitate purtată prea larg riscă să provoace răni în caz de accident.
- Nu treceți niciodată chinga de torace pe sub braț, sau pe la spate.
- Nu utilizați aceeași centură pentru mai mult de o persoană și nu atașați niciodată un bebeluș sau un copil pe genunchi folosind centura dumneavoastră.
- Centura nu trebuie să fie răsucită.
- În urma unui accident, verificați și dacă este necesar înlocuiți centurile. De asemenea, înlocuiți centura dumneavoastră dacă aceasta prezintă o degradare.
- În momentul remontării banchetei spate, aveți grijă să poziționați corect centurile de siguranță și închizătorile acestora, astfel încât să poată fi utilizate corespunzător.
- Introduceți pana centurii în unitatea potrivită.
- Aveți grijă să nu intercalați vreun obiect în zona unității de blocare a centurii care ar putea împiedica buna sa funcționare.
- Verificați poziționarea corectă a unității de blocare (aceasta nu trebuie să fie acoperită, strivită, presată... de persoane sau obiecte).

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (1/4)

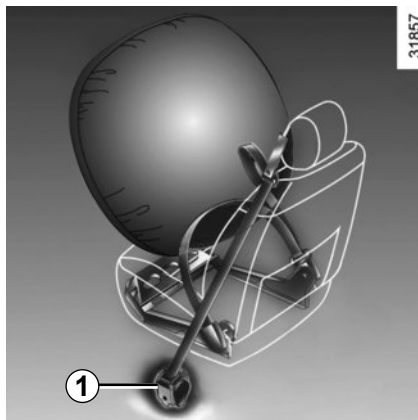
În funcție de vehicul, ele pot fi constituite din:

- **pretensionatoare rului centură de siguranță față;**
- **limitatoare de efort torace;**
- **airbag-uri frontale șofer și pasager.**

Aceste sisteme sunt prevăzute să funcționeze separat sau împreună în cazul șocurilor frontale.

În funcție de nivelul forței șocului, sistemul poate declanșa:

- blocarea centurii de securitate;
- pretensionatorul rului centurii de securitate (care se declanșează pentru a rectifica jocul centurii);
- airbag-urile.



Pretensionatoare

Pretensionatoarele servesc să fixeze centura pe corp, să fixeze pasagerul pe scaunul său și să mărească astfel eficacitatea sa.

Cu contactul pus, în momentul unui șoc de tip frontal important și în funcție de violența șocului, sistemul poate declanșa pretensionatorul rului centurii de siguranță **1** care retractează instantaneu centura.



– În urma unui accident, verificați ansamblul mijloacelor de reținere.

– Orice intervenție asupra sistemului complet (pretensionatoare, airbag-uri, unități de control electronic, cablaje) sau reutilizarea pe orice alt vehicul, chiar identic, este strict interzisă.

- Pentru a evita orice declanșare accidentală care poate cauza pagube, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra pretensionatoarelor și airbag-urilor.
- Controlul caracteristicilor electrice ale modului de aprindere trebuie să fie efectuat numai de către personal special format, care utilizează o aparatură adecvată.
- În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului de gaz al pretensionatoarelor și airbag-urilor.

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (2/4)

Limitator de efort

Începând cu un anumit nivel de violență a șocului, acest mecanism se declanșează pentru a limita, la un nivel suportabil, eforturile centurii asupra corpului.

Airbag-uri șofer și pasager

El echipează locurile din față în partea șoferului și pasagerului.

Un marcaj „Airbag” pe volan, planșa de bord (zonă airbag **A**) și, în funcție de vehicul, o vignetă în partea inferioară a parbrizului reamintesc prezența acestui echipament.

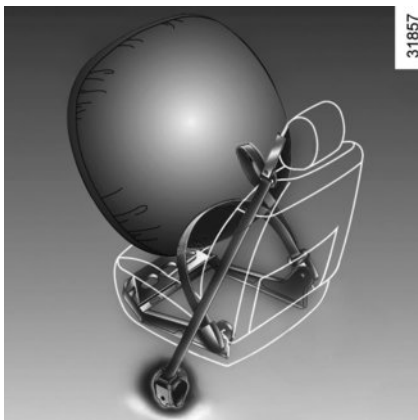
Fiecare sistem airbag este compus din:

- un airbag și generatorul său de gaz montate pe volan pentru șofer și în planșa de bord pentru pasager;
- o unitate de control electronic de supraveghere sistem care comandă modulul de aprindere electric al generatorului de gaz;
- un mator luminos de control  unic pe tabloul de bord.



Sistemul airbag utilizează un principiu pirotehnic, ceea ce explică faptul că la deschidere, produce căldură, emană fum (aceasta nu reprezintă semnul unui început de incendiu) și generează un zgomot de detonație. Deschiderea airbag-ului, care trebuie să fie instantanee, poate provoca răni pe suprafața pielii sau alt disconfort.

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (3/4)



Funcționare

Sistemul nu este operațional decât cu contactul pus.

În momentul unui șoc violent de tip **frontal**, airbag-urile se umflă rapid, permițând astfel să amortizeze impactul capului și al toracei șoferului cu volanul și al pasagerului cu planșa de bord; apoi ele se dezumflă imediat după șoc pentru a nu îngreuna părăsirea vehiculului.



Anomalii de funcționare

Martorul luminos 2  se aprinde pe tabloul de bord la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă se aprinde cu motorul pornit, el semnalează o defecțiune a sistemului.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii. Orice întârziere în acest demers poate însemna o pierdere în eficacitatea protecției.

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (4/4)

Toate avertismentele care urmează sunt destinate pentru a nu incomoda deschiderea airbag-ului și pentru a evita rănirile grave directe prin proiectare în momentul deschiderii sale.



Avertismente referitoare la airbag-ul șoferului

- Nu modificați volanul, nici perna sa.
- Orice acoperire a pernei volanului este interzisă.
- Nu fixați obiecte (ac, emblemă, ceas, suport pentru telefon...) pe pernă.
- Demontarea volanului este interzisă (excepție face personalul abilitat din Rețeaua mărcii).
- Nu conduceți prea aproape de volan: adoptați o poziție de conducere cu brațele ușor îndoite (consultați paragraful „Reglare poziție de conducere” din capitolul 1). Aceasta va asigura un spațiu suficient pentru o deschidere și o eficacitate corecte ale sacului.

Avertismente referitoare la airbag-ul pasagerului

- Nu lipiți și nu fixați obiecte (ace, logo, ceas, suport de telefon...) pe planșa de bord în zona airbag-ului.
- Nu interpuneți nimic între planșa de bord și pasager (animal, umbrelă, baston, pachete...).
- Nu puneți picioarele pe planșa de bord sau pe scaun deoarece în aceste poziții se pot produce răni grave. În general, mențineți orice parte a corpului (genunchi, mâini, cap...) departe de planșa de bord.
- Reactivați dispozitivele complementare centurii pasager față de îndată ce scoateți un scaun pentru copil, pentru a asigura protecția pasagerului în caz de șoc.

ESTE INTERZIS SĂ INSTALAȚI UN SCAUN PENTRU COPIL CU SPATELE LA DIRECȚIA DE DEPLASARE PE SCAUNUL PASAGERULUI FAȚĂ, ATÂT TIMP CÂT DISPOZITIVELE COMPLEMENTARE CENTURII PASAGERULUI FAȚĂ NU SUNT DEZACTIVATE.

(consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” din capitolul 1)

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURILOR SPATE LATERALE

Limitator de efort

Începând cu un anumit nivel de violență a șocului, acest mecanism se declanșează pentru a limita, la un nivel suportabil, eforturile centurii asupra corpului.



- În urma unui accident, verificați ansamblul mijloacelor de reținere.
- Orice intervenție asupra sistemului complet (airbag-uri, unități de control electronic, cablaje) sau reutilizarea pe orice alt vehicul, chiar identic, este strict interzisă.
- Pentru a evita orice declanșare accidentală care poate cauza pagube, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra airbag-urilor.

DISPOZITIVE DE PROTECȚIE LATERALĂ

Airbags laterale

Este vorba despre un airbag care poate echipa fiecare scaun față și care se deschide pe partea laterală a scaunului (parte ușă) pentru a proteja pasagerii în caz de șoc lateral violent.

În funcție de vehicul, un marcaj pe parbriz vă amintește de prezența mijloacelor de reținere complementare (airbag-uri, pretensionatoare...) în habitacul.



Avertisment referitor la airbag -ul lateral

- **Montare huse:** scaunele echipate cu airbag necesită huse specifice vehiculului dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a ști dacă asemenea huse sunt disponibile. Utilizarea oricărei alte huse (sau a unor huse specifice altui vehicul) ar putea afecta funcționarea corespunzătoare a acestor airbags și poate pune în pericol securitatea dumneavoastră.
- Nu plasați un accesoriu, obiect sau chiar un animal între spătar, ușă și îmbrăcămințile interioare. Nu acoperiți totodată spătarul scaunului cu obiecte precum haine sau accesorii. Acest lucru ar putea afecta buna funcționare a airbags-ului sau poate provoca răni în momentul deschiderii sale.
- Orice demontare sau orice modificare a scaunului și a îmbrăcăminților interioare este interzisă cu excepția personalului abilitat din rețeaua mărcii.
- Fantele de pe spătarele față (parte ușă) corespund zonei de deschidere a airbag-ului: este interzis să introduceți obiecte în ele.

DISPOZITIVE DE REȚINERE COMPLEMENTARE

Toate avertismentele care urmează sunt destinate să nu incomodeze deschiderea airbag-ului și să evite răniri grave directe prin proiectare în momentul deschiderii sale.



Airbag-ul este conceput pentru a completa acțiunea centurii de securitate, iar airbag-ul și centura de securitate constituie elemente indisolubile ale aceluiași sistem de protecție. Este deci obligatoriu să purtați centura de securitate în permanență, nepurtarea centurii de securitate expunând pasagerii la răni mai grave în caz de accident, și putând de asemenea să mărească riscul rănilor pe suprafața pielii, care sunt inerente la deschiderea airbag-ului.

Declanșarea pretensionatoarelor sau a airbags în caz de răsturnare sau șoc spate, chiar violent, nu este sistematică. Șocuri sub vehicul de tip trotuare, găuri în șosea, pietre... pot să provoace declanșarea acestor sisteme.

- Orice intervenție asupra sau modificare a sistemului complet airbag (airbags, pretensionatoare, unitate de control electronic, cablaj...) este **strict interzisă** (excepție face personalul calificat din Rețeaua mărcii).
- Pentru a păstra funcționarea corespunzătoare și pentru a evita orice declanșare accidentală, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra unui sistem airbag.
- Ca măsură de securitate, verificați sistemul airbag atunci când vehiculul a suferit un accident, un furt sau o tentativă de furt.
- În momentul împrumutării sau revânzării vehiculului, informați noul deținător al vehiculului asupra acestor condiții și înmânați-i acest manual de utilizare și întreținere.
- În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului (generatoarelor) de gaz.

SECURITATE COPIL: generalități (1/2)

Transport copil

Copilul, la fel ca și adultul, trebuie să fie corect așezat și atașat oricare ar fi traseul. Dumneavoastră sunteți responsabil pentru copiii pe care îi transportați.

Copilul nu este un adult în miniatură. El este expus unor riscuri de rănire specifice deoarece mușchii și oasele sale sunt în plină creștere. Centura de securitate singură nu este adaptată transportării sale. Utilizați scaunul pentru copil adecvat și utilizați-l corect.



Pentru a împiedica deschiderea ușilor, utilizați dispozitivul „Securitate copii” (consultați paragraful „Deschidere și închidere uși” din capitolul 1).



Un șoc la 50 km/h este echivalent unei căderi libere de la 10 metri. Neasigurarea unui copil echivalează cu lăsarea sa la joacă pe un balcon fără balustradă aflat la etajul al patrulea!

Nu țineți niciodată un copil în brațe. În caz de accident, nu îl veți putea ține chiar dacă sunteți atașat.

Dacă vehiculul dumneavoastră a fost implicat într-un accident rutier, schimbați scaunul pentru copil și verificați centurile și ancorările ISOFIX.



Responsabilitatea șoferului în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult în stare de dependență sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

SECURITATE COPIL: generalități (2/2)

Utilizarea unui scaun pentru copil

Nivelul de protecție oferit de scaunul pentru copil depinde de capacitatea sa de a reține copilul dumneavoastră și de instalarea sa. O instalare necorespunzătoare compromite protecția copilului în caz de frânare brutală sau de șoc.

Înainte de a cumpăra un scaun pentru copil, verificați dacă este conform cu reglementarea din țara în care vă aflați și dacă se poate monta în vehiculul dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a cunoaște scaunele recomandate pentru vehiculul dumneavoastră.

Înainte de a monta un scaun pentru copil, citiți manualul său și respectați instrucțiunile. În caz de dificultăți în timpul instalării, contactați fabricantul echipamentului. Păstrați manualul împreună cu scaunul.

Dați exemplu închizându-vă centura și învățați-l și pe copilul dumneavoastră:

- să o atașeze corect,
- să urce și să coboare pe partea opusă zonei de trafic.

Nu utilizați un scaun pentru copil de ocazie sau lipsit de un manual de utilizare.

Aveți grijă ca nici un obiect, din sau în apropierea scaunului pentru copil, să nu incomodeze instalarea acestuia.



Nu lăsați niciodată un copil fără supraveghere în vehicul.

Asigurați-vă că copilul dumneavoastră este atașat în continuare și că hamul său de protecție sau centura sa este corect reglată și ajustată. Evitați îmbrăcămintea prea groasă care introduce joc cu chingile.

Nu vă lăsați niciodată copilul să scoată capul sau brațele pe geam.

Verificați dacă, copilul păstrează o postură corectă în timpul întregului traseu, în special atunci când doarme.

SECURITATE COPIL: alegerea scaunului pentru copil

31235



Scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare

Capul bebelușului este, proporțional, mai greu decât cel al adultului, iar gâtul său este foarte fragil. Transportați copilul în această poziție cât mai mult timp posibil (cel puțin până la vârsta de 2 ani). Aceasta susține capul și gâtul.

Alegeți un scaun anvelopant pentru o mai bună protecție laterală și schimbați-l de îndată ce capul copilului depășește cadrul scaunului.



38824

Scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare

Capul și abdomenul copiilor trebuie protejate cu prioritate. Un scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare fixat solid în vehicul reduce riscurile de lovire a capului. Transportați copilul într-un scaun cu ham de protecție, cu fața la direcția de deplasare, în funcție de talie.

Alegeți un scaun anatomic pentru o mai bună protecție laterală.



31234

Scaune de ridicare

Începând de la 15 kg sau de la 4 ani, copilul poate călători pe un scaun de ridicare care permite adaptarea centurii de siguranță la morfologia sa. Perna scaunului de ridicare trebuie să fie echipată cu ghiduri care poziționează centura pe coapsele copilului și nu pe burta sa. Un spătar reglabil pe înălțime și echipat cu un ghid de chingă este recomandat pentru a plasa centura pe mijlocul umărului. Aceasta nu trebuie să fie niciodată așezată pe gât sau pe braț.

Alegeți un scaun anvelopant pentru o mai bună protecție laterală.

SECURITATE COPIL: alegere fixare scaun pentru copil (1/2)

Există două sisteme de fixare a scaunelor pentru copil: centura de securitate sau sistemul ISOFIX.

Fixare prin centură

Centura de securitate trebuie să fie ajustată pentru a asigura funcția sa în caz de frânare brutală sau de șoc.

Respectați traseele chingii indicate de fabricantul scaunului pentru copil.

Verificați întotdeauna buclarea centurii de securitate trăgând în sus apoi întindeți-o la maxim apăsând pe scaunul pentru copil.

Verificați menținerea corespunzătoare a scaunului exercitând o mișcare stânga/dreapta și înainte/înapoi: scaunul trebuie să rămână bine fixat.

Verificați ca scaunul pentru copil să nu fie instalat transversal și să nu fie rezemat de un geam.



Nu utilizați un scaun pentru copil care riscă să deblocheze centura care-l reține: baza scaunului nu trebuie să se sprijine pe pană și/sau pe închizătorul centurii de securitate.



Înainte de a utiliza un scaun pentru copil ISOFIX pe care l-ați achiziționat pentru un alt vehicul, asigurați-vă că instalarea sa este autorizată. Consultați lista vehiculelor care pot primi scaunul la fabricantul echipamentului.



Centura de securitate nu trebuie să fie niciodată eliberată sau răsucită. Nu o treceți niciodată pe sub braț sau pe la spate. Verificați centura să nu fie deteriorată de opritoare. Dacă centura de securitate nu funcționează normal, ea nu poate proteja copilul. Consultați un Reprezentant al mărcii. Nu utilizați acest loc atât timp cât centura nu este reparată.

Fixare cu sistem ISOFIX

Scaunele pentru copii ISOFIX autorizate sunt omologate conform reglementării ECE-R44 într-unul din următoarele trei cazuri:

- universal ISOFIX 3 puncte cu fața la direcția de deplasare;
- semiuniversal ISOFIX 2 puncte;
- specific.

Pentru acestea două din urmă, verificați dacă scaunul pentru copil poate fi instalat consultând lista vehiculelor compatibile.

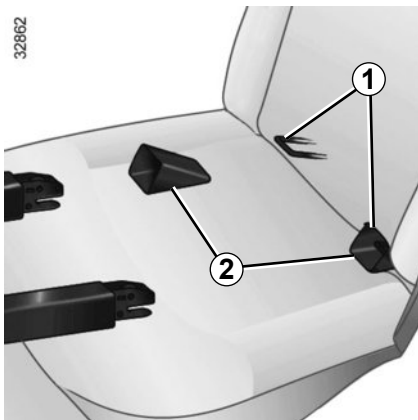
Atașați scaunul pentru copil cu zăvoarele ISOFIX atunci când este echipat cu acestea. Sistemul ISOFIX asigură o montare ușoară, rapidă și sigură.

Sistemul ISOFIX este constituit din 2 inele și, în unele cazuri, dintr-un al treilea inel.



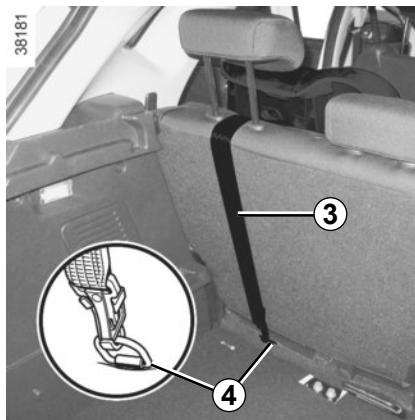
Nici o modificare nu trebuie adusă elementelor sistemului montat original: centuri, ISOFIX și scaune precum și fixările lor.

SECURITATE COPIL: alegere fixare scaun pentru copil (2/2)



Cele două inele **1** sunt situate între spătar și perna scaunului și sunt reperate printr-un marcaj. Utilizați ghidurile de acces **2** ale scaunului pentru copil pentru a facilita montarea și blocarea scaunului pentru copil pe inelele **1**.

Al treilea inel **4** sau **5** este utilizat pentru a atașa chinga superioară a anumitor scaune pentru copil.



Locuri spate

Demontați tableta spate pentru a trece chinga **3** între spătar și tableta spate (consultați paragraful „Tabletă spate” din capitolul 3). Fixați cârligul pe inelul **4** identificat prin simbolul  în spatele locului utilizat și situat sub planșeul mobil.



Loc pasager față

Fixați cârligul chingii **3** pe inelul **5**.

Toate locurile

Tensionați chinga **3** pentru ca spătarul scaunului pentru copil să fie în contact cu spătarul vehiculului.



Ancorările ISOFIX au fost în mod exclusiv puse la punct pentru scaunele pentru copil cu sistem ISOFIX. Nu fixați niciodată alte scaune pentru copil, nici centuri sau alte obiecte în aceste ancorări.

Asigurați-vă că nimic nu incomodează la nivelul punctelor de ancorare.

Dacă vehiculul a fost implicat într-un accident rutier, verificați ancorările ISOFIX și schimbați scaunul pentru copil.



Asigurați-vă ca spătarul scaunului pentru copil cu fața la direcția de deplasare să fie în contact cu spătarul scaunului vehiculului. În acest caz, scaunul pentru copil nu se sprijină întotdeauna pe perna scaunului vehiculului.

SECURITATE COPIL: instalare scaun pentru copil (1/4)

Anumite locuri nu sunt autorizate pentru instalarea unui scaun pentru copil. Schema de pe pagina următoare vă indică unde să fixați un scaun pentru copil.

Tipurile de scaun pentru copil menționate pot să nu fie disponibile. Înainte de a utiliza un alt scaun pentru copil, verificați la fabricant dacă se poate monta.



Asigurați-vă că scaunul pentru copil sau picioarele copilului nu jonează blocarea corespunzătoare a scaunului față.

Consultați paragraful „Scaune față” din capitolul 1.

Asigurați-vă că instalarea scaunului pentru copil în vehicul nu riscă să-l deblocheze de pe soclul său.

Dacă trebuie să scoateți tetiera, asigurați-vă că este bine fixat astfel încât să nu se transforme în proiectil în caz de frânare brutală sau de șoc.

Fixați întotdeauna scaunul pentru copil în vehicul, chiar dacă nu este utilizat, pentru ca acesta să nu se transforme în proiectil în caz de frânare brutală sau de șoc.

Pe locul din față

Transportul unui copil pe locul pasagerului față este specific fiecărei țări. Consultați legislația în vigoare și urmați indicațiile din schema de pe pagina următoare.

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe acest loc (dacă este autorizat):

- coborâți centura de securitate la maxim;
- retraceți scaunul la maxim;
- înclinați ușor spătarul în raport cu verticala (aproximativ 25°);
- pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta, ridicați perna scaunului la maxim.

În toate cazurile, ridicați la maximum tetiera scaunului pentru ca aceasta să nu interfereze cu scaunul pentru copil (consultați paragraful „Tetiere față” din capitolul 1).

După instalarea scaunului pentru copil, dacă este necesar, scaunul poate fi avansat (pentru a lăsa un spațiu suficient la locurile spate pentru pasageri sau pentru alte scaune pentru copil). Pentru un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, nu deplasați până la contactul cu planșa de bord sau în poziția maximă avansată.

Nu mai modificați celelalte reglaje după instalarea scaunului pentru copil.



RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE:

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” în capitolul 1).

SECURITATE COPIL: instalare scaun pentru copil (2/4)

Pe locul din spate lateral

O nacelă se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minim două locuri. Plasați capul copilului pe partea opusă ușii. Avansați scaunul față al vehiculului la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi re-trageți-l la maximum, fără ca acesta să intre în contact cu scaunul pentru copil.

Pentru securitatea copilului cu fața la direcția de deplasare, nu re-trageți scaunul care este în fața copilului dincolo de mijlocul gîsierei, nu înclinați prea mult spătarul (25° maxim) și ridicați scaunul cât de mult posibil.

În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil (consultați paragraful „Tetiere spate” din capitolul 3). Această acțiune trebuie efectuată înainte de amplasarea scaunului pentru copil.

Verificați dacă scaunul pentru copil cu fața la direcția de deplasare este rezemat de spătarul scaunului vehiculului.



Nu trebuie să se instaleze niciodată un scaun pentru copil cu picioare de forță pe scaunul central din spate.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.



Montați scaunul pentru copil de preferință pe un scaun spate. Instalarea unui scaun ISOFIX pe locul lateral stînga spate blochează utilizarea locului central. Centura centrală nu mai este accesibilă și nu mai poate fi utilizată. Pentru a instala un scaun ISOFIX în acest loc, îndepărtați centura centrală cu mîna înainte de a cupla zăvoarele.

Vizualizare instalare

A top-down view of a car interior showing the front and rear seats. Safety icons are placed throughout the cabin: a 'No Smoking' sign in the front left, a 'No Open Flame' sign in the front center, and 'No Smoking' signs in the rear left and rear right. The rear right side also features a 'No Open Flame' sign. The rear right side panel includes a 'No Smoking' sign and a 'No Open Flame' sign. The rear right side panel also features a 'No Smoking' sign and a 'No Open Flame' sign.



Scaun pentru copil fixat cu ajutorul fixării ISOFIX



 Loc care autorizează fixarea unui scaun pentru copil ISOFIX.



 Locurile ISOFIX sunt echipate cu o ancorare care autorizează fixarea unui scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare ISOFIX universal. Ancorările  sunt situate în portbagaj pentru locurile spate și pe spătarul scaunului pentru locul față.

Mărimea unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

- A, B și B1: pentru scaunele cu fața la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- C și D: scaune coșuleț sau scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0+ (sub 13 kg) sau grupa 1 (de la 9 la 18 kg);
- E: scaune coșuleț cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0 (sub 10 kg) sau 0+ (sub 13 kg);
- F și G: nacele din grupa 0 (sub 10 kg).

SECURITATE COPIL: instalare scaun pentru copil (4/4)

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Mărime scaun	Loc față pasager (5) (1)	Locuri spate laterale	Loc spate central
Nacelă transversală Grupa 0	< până la 10 kg	F, G	X	U (2)	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0 sau 0+	< până la 10 kg și < până la 13 kg	E	U - IL	U - IL (3)	X
scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0+ și 1	< până la 13 kg și de la 9 la 18 kg	C, D	U - IL	U - IL (3)	X
Scaun cu față la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	A, B, B1	IUF - IL	U - IUF - IL (4)	X
Scaun de ridicare Grupa 2 și 3	de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg	-	X	U (4)	X

X = Loc în care nu este permisă instalarea unui scaun pentru copil.

U = Loc în care este permisă fixarea cu centură a unui scaun din comerț omologat „Universal”; verificați dacă se poate monta.

IUF/IL = Loc în care este permisă, pentru vehiculele echipate corespunzător, fixarea cu elemente de atașare ISOFIX a unui scaun pentru copil omologat „Universal/semiuniversal sau specific unui vehicul”; verificați dacă se poate monta.

- (1) plasați scaunul vehiculului în poziția cea mai retrasă și mai înaltă, și înclinați ușor spătarul (25° aproximativ).
- (2) O nacelă se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minim două locuri. Plasați capul copilului pe partea opusă ușii.
- (3) Avansați scaunul față al vehiculului la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi retrageți-l la maximum, fără ca acesta să intre în contact cu scaunul pentru copil.
- (4) Când scaunul pentru copil este montat cu față spre direcția de deplasare, plasați spătarul scaunului pentru copil în contact cu spătarul vehiculului. În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de amplasarea scaunului pentru copil. Consultați paragraful „Tetiere spate” din capitolul 3.



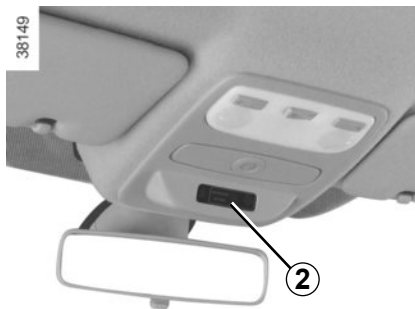
(5) RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: înainte de a instala un scaun pentru copil în locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” în capitolul 1).

SECURITATE COPII: dezactivare, activare airbag pasager față (1/3)



Dezactivare airbags pasager față (pentru vehiculele dotate cu acestea)

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe scaunul pasagerului față, **trebuie** să dezactivați airbagul pasagerului airbag.



Pentru a dezactiva airbags : cu vehiculul oprit, contactul întrerupt, împingeți și rotiți zăvorul 1 pe poziția OFF.

Cu contactul pus, verificați **obligatoriu** dacă

martorul luminos  de pe afișajul 2 este aprins și, în funcție de vehicul, dacă se afișează mesajul „airbag pasager dezactivat”.

Acest indicator luminos rămâne aprins în permanență pentru a vă confirma că puteți instala un scaun pentru copil.



Activarea sau dezactivarea airbag-ului pasager trebuie să se facă **cu vehiculul oprit**.

În caz de manipulare cu vehi-

culul în rulare, martorii luminoși 

și  se aprind.

Pentru a regăsi starea airbag-ului conform poziției zăvorului, întrerupeți contactul și apoi repuneți-l.

SECURITATE COPII: dezactivare, activare airbag pasager față (2/3)



PERICOL

Deoarece airbag pasagerului față nu este compatibil cu poziția unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, nu montați **NICIODATĂ** un sistem de fixare pentru copil cu fața spre înapoi pe un scaun protejat cu un **AIRBAG** frontal ACTIVAT. Acesta poate să provoace **DECESUL COPILULUI** sau **RĂNIRI GRAVE**.

A



35770

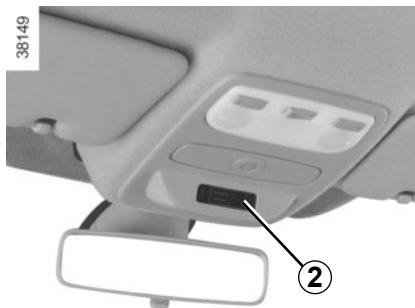
Marcajele de pe planșa de bord și etichetele **A** de pe fiecare parte a parasolarului pasager **3** (după exemplul etichetei de mai sus), vă amintesc aceste instrucțiuni.

SECURITATE COPII: dezactivare, activare airbag pasager față (3/3)



Activare airbags pasager față

După ce ați scos scaunul pentru copil de pe scaunul pasager față, reactivați airbags pentru a asigura protecția pasagerului față în caz de șoc.



Pentru a reactiva airbags : cu vehiculul oprit, **contactul întrerupt**, împingeți și rotiți zăvorul **1** pe poziția **ON**.

Cu contactul pus, verificați **obligatoriu** dacă

martorul luminos  este stins și dacă

martorul luminos  se aprinde pe afișajul **2** timp de aproximativ 1 minut după fiecare pornire.

Dispozitivele complementare centurii de securitate a pasagerului față sunt activate.

Anomalii de funcționare

În caz de anomalie a sistemului de activare / dezactivare a airbags pasager față, instalarea unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe scaunul față este interzisă.

Instalarea oricărui alt pasager nu este recomandată.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.



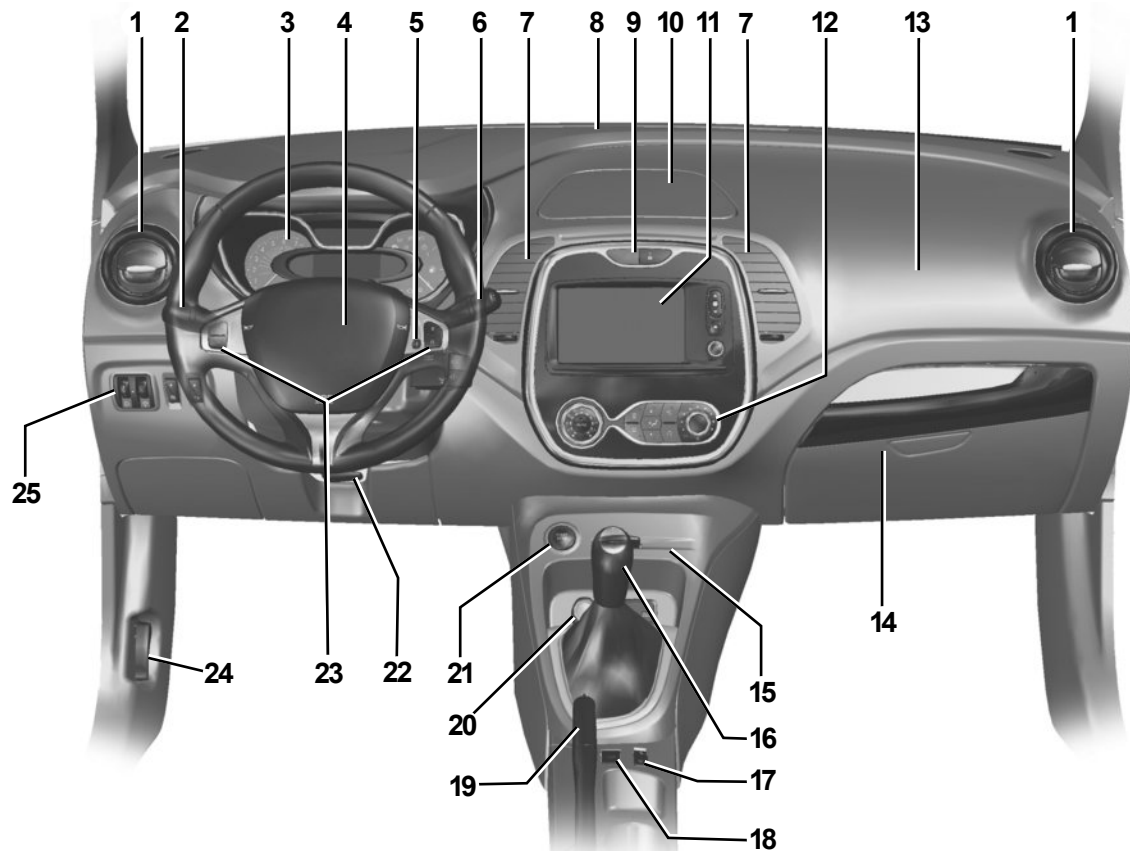
Activarea sau dezactivarea airbag-ului pasager trebuie să se facă **cu vehiculul oprit**.

În caz de manipulare cu vehi-

culul înulare, martorii luminoși  și  se aprind.

Pentru a regăsi starea airbag-ului conform poziției zăvorului, întrerupeți contactul și apoi repuneți-l.

POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ (1/2)



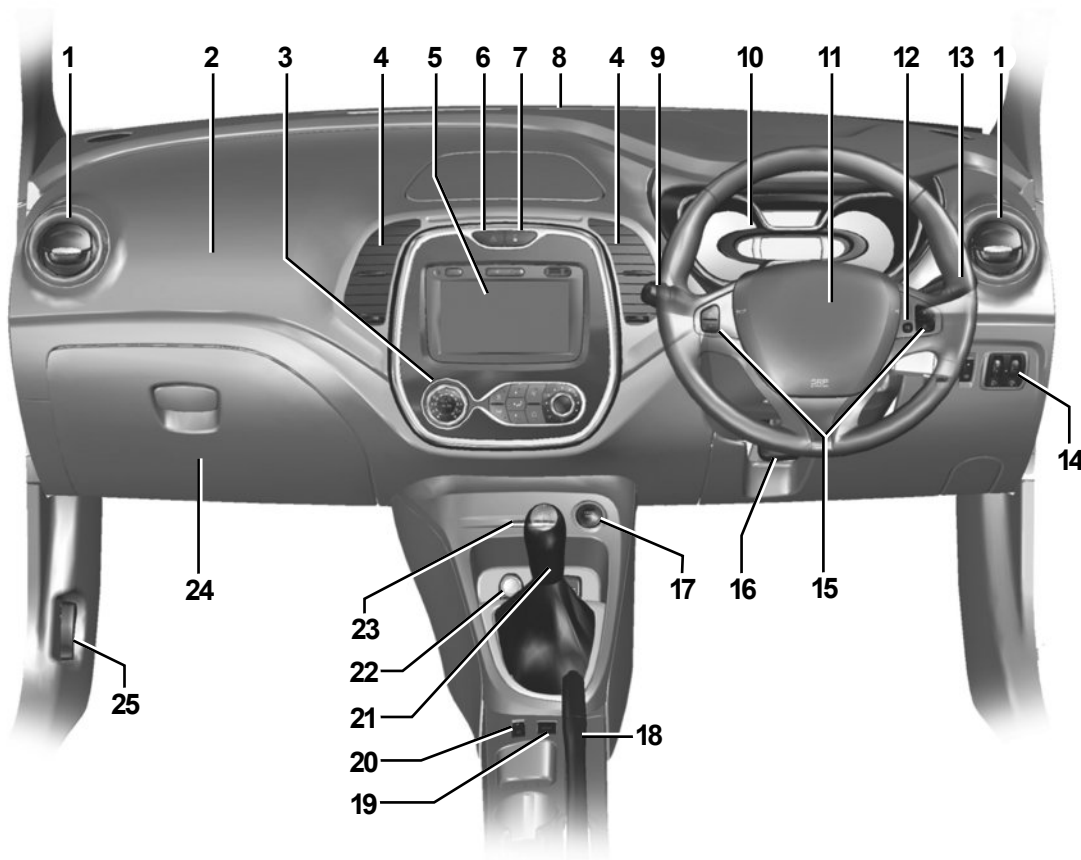
POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ (2/2)

Prezența echipamentelor descrise în continuare DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

- | | | |
|--|--|--|
| <p>1 Aerator lateral.</p> <p>2 Manetă pentru:</p> <ul style="list-style-type: none">– lumini semnalizare direcție;– iluminare exterioră;– lumini de ceață față;– lumini de ceață spate. <p>3 Tablou de bord.</p> <p>4 Amplasament Airbag șofer, avertizor sonor.</p> <p>5 Buton de comandă vocală a sistemului multimedia.</p> <p>6 Manetă pentru:</p> <ul style="list-style-type: none">– ștergător/spălător parbriz și geam spate;– derulare informații calculator de bord. <p>7 Aeratoare centrale.</p> <p>8 Friză de dezaburire parbriz.</p> | <p>9 Contactor de:</p> <ul style="list-style-type: none">– lumini de avarie,– blocare electrică uși. <p>10 Compartiment de depozitare.</p> <p>11 Ecran tactil multimedia.</p> <p>12 Comenzi de încălzire sau de climatizare.</p> <p>13 Amplasament Airbag pasager.</p> <p>14 Sertar de depozitare.</p> <p>15 Cititor de cartelă RENAULT.</p> <p>16 Manetă de viteze.</p> <p>17 Comandă generală a regulatorului/limitatorului de viteză.</p> <p>18 Comandă de activare/dezactivare a modului ECO.</p> <p>19 Frână de mână.</p> | <p>20 Brichetă/priză accesorii.</p> <p>21 Buton de pornire/oprire motor.</p> <p>22 Comandă de reglare pe înălțime și în adâncime a volanului.</p> <p>23 Comenzi regulator/limitator de viteză.</p> <p>24 Comandă de deblocare capotă motor.</p> <p>25 Comenzi de:</p> <ul style="list-style-type: none">– reglare electrică a înălțimii farurilor,– reostat de iluminare aparate de control,– activare/dezactivare a sistemului de asistență la parcare,– activare/dezactivare a funcției Stop and Start. |
|--|--|--|

POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA DREAPTĂ (1/2)

38163



POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA DREAPTĂ (2/2)

Prezența echipamentelor descrise în continuare DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

- | | | |
|---|---|---|
| <p>1 Aerator lateral.</p> <p>2 Amplasament Airbag pasager.</p> <p>3 Comenzi de încălzire sau de climatizare.</p> <p>4 Aeratoare centrale.</p> <p>5 Ecran tactil multimedia.</p> <p>6 Contactor de lumini de avarie.</p> <p>7 Contactor blocare electrică uși.</p> <p>8 Friză de dezaburire parbriz.</p> <p>9 Manetă pentru:</p> <ul style="list-style-type: none">– lumini semnalizare direcție;– iluminare exterioară;– lumini de ceață față;– lumini de ceață spate. <p>10 Tablou de bord.</p> | <p>11 Amplasament Airbag șofer, avertizor sonor.</p> <p>12 Buton de comandă vocală a sistemului multimedia.</p> <p>13 Manetă pentru:</p> <ul style="list-style-type: none">– ștergător/spălător parbriz și geam spate;– derulare informații calculator de bord. <p>14 Comenzi de:</p> <ul style="list-style-type: none">– reglare electrică a înălțimii farurilor,– reostat de iluminare aparate de control,– activare/dezactivare a sistemului de asistență la parcare,– activare/dezactivare a funcției Stop and Start. <p>15 Comenzi regulator/limitator de viteză.</p> | <p>16 Comandă de reglare pe înălțime și în adâncime a volanului.</p> <p>17 Buton de pornire/oprire motor.</p> <p>18 Frână de mână.</p> <p>19 Comandă de activare/dezactivare a modului ECO.</p> <p>20 Comandă generală a regulatorului/limitatorului de viteză.</p> <p>21 Manetă de viteze.</p> <p>22 Bricetă/priză accesorii.</p> <p>23 Cititor de cartelă RENAULT.</p> <p>24 Compartiment de depozitare.</p> <p>25 Comandă de deblocare capotă motor.</p> |
|---|---|---|

MARTORI LUMINOȘI (1/5)

Afișarea informațiilor descrise în continuare **DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.**



Tabloul de bord A: se aprinde la punerea contactului.

Cu luminile aprinse, puteți să-i reglați intensitatea luminoasă rotind moleta **1**.

Martorul luminos  necesită o oprire cât mai curând la un Reprezentant al mărcii **conducând cu grijă**. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.

Aprinderea anumitor martori luminoși este însoțită de un mesaj.



Martor luminos pentru lumini de poziție



Martor luminos pentru lumini de drum



Martor luminos pentru lumini de întâlnire



Martor luminos pentru lumini de ceață față



Martor luminos pentru lumină de ceață spate



Martor luminos pentru lumini de semnalizare direcție stânga



Martor luminos pentru lumini de semnalizare direcție dreapta



Martorul luminos **STOP** vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opiți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos Airbag

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde. Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă se aprinde cu motorul pornit, el semnalează o defecțiune a sistemului. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de alertă nivel minim de carburant

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde. Dacă se aprinde în rulaj faceți plinul de îndată ce este posibil. Vă mai rămân aproximativ 50 km de autonomie.



Absența de retur vizual sau sonor indică o defecțiune a ta-bloului de bord. Aceasta impune o oprire imediată și compatibilă cu condițiile de circulație. Asigurați-vă de imobilizarea corespunzătoare a vehi-culului și apelați la un Reprezentant al mărcii.

MARTORI LUMINOȘI (2/5)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.



STOP Martor luminos oprire obligatorie

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge de îndată ce motorul pornește. Se aprinde împreună cu alți martori luminoși și/sau mesaje, și este însoțit de un semnal sonor.

El vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriți motorul și nu îl mai porniți.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos pentru strângere frână de mână și martor luminos pentru detectare incident în circuitul de frânare

El se aprinde la punerea contactului, apoi se stinge de îndată ce frâna de mână este slăbită.

Dacă se aprinde la frânare, însoțit de martorul luminos **STOP** și de un semnal sonor, acesta este indiciul unei scăderi de nivel în circuite sau al unui incident în sistemul de frânare.

Opriți-vă și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos încărcare baterie

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde pe drum însoțit de martorul luminos **STOP** și de un semnal sonor, aceasta indică o supraîncărcare sau o descărcare a circuitului electric.

Opriți-vă și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos presiune ulei

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde pe drum, însoțit de martorul luminos **STOP** și de un semnal sonor, opriți-vă imediat și întrerupeți contactul.

Verificați nivelul de ulei. Dacă nivelul este normal, atunci aceasta provine dintr-o altă cauză. Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de alertă

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge de îndată ce motorul pornește. Se poate aprinde împreună cu alți martori luminoși și/sau mesaje pe tabloul de bord.

Necesită o oprire cât mai curând la un Reprezentant al mărcii **conducând cu grijă**. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.

MARTORI LUMINOȘI (3/5)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.



Martor luminos de control dinamic traiectorie (ESC) și sistem antipatinare

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde.

Există mai multe cazuri de aprindere a martorului luminos: Consultați paragraful „Dispozitive de corectare și de asistență la conducere” din capitolul 2.



Martor luminos de control al sistemului antipoluare

Pe vehiculele care sunt echipate cu acesta, martorul se aprinde la pornirea motorului, apoi, în funcție de vehicul, atunci când contactul este întrerupt, dacă vehiculul este în faza de veghe a motorului (consultați paragraful „Funcția Stop and Start” din capitolul 2), apoi se stinge.

- Dacă se aprinde continuu, consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii;
- dacă clipește, reduceți turația motorului până la dispariția clipirii. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

Consultați paragraful „Recomandări: antipoluare, economii de carburant, conducere” din capitolul 2.



Martor luminos antiblocare roți

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde. Dacă se aprinde în rulare, semnalează o defecțiune a sistemului antiblocare roți. Sistemul de frânare este atunci asigurat ca și pentru un vehicul neechipat cu sistemul ABS. Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de alertă temperatură lichid de răcire

Se aprinde în albastru la punerea contactului.

Dacă devine roșu, opriți-vă și lăsați motorul pornit la ralanti unul sau două minute.

Temperatura trebuie să coboare și martorul luminos să redevină albastru. În caz contrar, opriți motorul. Lăsați-l să se răcească înainte de a verifica lichidul de răcire.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.

MARTORI LUMINOȘI (4/5)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.



Martor luminos pentru preîncălzire (versiune diesel)

Cu contactul pus, el trebuie să se aprindă. Indică faptul că bujiile de preîncălzire sunt în funcțiune.

Se stinge când preîncălzirea este obținută. Motorul poate porni.



Martori luminoși ai limitatorului de viteză și ai regulatorului de viteză

Consultați paragrafele „Regulator de viteză” și „Limitator de viteză” din capitolul 2.



Martor luminos de punere în stare de veghe a motorului

Consultați paragraful „Funcția Stop and Start” din capitolul 2.



Martor luminos de indisponibilitate a punerii în stare a veghe a motorului

Consultați paragraful „Funcția Stop and Start” din capitolul 2.



Martor luminos de mod ECO

Se aprinde când modul ECO este anclanșat.

Consultați paragraful „Conducere Eco” din capitolul 2.



Martor luminos ușă(i) deschisă(e)



Indicator de schimbare a vitezei

Ei se aprind pentru a vă recomanda să treceți la un raport superior (săgeata în sus) sau inferior (săgeata în jos).

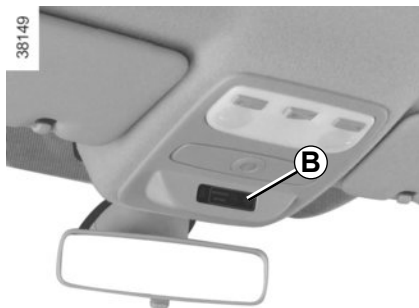


Avertizor de pierdere presiune pneuri

Consultați paragraful „Avertizor de pierdere presiune pneuri” din capitolul 2.

MARTORI LUMINOȘI (5/5)

Afișarea informațiilor descrise în continuare **DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.**



Pe afișajul **B**



Airbag pasager ON

Consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare/activare airbag pasager față” din capitolul 1.



Airbag pasager OFF

Consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare/activare airbag pasager față” din capitolul 1.



Martor luminos de alertă nepurtare centură față

Se aprinde pe afișajul central la pornirea motorului apoi, dacă centura șofer sau pasager față (atunci când scaunul este ocupat) nu este închisă și dacă vehiculul atinge aproximativ 20 km/h, acesta clipește și un semnal sonor răsună timp de aproximativ 2 minute.

Notă: un obiect pus pe perna pasagerului poate în anumite cazuri să declanșeze martorul luminos de alertă.

Alertă de nepurtare a centurii spate (în funcție de vehicul)

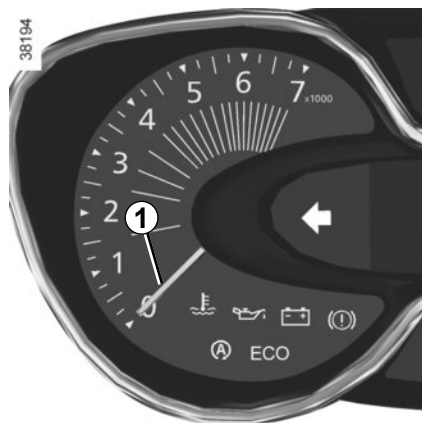


Martorul luminos se aprinde pe afișajul central însoțit de un mesaj pe tabloul de bord care indică numărul de centuri închise timp de aproximativ 30 de secunde la fiecare:

- pornire vehicul;
- deschidere a unei uși;
- închidere sau deschidere a unei centuri spate.

Asigurați-vă că pasagerii spate sunt atașați corespunzător și că numărul de centuri închise indicat corespunde numărului de locuri ocupate pe bancheta spate.

AFIŞAJE ŞI INDICATOARE (1/2)



Turometru 1
(gradații x 1000)



**Indicatorul stilului de
conducere 3**

Consultați paragraful „Conducere Eco” din
capitolul 2.

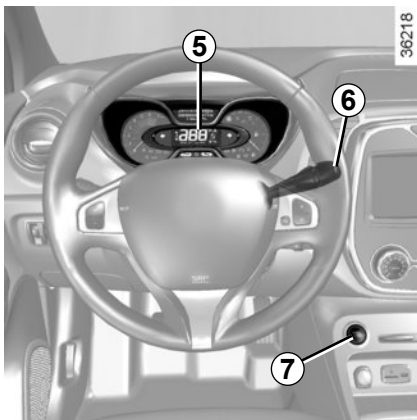


Alertă nivel de ulei motor minim

La pornirea motorului, afișajul 2 alertează
atunci când este atins nivelul minim de ulei.
Consultați paragraful „Nivel de ulei motor”
din capitolul 4.

Indicator nivel carburant 4

AFIȘAJE ȘI INDICATOARE (2/2)

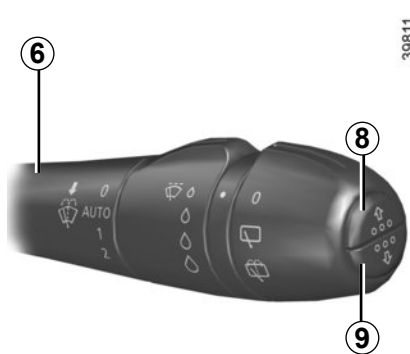


Indicator de viteză 5

(km sau mile pe oră)

Alarmă sonoră depășire viteză

În funcție de vehicul, o alarmă sonoră se aude timp de aproximativ 10 secunde la fiecare 30 de secunde, atât timp cât vehiculul depășește 120 km/h.



Tablou de bord în mile

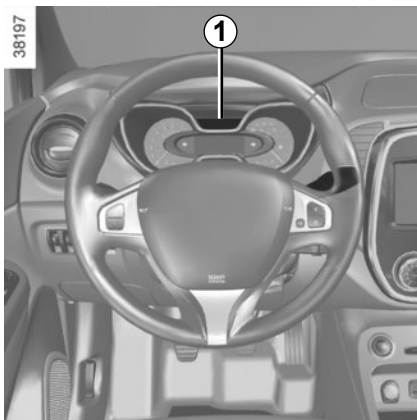
(posibilitate de a trece în km/h)

- Cu contactul întrerupt, apăsați pe unul dintre butoanele 8 sau 9 din capătul manetei 6 și pe butonul de pornire 7;
- indicatorul unității de măsură a vitezei clipește timp de aproximativ zece secunde, apoi se afișează noua unitate: eliberați butonul 8 sau 9 imediat ce unitatea nu mai clipește.

Pentru a reveni la modul precedent, efectuați aceeași operație.

Notă: după o întrerupere a bateriei, calculatorul de bord va reveni automat la unitatea originală.

COMPUTER DE BORD: generalități (1/2)



Computer de bord 1

În funcție de vehicul, regroupează următoarele funcții:

- distanță parcursă;
- parametri de drum;
- mesaje de informare;
- mesaje de anomalie de funcționare (asociate martorului luminos 
- mesaje de alertă (asociate martorului luminos **STOP**);
- meniu de personalizare a reglajelor vehiculului.

Toate aceste funcții sunt descrise în paginile următoare.

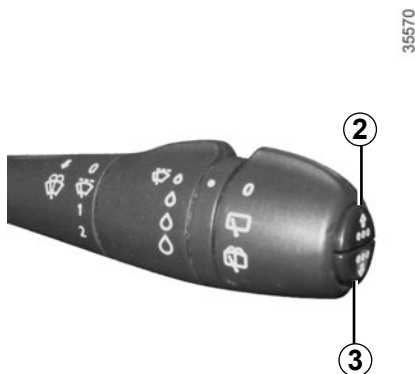


Taste de selectare a afișajului 2 și 3

Derulați în sus (tasta 2) sau în jos (tasta 3) următoarele informații prin apăsări succesive și scurte (afișarea depinde de echiparea vehiculului și de țară).

- a) kilometraj general și parțial al distanței parcurse;
- b) carburant utilizat;
- c) consum mediu;
- d) consum instantaneu;
- e) autonomie estimată;

- f) distanță parcursă;
- g) viteză medie;
- h) autonomie de revizie:
 - contor de revizie;
 - contor de schimb de ulei;
- i) reinițializarea presiunii în pneuri;
- j) viteză prestabilită regulator-limitator de viteză;
- k) oră și temperatură;
- l) jurnal de bord, derulare mesaje de informare și anomalii de funcționare.



Resetare a kilometrajului parțial

Cu afișarea selectată pe „kilometraj general și parțial al distanței parcurse”, apăsați pe una din tastele **2** sau **3** până la resetarea kilometrajului.

Resetare a parametrilor de drum (Resetare)

Cu afișarea selectată pe unul din parametrii de drum, efectuați o apăsare lungă pe tasta **2** sau **3** până la resetarea afișării.

Interpretarea anumitor valori afișate după o resetare

Valorile consumului mediu, autonomiei, vitezei medii sunt din ce în ce mai stabile și semnificative pe măsură ce distanța parcursă după ultima resetare crește.

Pe primii kilometri parcurși după o Resetare, puteți constata că autonomia crește în rulare. Aceasta se datorează faptului că ea ține cont de consumul mediu realizat de la ultima Resetare. Sau, consumul mediu poate să scadă atunci când:

- vehiculul iese dintr-o fază de accelerare;
- motorul își atinge temperatura de funcționare (Resetare: motor rece);
- treceți de la o circulație urbană la o circulație rutieră.

Resetare automată a parametrilor de drum

Resetarea este automată în momentul depășirii capacității unuia dintre parametri.

COMPUTER DE BORD: parametri de drum (1/5)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
101778 km 112.4 km	 a) Kilometraj general și parțial.
FUEL USED 8L 	 b) Parametri de drum. Carburant utilizat. Carburant consumat de la ultima resetare.
AVERAGE 5.8 L/100 	 c) Consum mediu de la ultima resetare. Valoarea este afișată după ce ați parcurs cel puțin 400 metri de la ultima Resetare.
CURRENT 7.4 L/100 	 d) Consum instantaneu. Valoare afișată după ce ați atins o viteză de 30 km/h.

COMPUTER DE BORD: parametri de drum (2/5)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
RANGE 541 km 	➞ e) Autonomie estimată cu carburantul rămas. Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri.
DISTANCE 522 km 	➞ f) Distanță parcursă de la ultima resetare.
AVERAGE 123.4 km/H 	➞ g) Viteză medie de la ultima resetare. Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri.

COMPUTER DE BORD: parametri de drum (3/5)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
Computer de bord cu mesajul de autonomie de revizie	
SERVICE INTERVALS ➡ Service in 30 000 Kms/12 MO ➡ Service due in 300 Kms/24 DAYS ➡ Service required	h) Autonomie de revizie sau de schimb de ulei. Autonomie de revizie Cu contactul pus, motorul nepornit și afișajul selectat pe „SERVICE INTERVALS”, apăsați una dintre tastele 2 sau 3 timp de aproximativ 5 secunde pentru a afișa autonomia de revizie (distanța sau timpul până la următoarea revizie). Atunci când autonomia ajunge aproape de termen, mai multe cazuri se prezintă: – autonomie mai mică de 1 500 km sau o lună: mesajul „Service due in” se afișează împreună cu termenul cel mai apropiat (distanță sau timp); – autonomie egală cu 0 km sau data reviziei atinsă: mesajul „Service required ” se afișează însoțit de martorul luminos . Vehiculul necesită atunci o revizie cât mai rapid posibil.
Reinițializare: pentru a reinițializa autonomia de revizie, apăsați aproximativ 10 secunde fără întrerupere pe una din tastele 2 sau 3 până la afișarea continuă a autonomiei de revizie. Notă: dacă o revizie este efectuată fără schimb de ulei motor, atunci trebuie reinițializată numai autonomia de revizie. În cazul unui schimb de ulei motor, trebuie să reinițializați simultan autonomia de revizie și de schimb de ulei.	

COMPUTER DE BORD: parametri de drum (4/5)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare		Interpretare afișaj selectat
Computer de bord cu mesajul de autonomie de revizie (continuare)		
SERVICE INTERVALS ➡ OIL CHANGE IN 30 000 Kms/24 MO ➡ Service due in 300 Kms/24 DAYS ➡ Service required		h) Autonomie de revizie sau de schimb de ulei. Autonomie până la schimb de ulei Cu contactul pus, motorul nepornit și afișajul selectat pe „SERVICE INTERVALS”, apăsați una dintre tastele 2 sau 3 timp de aproximativ 5 secunde pentru a afișa autonomia de revizie, apoi apăsați scurt pe una dintre tastele 2 sau 3 pentru a vizualiza autonomia până la schimbul de ulei (distanța sau timpul până la următoarea revizie). Atunci când autonomia ajunge aproape de termen, mai multe cazuri se prezintă: – autonomie mai mică de 1 500 km sau o lună: mesajul „Service due in” se afișează împreună cu termenul cel mai apropiat (distanță sau timp); – autonomie egală cu 0 km sau data prevăzută pentru schimb de ulei atinsă: mesajul „Service required” se afișează însoțit de martorul luminos . Vehiculul necesită atunci un schimb de ulei cât mai rapid posibil.

În funcție de vehicul, autonomia până la schimbul de ulei se adaptează stilului de conducere (rulaj frecvent cu viteze reduse, din aproape în aproape, rulaj prelungit la ralanti, tractarea unei remorci...). Distanța rămasă de parcurs până la următorul schimb de ulei poate deci, în unele cazuri, să scadă mai repede decât distanța parcursă efectiv.

Reinițializare: pentru a reinițializa autonomia de revizie, apăsați aproximativ 10 secunde fără întrerupere pe una dintre tastele **2** sau **3** până la afișarea continuă a autonomiei de schimb de ulei.

Notă: dacă o revizie este efectuată fără schimb de ulei motor, atunci trebuie reinițializată numai autonomia de revizie. În cazul unui schimb de ulei motor, trebuie să reinițializați simultan autonomia de revizie și de schimb de ulei.

COMPUTER DE BORD: parametri de drum (5/5)

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
TYRE PRESSURE : SET TPW TYRE PRESSURE SET (PRESS-HOLD) LIMITATOR REGULATOR 13° 16:30 NO MESSAGE MEMORISED	 i) Reinițializați presiunea pneurilor. Consultați paragraful „Avertizor de pierdere presiune pneuri” din capitolul 2.  j) Viteză prestabilă regulator/limitator de viteză. Consultați paragraful „Limitator de viteză” și „Regulator de viteză” din capitolul 2.  k) Oră și temperatură. Consultați paragraful „Oră și temperatură exterioară”.  l) Jurnal de bord. Afișare succesivă: – mesaje de informare (airbag pasager OFF...); – mesaje referitoare la anomalii de funcționare (de controlat injectia...).

CALCULATOR DE BORD: mesaje de informare

Ele pot ajuta la pornirea vehiculului sau vă informează asupra unei alegeri sau a unei stări de conducere.
Exemple de mesaje de informare sunt date în continuare.

Exemple de mesaje	Interpretare afișaj selectat
« PARKING BRAKE ON »	Indică faptul că frâna de parcare este strânsă.
« PLEASE REMOVE KEYCARD »	Solicitare de scoatere a cartei RENAULT din lector atunci când părăsiți vehiculul.
« TRACTION CONTROL OFF »	Indică faptul că ați dezactivat funcția antipatinare.
« TURN STEERINGWHEEL + START »	Rotiți ușor volanul în timpul apăsării pe butonul de pornire a vehiculului pentru a debloca coloana de direcție.
« STEERING WHEEL NOT LOCKED »	Indică faptul că, coloana de direcție nu a fost blocată.

CALCULATOR DE BORD: mesaje de anomalii de funcționare

Apar cu martorul luminos  și necesită cât de repede o vizită la un Reprezentant al mărcii, conducând cu grijă. Nerespectarea acestei recomandări poate duce la deteriorarea vehiculului.

Ele dispar printr-o apăsare pe tasta de selectare a afișajului sau după câteva secunde și sunt memorate în jurnalul de bord. Martorul luminos  rămâne aprins. Exemple de mesaje de anomalii de funcționare sunt date în continuare.

Exemple de mesaje	Interpretare afișaj selectat
« CLEAN DIESEL FILTER »	Indică prezența apei în filtrul de motorină, consultați cât mai curând Reprezentantul mărcii dumneavoastră.
« CHECK VEHICLE »	Indică o defecțiune a unuia din senzorii pedalelor, a sistemului de gestionare a bateriei sau a unui senzor nivel ulei.
« CHECK AIRBAG »	Indică o defecțiune a sistemelor de reținere complementare centurilor. În caz de accident, ele riscă să nu se declanșeze.
« CHECK ANTI-POLLUTION SYSTEM »	Indică o defecțiune în sistemul de depoluare a vehiculului.

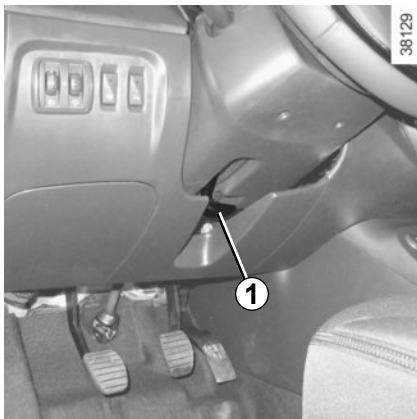
CALCULATOR DE BORD: mesaje de alertă

Ele apar cu martorul luminos **STOP** și vă impun pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriti motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Exemple de mesaje de alertă sunt date în continuare. **Notă:** mesajele apar pe afișaj fie izolat, fie alternativ (atunci când sunt mai multe mesaje de afișat), ele pot fi însoțite de un indicator luminos și/sau de un bip.

Exemple de mesaje	Interpretare afișaj selectat
« ENGINE FAILURE HAZARD »	Indică o defecțiune a injectiei, o supraîncălzire a motorului vehiculului sau o problemă gravă la nivelul motorului.
« BRAKING SYSTEM FAULT »	Indică o problemă a sistemului de frânare.
« BATTERY CHARGING FAULT »	Indică o problemă în circuitul de încărcare a bateriei vehiculului (alternator...).
« PUNCTURE »	Indică faptul că cel puțin una dintre roți este fisurată sau insuficient umflată.

VOLAN DIRECȚIE/DIRECȚIE ASISTATĂ



Reglare pe înălțime și în adâncime a volanului

Trageți levierul **1** și poziționați volanul în poziția dorită; împingeți levierul dincolo de punctul dur pentru a bloca volanul.

Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a volanului.



Din motive de securitate, efectuați acest reglaj cu vehicul oprit.

Direcție asistată

Nu rulați niciodată cu bateria slab încărcată.

Direcție asistată variabilă

Direcția asistată variabilă este dotată cu un sistem de gestionare electronic care adaptează nivelul de asistență în funcție de viteza vehiculului.

Direcția este mai lejeră în timpul manevrei de parcare (pentru un plus de confort) în timp ce efortul crește progresiv odată cu creșterea vitezei (pentru o mai bună securitate la viteză mare).

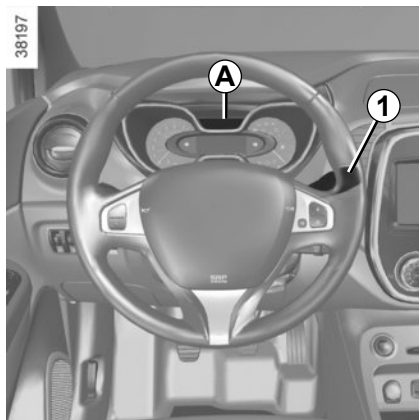
Cu motorul oprit sau în caz de pană a sistemului, este posibil în continuare să rotiți volanul. Efortul de furnizat va fi mai important.



Nu opriți niciodată motorul la coborârea unei pante și, în general, rulând (suprimare asistență).

Nu mențineți direcția bracăată la maxim, la tampon în timpul staționării.

ORĂ ȘI TEMPERATURĂ EXTERIOARĂ (1/2)

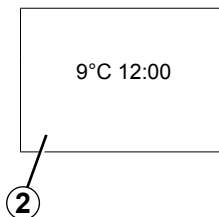


Afișaj A

Pentru a avea acces la afișajul 2 dedicat reglării orei, apăsați pe butonul 3 sau 4 al manetei 1.

Așteptați câteva secunde, orele și minutele clipească. Sunteți în mod reglare, efectuați o apăsare lungă pe butonul 3 sau 4 pentru a regla orele.

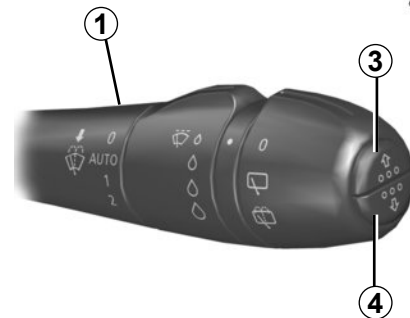
De îndată ce orele clipească, efectuați apăsări scurte sau o apăsare lungă pe butonul 3 sau 4 pentru a le regla.



Așteptați câteva secunde, minutele clipească: efectuați apăsări scurte sau o apăsare lungă pe butonul 3 sau 4 pentru a le regla.

Odată reglarea terminată, orele și minutele rămân afișate continuu timp de 2 secunde: reglarea dumneavoastră este luată în considerare.

Puteți schimba afișajul.



În caz de întrerupere a alimentării electrice (baterie debransată, fir de alimentare întrerupt...), trebuie să reglați din nou ceasul.

Vă recomandăm să nu efectuați corecțiile în rulare.

ORĂ ȘI TEMPERATURĂ EXTERIOARĂ (2/2)



Afișaj B

Vehicule echipate cu ecran tactil multi-media, sisteme de asistență la navigare, telefoane...

Consultați manualul specific funcției pentru a cunoaște particularitățile vehiculelor legate de prezența acestor echipamente.

Indicator temperatură exterioară

Particularitate:

Atunci când temperatura exterioară este cuprinsă între -3°C și $+3^{\circ}\text{C}$, caracterele $^{\circ}\text{C}$ clipesc (semnalizare risc de polei).



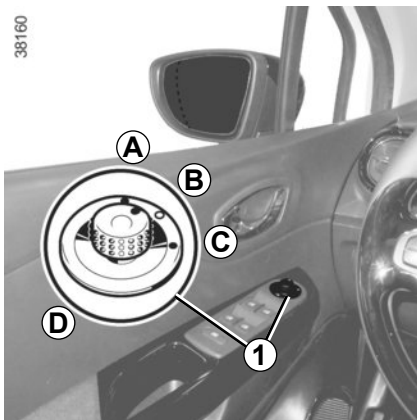
Indicator temperatură exterioară

Formarea poleiului fiind legată de expunerea climatică, higrometria locală și temperatură, indicarea temperaturii exterioare nu poate fi suficientă pentru a detecta poleiul.

În caz de întrerupere a alimentării electrice (baterie debransată, fir de alimentare întrerupt...), trebuie să reglați din nou ceasul.

Vă recomandăm să nu efectuați corecțiile în rulare.

RETROVIZOARE



Retrovizoare exterioare cu comandă electrică

Cu contactul pus, manevrați butonul 1:

- poziție **A** pentru a regla oglinda retrovizoare stânga;
- poziție **C** pentru a regla oglinda retrovizoare dreapta;

B fiind poziția inactivă.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

Retrovizoare cu dezghețare

Cu motorul pornit, dezghețarea oglinzii este asigurată împreună cu dezghețarea-dezaburirea lunetei spate.

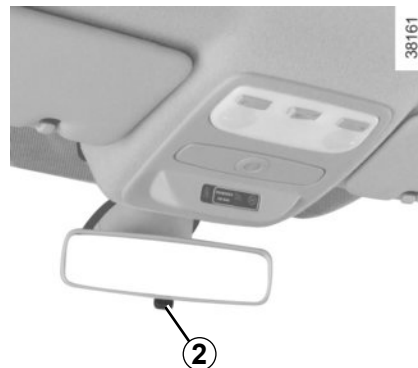
Retrovizoare rabatabile

(în funcție de vehicul)

Deplasați butonul 1 în poziția **D** și retrovizoarele se pliază. Pentru a le repune în poziția de rulare, reveniți în poziția **A**, **B** sau **C**. Dacă ați rabatat manual retrovizoarele înainte de a le repune în poziție de rulare (**A**, **B**, **C**), trebuie mai întâi să poziționați butonul 1 pe **D**.



Obiectele observate în retrovizor sunt de fapt mai aproape decât apar. Pentru securitatea dumneavoastră, țineți cont de acest lucru pentru a estima corect distanța înainte de orice manevră.



Retrovizor interior

El este orientabil.

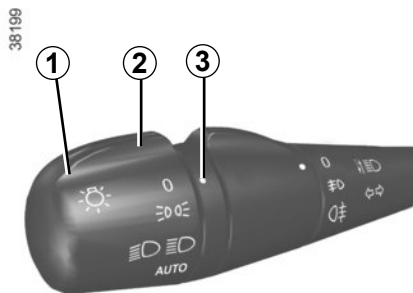
Oglindă retrovizoare cu levier 2

La conducerea pe timp de noapte, pentru a nu fi orbit de farurile unui vehicul din spate, basculați micul levier 2 situat în spatele oglinzii retrovizoare.

Oglindă retrovizoare fără levier 2

Retrovizorul se întuneacă automat atunci când sunteți urmat de un vehicul iluminat.

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (1/3)



Lumini de poziție

Rotiți bușa **2** până la apariția simbolului în fața reperului **3**.

Un martor luminos se aprinde pe tabloul de bord.



Funcție aprindere lumini de zi

Luminile de zi se aprind automat fără acțiunea manetei **1** la pornirea motorului și se sting la oprirea acestuia.



Lumini de întâlnire Funcționare manuală

Rotiți bușa **2** până la apariția simbolului în fața reperului **3**. Acest martor luminos se aprinde pe tabloul de bord.

Funcționare automată (în funcție de vehicul)

Rotiți bușa **2** până la apariția simbolului AUTO în fața reperului **3**: cu motorul pornit, luminile de întâlnire se aprind sau se sting automat în funcție de luminozitatea exterioară, fără acțiune asupra manetei **1**.



Înainte de a porni la drum noaptea: verificați funcționarea corectă a echipamentului electric și reglați-vă farurile (dacă nu aveți condițiile de încărcare obișnuite). În general, aveți grijă ca luminile să nu fie obstrucționate (murdărie, noroi, zăpadă, obiecte transportate...).

În caz de conducere pe partea stângă cu un vehicul cu post de conducere pe partea stângă (sau invers), este obligatorie reglarea farurilor pe perioada șederii (consultați paragraful „Reglare fascicule” din capitolul 1).

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (2/3)



Lumini de drum

Cu motorul pornit și luminile de întâlnire aprinse, împingeți maneta **1**. Acest martor luminos se aprinde pe tabloul de bord.

Pentru a reveni în poziția luminii de întâlnire, trageți din nou maneta **1** spre dumneavoastră.

Stingere lumini

Există două posibilități:

- manual, aduceți bușa **2** în poziția **0**;
- automat, luminile se sting după oprirea motorului, la deschiderea ușii șoferului sau la blocarea vehiculului. În acest caz, la următoarea pornire a motorului, luminile se vor reaprinde în poziția bușei **2** în funcție de luminozitatea exterioară, fără acțiune asupra manetei **1**.

Alarmă sonoră lumini uitate aprinse

În cazul în care luminile sunt aprinse, un semnal sonor se declanșează la deschiderea ușii șoferului pentru a vă semnaliza că luminile au rămas aprinse.



Lumini de ceață față

Rotiți bușa centrală **4** a manetei **1** până la apariția simbolului în fața reperului **5** apoi eliberați.

Funcționarea depinde de poziția selectată pentru iluminarea exterioară iar un martor luminos se aprinde atunci pe tabloul de bord.

Funcție lumini de viraj

Atunci când luminile de întâlnire sunt aprinse și în anumite condiții (viteză, unghi volan, în mers înainte, lumini semnalizatoare de direcție acționate...) în momentul efectuării virajului, una dintre luminile de ceață față se aprinde pentru a ilumina virajul.

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (3/3)

38199



Lumină de ceață spate

Rotiți bucușă centrală **4** a manetei până la apariția simbolului în fața reperului **5**, apoi eliberați.

În funcție de vehicul, maneta revine în poziția inițială sau rămâne în poziție.

Funcționarea depinde de poziția selectată pentru iluminarea exterioară iar un martor luminos se aprinde atunci pe tabloul de bord.

Nu uitați să întrerupeți funcționarea acestei lumini când nu mai este necesară pentru a nu incomoda ceilalți participanți la trafic.

Stingere lumini de ceață

Există două posibilități:

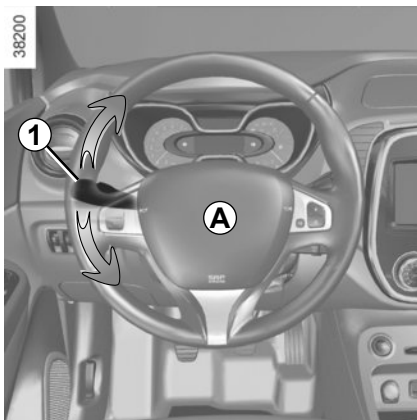
- manual, în funcție de vehicul, rotiți din nou bucușă **4** pentru a aduce reperul **5** în dreptul simbolului corespunzător luminii de ceață pe care doriți să o stingeți sau aduceți bucușă **4** în poziția **0**. Martorul luminos corespunzător se stinge pe tabloul de bord;
- automat, luminile se sting după oprirea motorului, la blocarea vehiculului și, în cazul luminilor de ceață spate, la deschiderea ușii șoferului.

Stingerea iluminării exterioare antrenează stingerea luminilor de ceață față și spate.

Pe timp de ceață, de zăpadă sau în caz de transport de obiecte care depășesc pavilionul, aprinderea automată a luminilor nu este sistematică.

Aprinderea luminilor de ceață rămâne sub controlul șoferului: martorii luminoși de pe tabloul de bord vă informează despre aprinderea lor (martor luminos aprins) sau stingerea lor (martor luminos stins).

AVERTIZOARE SONORE ȘI LUMINOASE



Avertizor sonor

Apăsați pe perna volanului **A**.

Avertizor luminos

Pentru a obține un apel luminos, trageți maneta **1** spre dumneavoastră.

Lumini semnalizare direcție

Manevrați maneta **1** în planul volanului și în sensul în care rotiți volanul.

Mod de funcționare cu impulsuri

În timpul conducerii, manevrele volanului pot fi insuficiente pentru a readuce automat maneta la punctul său de plecare. În acest caz, deplasați la jumătate maneta **1** și apoi eliberați-o: aceasta revine la punctul său de plecare și semnalizatorul clipește de trei ori.



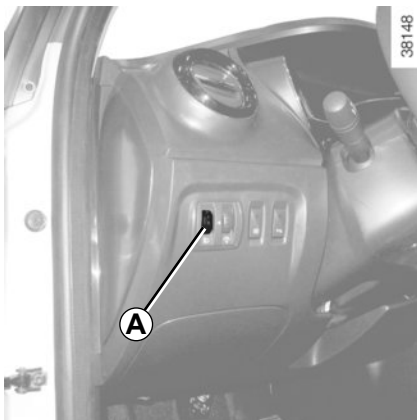
Lumini de avarie

Apăsați pe contactorul **2**.

Acest dispozitiv acționează simultan cele patru lumini de semnalizare și lămpile de semnalizare laterale. Nu trebuie utilizat decât în caz de pericol pentru a-i avertiza pe ceilalți automobiliști că sunteți constrâns să vă opriți într-un loc anormal chiar interzis sau în condiții de conducere sau de circulație particulare.

În funcție de vehicul, în caz de decelerare foarte puternică, luminile de avarie se pot aprinde automat. Puteți să le stingeți apăsând o dată pe contactorul **2**.

REGLARE FASCICULE (1/2)



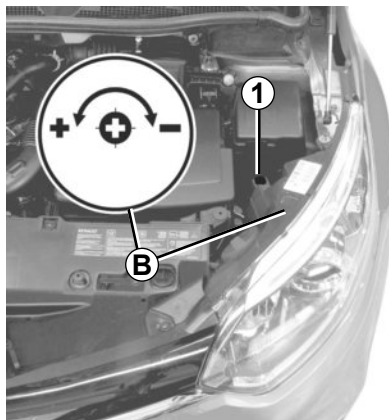
Pentru vehiculele care sunt echipate cu aceasta, comanda **A** permite să corectați înălțimea fasciculelor în funcție de sarcină.

Rotiți comanda **A** în jos pentru a coborî farurile și în sus pentru a le ridica.

În caz de reglaje manuale Exemple de poziție de reglare a comenzii A în funcție de sarcină	
0	Șofer singur sau cu un pasager în față
1	Șofer cu un pasager în față, doi sau trei pasageri în spate și bagaje
2	Șofer cu bagaje sau (încărcătură) atingând masa autorizată în sarcină
3 et 4	A nu se utiliza

REGLARE FASCICULE (2/2)

În caz de conducere pe partea stângă cu un vehicul cu post de conducere pe partea stângă (sau invers), este obligatorie reglarea temporară a farurilor pe perioada șederii.



38326

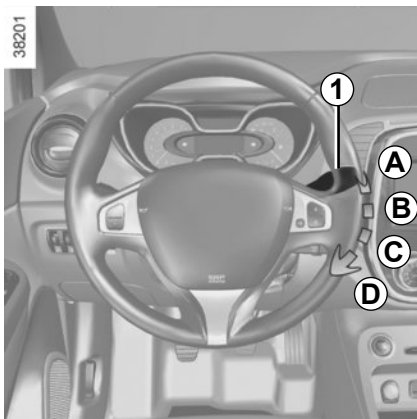
Reglare temporară

Deschideți capota motor și reparați marcajul **B** în apropierea unuia dintre faruri.

Pentru fiecare far, cu ajutorul unei scule tip șurubelniță, rotiți șurubul **1** cu un sfert de tură spre - pentru a coborî fasciculele.

Reveniți în poziția inițială după terminarea sejurului: rotiți șurubul **1** cu un sfert de tură spre + pentru a ridica fasciculul.

ȘTERGĂTOR, SPĂLĂTOR GEAM FAȚĂ (1/2)



Cu contactul pus, manevrați maneta 1

- **A oprit.**
- **B baleiaj intermitent.**
Între două baleiaje, lamelele se opresc timp de mai multe secunde. Este posibil să modificați timpul între baleiaje rotind inelul 2.
- **C baleiaj continuu lent.**
- **D baleiaj continuu rapid.**

Pozițiile **B**, **C** și **D** sunt accesibile cu contactul pus.

Vehicule cu funcție ștergere automată

Cu motorul pornit, manevrați maneta 1

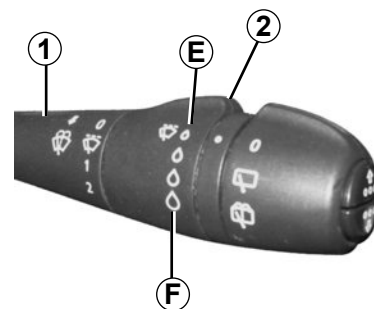
- **A oprit.**
- **B funcție ștergere automată**
Cu această poziție selectată, sistemul detectează ajungerea apei pe parbriz și declanșează baleiaje cu viteza de ștergere adaptată. Este posibil să modificați pragul de declanșare și timpul între baleiaje rotind inelul 2:

- **E:** sensibilitate minimă
- **F:** sensibilitate maximă

Notă: atunci când este ceață sau în timpul căderilor de zăpadă, ștergerea automată nu este sistematică și rămâne sub controlul șoferului.

- **C baleiaj continuu lent.**
- **D baleiaj continuu rapid.**

Poziția **C** este accesibilă cu contactul pus. Pozițiile **B** și **D** sunt accesibile doar cu motorul pornit.



Particularitate

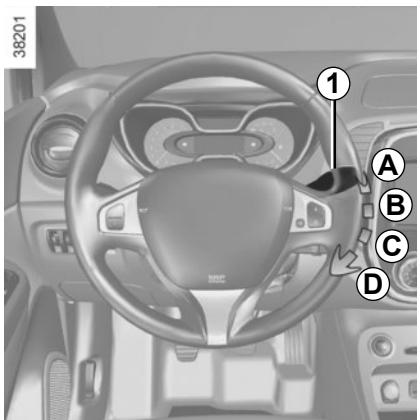
În rulare, orice oprire a vehiculului reduce alura baleiajului. Exemplu: de la o viteză continuă rapidă treceți la o viteză continuă lentă.

De îndată ce vehiculul rulează, ștergerea revine la viteza selectată inițial.

Orice acțiune asupra manetei **1** este prioritară și anulează acest automatism.

Pornirea vehiculului, cu maneta în poziția **D**, declanșează un baleiaj continuu lent. O nouă acțiune asupra manetei în poziția **D** este necesară pentru a declanșa un baleiaj continuu rapid.

ȘTERGĂTOR, SPĂLĂTOR GEAM FAȚĂ (2/2)



Spălător de geam

Cu contactul pus, trageți maneta **1** spre dumneavoastră.

O acțiune scurtă declanșează, în plus față de spălătorul geamului spate, o mișcare dus-întors al ștergătoarelor de geamuri.

O acțiune prelungită declanșează, în plus față de spălătorul geamului spate, un baleiaj continuu până la finalul solicitării, apoi trei mișcări dus-întors urmate, după câteva secunde, de o a patra.

Nu încercați să ridicați lamelele ștergătorului de geam. Acestea nu pot rămâne în poziția dezlipit de parbriz. Pentru a înlocui lamelele, consultați paragraful „Lamele ștergător geam” din capitolul 5.



În momentul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătorului de geamuri este în poziția **A**

(oprit).

Risc de răniri.



Înainte de orice acțiune asupra parbrizului (spălarea vehiculului, dezghețare, curățare parbriz...), readuceți maneta **1** în poziția **A** (oprit).

Risc de răniri și/sau de deteriorări.

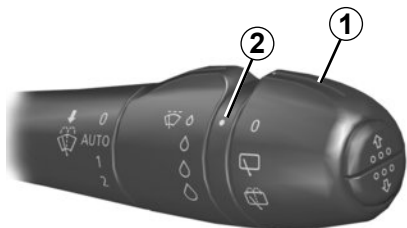
Pe timp de ninsoare sau de îngheț, degajați parbrizul (inclusiv zona centrală situată în spatele retrovizorului interior) și luneta spate înainte de a pune în funcțiune ștergătoarele geamuri (risc de încălzire motor).

Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geam. Durata lor de viață depinde de dumneavoastră:

- ele trebuie să rămână curate: curățați lamelele, parbrizul și luneta spate cu regularitate cu apă cu săpun;
- nu le utilizați atunci când parbrizul sau luneta spate este uscată;
- dezlipiți-le de pe parbriz sau de pe luneta spate atunci când ele nu au funcționat de mult timp.

În toate cazurile, schimbați-le de îndată ce eficacitatea lor scade: aproximativ în fiecare an.

ȘTERGĂTOR, SPĂLĂTOR GEAM SPATE



39811



Ștergător geam spate cu cadențare în funcție de viteză

Cu contactul pus, rotiți extremitatea manetei **1** până când aduceți punctul de reper **2** în fața simbolului. Atunci când eliberați maneta, ea revine în poziția ștergător geam spate.

O acțiune scurtă declanșează spălătorul geamului spate.

O acțiune prelungită declanșează, în plus față de spălătorul geamului spate, un baleiaj continuu până la finalul solicitării, apoi două mișcări dus-întors urmate, după câteva secunde, de o a treia.



Ștergător-spălător geam spate

Cu contactul pus, rotiți extremitatea manetei **1** până când aduceți punctul de reper **2** în fața simbolului. Atunci când eliberați maneta, ea revine în poziția ștergător geam spate.

O acțiune scurtă declanșează spălătorul geamului spate.

O acțiune prelungită declanșează, în plus față de spălătorul geamului spate, un baleiaj continuu până la finalul solicitării, apoi două mișcări dus-întors urmate, după câteva secunde, de o a treia.

Particularitate

Dacă ștergătoarele de geam față funcționează sau sunt în mod automat, se produce un baleiaj intermitent al ștergătorului de geam spate atunci când anclanșați marșarierul.

În funcție de vehicul, puteți să dezactivați această funcție din ecranul tactil. Consultați manualul de utilizare al echipamentului pentru mai multe informații.

Pe timp de ninsoare sau de îngheț, degajați parbrizul (inclusiv zona centrală situată în spatele retrovizorului interior) și luneta spate înainte de a pune în funcțiune ștergătoarele geamuri (risc de încălzire motor).

Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geam. Durata lor de viață depinde de dumneavoastră:

- ele trebuie să rămână curate: curățați lamelele, parbrizul și luneta spate cu regularitate cu apă cu săpun;
- nu le utilizați atunci când parbrizul sau luneta spate este uscată;
- dezlipiți-le de pe parbriz sau de pe luneta spate atunci când ele nu au funcționat de mult timp.

În toate cazurile, schimbați-le de îndată ce eficacitatea lor scade: aproximativ în fiecare an.

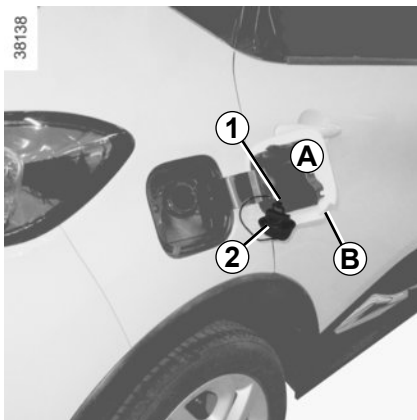
Înainte de a utiliza ștergătorul geam spate, asigurați-vă că nici un obiect transportat nu împiedică, cursa lamelei. Nu vă serviți de brațul ștergătorului de geam pentru a deschide sau a închide ușa portbagajului.



Înainte de orice acțiune asupra parbrizului (spălare vehicul, dezghețare, curățare parbriz ...) readuceți maneta **1** în poziția oprit.

Risc de răniri sau de deteriorare.

REZERVOR CARBURANT (1/3)



Capacitate utilizabilă a rezervorului:
45 litri aproximativ.

În funcție de vehicul, motorul **0,9 TCe** are o capacitate a rezervorului de **40 de litri** sau de **45 de litri**.

Pentru a deschide ușița **A**, treceți degetul prin decuparea **B**.
În timpul umplerii, utilizați portbușonul **1** de pe ușița **A** pentru a suspenda bușonul **2**.

După umplere, verificați închiderea bușonului și a ușiței.

Calitate carburant

Utilizați un carburant de bună calitate care respectă normele în vigoare specifice fiecărei țări și **obligatoriu** conform cu indicațiile aflate pe eticheta situată pe ușița **A**. Consultați paragraful „Caracteristici motor” din capitolul 6.

Versiune diesel

Utilizați **obligatoriu** motorină conform indicațiilor aflate pe eticheta situată în interiorul ușiței **A**.



Bușon de umplere : este specific.

Dacă trebuie să-l înlocuiți, asigurați-vă că este identic cu bușonul original. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

Nu manevrați bușonul în apropierea unei flăcări sau a unei surse de căldură.

Nu spălați zona de umplere cu curățitorul de înaltă presiune.

Versiune pe benzină

Utilizați **obligatoriu** benzină fără plumb. Cifra Octanică (RON) trebuie să fie conformă cu indicațiile de pe etichetă situată pe ușița **A**. Consultați „Caracteristici motor” din capitolul 6.



Nu amestecați benzină (fără plumb sau E85) cu motorină, chiar și în cantitate mică.

Nu utilizați carburant pe bază de etanol dacă vehiculul dumneavoastră nu este adaptat.

Nu adăugați aditivi carburantului, riscați să deteriorați motorul.

REZERVOR CARBURANT (2/3)

Umplere cu carburant

Cu contactul întrerupt, introduceți pistoletul și aduceți-l până **la tampon** înainte de a-l declanșa pentru a umple rezervorul (risc de împrăscări).

Mențineți-l în această poziție pe întreaga perioadă a operației de umplere.

Ca urmare a primei opriri automate la sfârșitul umplerii, este posibil să faceți maxim alte două declanșări pentru a păstra un volum de expansiune.

În momentul umplerii, aveți grijă să nu pătrundă apă. Ușita **A** și conturul său trebuie să rămână curate.

Versiuni pe benzină

Utilizarea benzinei cu plumb ar deteriora dispozitivele de depoluare și ar putea duce la pierderea garanției.

Pentru a împiedica umplerea cu benzină cu plumb, gura de umplere a rezervorului de benzină are o îngustare prevăzută cu un sistem de securitate care nu **permite să utilizați decât un pistolet care distribuie benzină fără plumb** (la pompă).



Vehicul echipat cu funcția Stop and Start

Pentru umplere cu carburant, motorul trebuie să fie oprit (nu pus în stare de veghe): opriți obligatoriu motorul apăsând pe butonul oprire motor **3** (consultați paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).

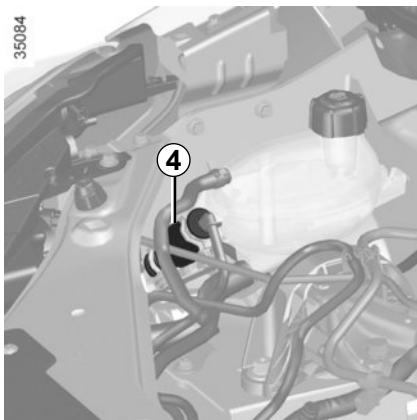


Miros persistent de carburant

În cazul apariției unui miros persistent de carburant, aveți grijă să:

- procedați la oprirea vehiculului compatibilă cu condițiile de circulație și întrerupeți contactul;
- anclanșați semnalul de avarie, evacuați toți pasagerii din vehicul și țineți departe de zona de circulație;
- apelați la un Reprezentant al mărcii.

REZERVOR DE CARBURANT (3/3)



Pană de carburant versiune Diesel

Vehicule cu pară de reamorsare 4

După o pană datorată epuizării complete a carburantului, trebuie să reamorsați circuitul înainte de a încerca să reporniți motorul. Umpleți rezervorul cu minim 8 litri de motorină.

Acționați de mai multe ori para 4.

Puteți apoi reporni motorul.

Dacă motorul nu repornește după mai multe tentative, apelați la un Reprezentant al mărcii.



Vehicule fără pară de reamorsare 4

Introduceți cartela **RENAULT** în cititorul de cartelă 5. Apăsăți pe butonul de pornire 3 fără apăsare pe pedale. Așteptați câteva minute înainte de a porni. Aceasta permite reamorsarea circuitului de carburant. Dacă motorul nu pornește, repetați procedura.



Orice intervenție sau modificare asupra sistemului de alimentare cu carburant (unități de control electronic, cablaje, circuit de carburant, injectoare, capote de protecție...) este strict interzisă datorită riscurilor la care poate fi supusă securitatea dumneavoastră (excepție face personalul calificat din Rețeaua mărcii).



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.

Capitolul 2: Conducerea

(recomandări de utilizare legate de economia de carburant și mediul înconjurător)

Rodaj	2.2
Pornire, Opre motor	2.3
Funcția Stop and Start	2.6
Particularitate versiuni pe benzină	2.10
Particularități versiuni Diesel	2.11
levier de viteze/Frână de mână	2.12
Recomandări de conducere, Conducere eco	2.13
Recomandări întreținere și antipoluare	2.18
Mediu înconjurător	2.19
Avertizor de pierdere presiune pneuri	2.20
Dispozitive de corectare și de asistență la conducere	2.27
Limitator	2.32
Regulator de viteză	2.35
Asistență la staționare	2.39
Cameră de mers înapoi	2.41
Cutie automată	2.43

RODAJ

Versiune pe benzină

Până la **1 000 km**, nu depășiți 130 km/h în ultimul raport de viteză sau 3 000 - 3 500 rot/min.

Abia după aproximativ **3 000 km** își va demonstra vehiculul dumneavoastră întreaga performanță.

Periodicitate revizii: consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

Versiune diesel

Până la **1 500 km**, nu depășiți 130 km/h în raportul cel mai ridicat sau 2 500 rot/min. După acest kilometraj veți putea rula mai repede dar numai după 6 000 km aproximativ veți putea obține performanțele prescrise.

Pe perioada de rodaj, nu accelerați puternic cât timp motorul este rece, nu folosiți motorul la turații ridicate.

Periodicitate revizii: consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.



Cartelă RENAULT cu telecomandă

Atunci când intrați în vehicul, introduceți cartela RENAULT cu cheia integrată orientată spre dumneavoastră până la capăt în cititorul de cartelă 2.

Pentru a porni, apăsați pe butonul 1. Dacă o viteză este cuplată, apăsați pe pedala de ambreiaj până la pornirea motorului.

Cartela RENAULT „mâini libere”

Cartela RENAULT trebuie să se afle în lectorul de cartelă 2 sau în zona de detectare 3.

Pentru a porni, apăsați pe pedala de frână sau de ambreiaj și apăsați pe butonul 1. Dacă o viteză este cuplată, numai apăsarea pe pedala de ambreiaj va permite pornirea.

Pornire cu portbagajul deschis în mod mâini libere

În acest caz, cartela RENAULT nu trebuie să se afle în portbagaj.



Particularități

Vehicule cu cutie de viteze automată

Levierul trebuie să se afle în poziția P.

Toate vehiculele

- Dacă una dintre condițiile de pornire nu este îndeplinită, mesajul „Apasă frâna +

START  ” sau „Apasă ambreiaj + START” sau „Selectează P” este afișat și, în funcție de vehicul, luminează intermitent pe tabloul de bord;

- În anumite cazuri, va fi necesar să manevrați volanul apăsând pe butonul de pornire 1 pentru a ajuta la deblocarea coloanei de direcție, mesajul „TURN STEERINGWHEEL + START” vă avertizează;
- În caz de pornire a motorului la temperatură exterioară foarte scăzută (mai mică de -10°C): mențineți pedala de ambreiaj apăsată până la pornirea motorului.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR (2/3)



Funcție accesorii

(Punere contact)

De îndată ce accedeți la vehiculul dumneavoastră, puteți dispune de anumite funcționalități (radio, navigare, ștergere...).

Pentru a dispune de celelalte funcționalități:

- **vehicule echipate cu o cartelă RENAULT cu telecomandă**, introduceți cartela în cititorul 2;
- **vehicule echipate cu o cartelă RENAULT „mâini libere”**, cu cartela în habitacul sau introdusă în cititorul de cartelă 2, apăsați pe butonul 1 fără apăsare pe pedale.

Notă: în funcție de vehicul, apăsarea pe butonul 1 pornește motorul.

Anomalie de funcționare

În anumite cazuri, cartela RENAULT „mâini libere” poate să nu funcționeze:

- uzură a bateriei cartelei RENAULT, baterie descărcată...
- în apropierea unui aparat care funcționează pe aceeași frecvență (ecran, telefon mobil, jocuri video...);
- vehiculul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice.

Mesajul „PLEASE INSERT KEYCARD” apare pe tabloul de bord. introduceți cartela RENAULT până la capăt în lectorul de cartelă 2.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR (3/3)



Condiții de oprire a motorului

Vehiculul trebuie să fie oprit, cu levierul poziționat pe **N** sau **P** pentru vehiculele cu cutie de viteze automată.

Particularitate

În funcție de vehicul, accesoriile (radio...) încetează să funcționeze fie la oprirea motorului, fie la deschiderea ușii șoferului, fie la blocarea ușilor.

Cartelă RENAULT cu telecomandă

Cu cartela în cititor **2**, apăsați pe butonul **1**: motorul se oprește. În acest caz, scoaterea cartelei din cititor blochează coloana de direcție.

Particularitate

În cazul în care cartela nu se mai află în cititor atunci când solicitați oprirea motorului, mesajul „NO KEYCARD PRESS AND HOLD” apare pe tabloul de bord: apăsați mai mult de două secunde pe butonul **1**.

Cartela RENAULT „mâini libere”

Cu cartela în vehicul, apăsați pe butonul **1**: motorul se oprește. Coloana de direcție se blochează la deschiderea ușii șofer sau la blocarea vehiculului.

În cazul în care cartela nu se mai află în habitacul atunci când solicitați oprirea motorului, mesajul „NO KEYCARD PRESS AND HOLD” apare pe tabloul de bord: apăsați mai mult de două secunde pe butonul **1**.



Atunci când părăsiți vehiculul, în special cu cartela RENAULT asupra dumneavoastră, asigurați-vă că motorul este oprit.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECEȘ SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

FUNCȚIA STOP AND START (1/4)

Acest sistem permite diminuarea consumului de carburant și a emisiei de gaze cu efect de seră. La pornirea vehiculului, sistemul este activat automat. În mers, sistemul oprește motorul (punere în starea de veghe) în cazul opririi vehiculului (ambuteiaj, oprire la semafor...).

Condiții de punere în stare de veghe

Vehiculul a rulat de la ultima sa oprire.

Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată:

- cutia de viteze este în poziția D, M sau N;
- și
- pedala de frână este apăsată (suficient de puternic);
- și
- pedala de accelerație nu este apăsată;
- și
- viteza este zero timp de aproximativ 1 secundă.

Punerea în stare de veghe a motorului este menținută dacă poziția P este cuplată sau dacă poziția N este cuplată, cu frâna de parcare trasă și cu pedala de frână eliberată.

Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze manuală:

- cutia de viteze este în poziție neutră (punct mort);
 - și
 - pedala de ambreiaj este eliberată.
- Dacă martorul luminos  clipește, aceasta indică faptul că pedala de ambreiaj nu a fost eliberată suficient;
- și
- viteza vehiculului este mai mică de aproximativ 3 km/h.

Pentru toate vehiculele, martorul luminos

 stă aprins continuu pe tabloul de bord pentru a vă avertiza cu privire la punerea în stare de veghe a motorului.

Echipamentele vehiculului rămân în funcțiune pe parcursul duratei opririi motorului.

În caz de oprire bruscă a motorului, dacă sistemul este în funcțiune, apăsarea până la capăt a pedalei de ambreiaj repornește motorul.



Cu motorul în stare de veghe, sistemul de asistență la frânare nu mai este operațional.



Nu lăsați vehiculul să ruleze dacă motorul se află în stare de veghe (martorul luminos



este aprins pe tabloul de bord).



Înainte de a părăsi vehiculul, este imperativă întreruperea contactului prin apăsarea butonului de oprire a motorului (consultați paragraful „Pornire, oprire motor”).

FUNCȚIA STOP AND START (2/4)

Împiedicarea punerii în stare de veghe a motorului

În anumite situații, cum ar fi intrarea într-o intersecție, puteți să mențineți motorul pornit pentru o pornire rapidă.

Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată:

Mențineți vehiculul staționat apăsând ușor pedala de frână

Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze manuală:

Mențineți pedala de ambreiaj apăsată

Înșirea din starea de veghe a motorului

Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată:

- pedala de frână este eliberată, poziția D sau M este cuplată sau
- pedala de frână este eliberată, poziția N este cuplată și frâna de parcare este slăbită sau
- pedala de frână este din nou apăsată, poziția P este cuplată sau poziția N este cuplată cu frâna de parcare trasă sau
- poziția R este cuplată sau
- pedala de accelerație este apăsată.

Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze manuală:

- viteza în poziție neutră și pedala de ambreiaj ușor apăsată sau
- viteza cuplată și pedala de ambreiaj apăsată complet.

Particularitate: În funcție de vehicul, dacă întrerupeți contactul atunci când motorul este în starea de veghe, martorul luminos



se afișează timp de câteva secunde pe tabloul de bord.

Pentru umplere cu carburant, motorul trebuie să fie oprit (nu pus în stare de veghe): opriți în mod obligatoriu motorul apăsând pe butonul de oprire motor (consultați paragraful „Pornire, oprire motor”).

FUNCȚIA STOP AND START (3/4)

Condiții de ne-punere în stare de veghe a motorului

Anumite condiții nu permit sistemului punerea în stare de veghe a motorului, în special:

- marșarierul a fost cuplat;
- nu este blocată capota motorului;
- ușa șoferului nu este închisă;
- nu este buclată centura șoferului;
- temperatura exterioară este prea scăzută sau prea ridicată (mai mică de aproximativ 0°C sau mai mare de aproximativ 30°C);
- bateria nu este suficient de încărcată;
- diferența dintre temperatura interioară a vehiculului și de cea stabilită a climatizării automate este extrem de importantă;

- panta este mai mare de aproximativ 12%, în cazul vehiculelor echipate cu o cutie de viteze automată;
- funcția „vedere clară” este activată (consultați paragraful „climatizare automată” din capitolul 3);
- temperatura motorului este insuficientă;
- sistemul de depoluare este în curs de regenerare;
- sau
- ...

Martorul luminos  sau, în funcție de vehicul, mesajul „AUTO STOP UNAVAILABLE” apare pe tabloul de bord, semnalând faptul că starea de veghe a motorului nu este disponibilă.



Dezactivați funcția Stop and Start pentru orice intervenție în compartimentul motor.

Cazuri particulare

Cu motorul în stare de veghe (ambu-teiaj, oprire la semafor...), dacă șoferul își decuplează centura, deschide ușa sau se ridică de pe scaun, contactul se întrerupe.

Pentru a reporni și reactiva funcția Stop and Start, apăsați pe butonul de pornire (consultați paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).

FUNCȚIA STOP AND START (4/4)

Particularitate de repornire automată a motorului

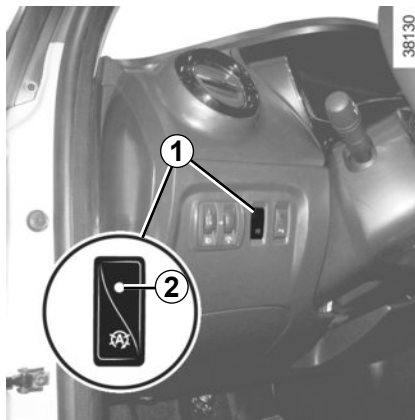
În anumite condiții, motorul poate reporni fără intervenție pentru a garanta securitatea și confortul dumneavoastră.

Acest lucru se poate întâmpla în special atunci când:

- temperatura exterioară este prea scăzută sau prea ridicată (mai mică de aproximativ 0°C sau mai mare de aproximativ 30°C);
- funcția „vedere clară” este activată (consultați paragraful „climatizare automată” din capitolul 3);
- bateria nu este suficient de încărcată;
- viteza vehiculului este mai mare de 5 km/h (la coborâre...);
- apăsarea repetată a pedalei de frână sau necesitatea sistemului de frânare;
- ...



În caz de oprire de urgență, motorul poate reporni prin apăsare pe pedala de ambreiaj, dacă funcția Stop and Start este activată.



Dezactivare, activare funcție

Apăsați pe contactorul **1** pentru a dezactiva funcția. Mesajul „Stop & Start fct. dezactivată” apare pe tabloul de bord iar mărtoorul luminos integrat **2** al contactorului se aprinde.

O nouă apăsare reactivează sistemul. Pe tabloul de bord apare mesajul „Stop & Start fct. activată”, iar mărtoorul luminos integrat **2** în contactor **1** se stinge.

Particularitate: cu motorul în stare de veghe, o apăsare pe contactorul **1** repornește automat motorul.

Sistemul se reactivează automat la fiecare pornire voluntară a vehiculului prin apăsarea butonului de pornire (consultați paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).

Anomalii de funcționare

Atunci când mesajul „Verifică Stop & Start” apare pe tabloul de bord, însoțit de aprinderea mărtoorului luminos integrat **2** al contactorului **1**, sistemul este dezactivat. Consultați un Reprezentant al mărcii.



Înainte de a părăsi vehiculul, este imperativă întreruperea contactului prin apăsarea butonului de oprire a motorului (consultați paragraful „Pornire, oprire motor”).

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI PE BENZINĂ

Condiții de funcționare a vehiculului dumneavoastră, precum:

- rulaj prelungit cu martor luminos de alertă nivel minim de carburant aprins;
- utilizare benzină cu plumb;
- utilizare de aditivi pentru lubrifianți sau carburant neagreați.

Sau anomalii de funcționare, precum:

- sistem de aprindere defectuos sau pană de benzină sau bujie debransată care se traduc prin rateuri de aprindere și brusări în timpul conducerii;

- pierdere putere,

provoacă o încălzire excesivă a catalizatorului, diminuându-i eficacitatea, **pot conduce la distrugerea sa și antrenează daune ter-mice vehiculului.**

Dacă, constatați anomalii de funcționare de mai sus, efectuați la un Reprezentant al mărcii reparațiile necesare cât mai repede.

Prezentând cu regularitate vehiculul dumneavoastră la un Reprezentant al mărcii în funcție de periodicitățile recomandate în carnetul de întreținere, veți evita aceste in-cidente.

Problemă de pornire

Pentru a evita să deteriorați catalizatorul, **nu insistați** în tentativa de pornire (utilizând de-marorul, împingând sau trăgând vehiculul) **fără a fi identificat și tratat cauza defec-țiunii.**

În caz contrar, nu mai încercați să porniți mo-torul și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Nu staționați și nu porniți moto-rul în locuri în care se află sub-stanțe sau materiale inflama-bile precum iarbă sau frunze care pot veni în contact cu un sistem de eșapament cald.

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI DIESEL

Turație motor diesel

Motoarele diesel au un echipament de injecție **care nu permite nici o depășire a turației motorului** oricare ar fi viteza angajată.

Dacă mesajul „Check antipollution system” se afișează însoțit de martorii luminoși



și , consultați rapid un Reprezentant al mărcii.

În rulaj, în funcție de calitatea carburantului utilizat, poate să apară în mod excepțional fum alb.

Acesta este datorat curățării automate a filtrului de particule și este fără consecință asupra comportamentului vehiculului.

Pană de carburant

După umplerea efectuată în urma **epuizării complete a carburantului**, este necesar să reamorsați circuitul de carburant: consultați paragraful „rezervor de carburant” din capitolul 1 înainte de a reporni motorul.

Precauții pe timp de iarnă

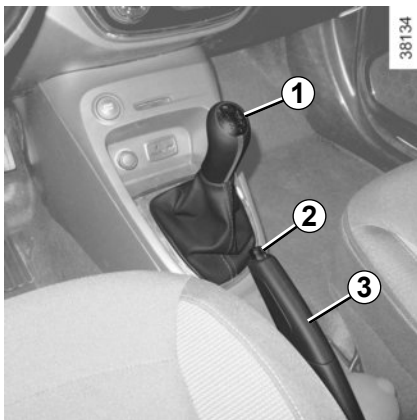
Pentru a evita orice incident pe perioada geroasă:

- aveți grijă ca bateria dumneavoastră să fie întotdeauna bine încărcată,
- aveți grijă să nu lăsați nivelul de motorină să scadă prea mult în rezervor pentru a evita condensarea vaporilor de apă care se pot acumula pe fundul rezervorului.



Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile precum iarbă sau frunze care pot veni în contact cu un sistem de eșapament cald.

LEVIER DE VITEZE/FRÂNĂ DE MÂNĂ



Levier de viteze

Trecere în marșarier

Vehicule cu cutie de viteze manuală: urmați grila desenată pe mânerul levierului 1.

Vehicule cu cutie de viteze automată: consultați paragraful „Cutie de viteze automată” din capitolul 2.

Luminile de mers înapoi se aprind din momentul anclanșării marșarierului, cu contactul pus.

Frână de mână

Pentru a slăbi

Trageți levierul 3 ușor în sus, apăsați butonul 2 și readuceți levierul la planșeu. Dacă rulați cu frâna de mână slăbită necorespunzător, martorul luminos roșu de pe tabloul de bord va rămâne aprins.

Pentru a strânge

Trageți levierul 3 în sus. Asigurați-vă că vehiculul este imobilizat corespunzător.

Martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord.



În cursul rulajului, aveți grijă ca frâna de mână să fie complet slăbită (martor luminos roșu stins), risc de supraîncălzire, și anume de deteriorare.



În caz de șoc pe partea inferioară a caroseriei vehiculului în timpul unei manevre (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (de exemplu: deformare a unei osii).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.



La oprire, în funcție de pantă și/sau de sarcina vehiculului, poate fi necesar să adăugați cel puțin doi dinți suplimentari de strângere și să cuplați o viteză (1^a sau marșarier) pentru vehiculele cu cutie de viteze mecanică sau poziția **P** pentru vehiculele cu cutii de viteze automate.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (1/5)

Consumul de carburant este omologat conform unei metode standard, reglementare. Identică pentru toți constructorii, aceasta permite compararea vehiculelor între ele. În condiții reale de utilizare, consumul depinde de condițiile de utilizare a vehiculului, de dotări și de stilul de conducere. Pentru optimizarea consumului, consultați recomandările de mai jos.

În funcție de vehicul, dispuneți de diferite funcții care vă pot ajuta să reduceți consumul de carburant:

- tuometrul;
- indicator de schimbare a vitezei;
- indicatorul stilului de conducere;
- bilanțul traseului și eco-recomandările prin afișajul multimedia;
- modul ECO activat din butonul ECO.

Dacă vehiculul este echipat cu acesta, sistemul de navigare completează aceste informații.



Indicator de schimbare a vitezei 1

În funcție de vehicul, pentru a optimiza consumul, un martor luminos de pe tabloul de bord vă informează cu privire la momentul cel mai potrivit pentru a cupla raportul superior sau raportul inferior:



cuplați raportul superior;



cuplați raportul inferior.

Indicatorul stilului de conducere 2

Vă informează în timp real cu privire la stilul de conducere adoptat. Sunteți avertizat prin culoarea matorului luminos 2.

- Verde: conducere suplă sau economică;
- Galben: conducere nu foarte suplă;
- Oranj: conducere prea dinamică.

Pentru a activa/dezactiva indicatorului stilului de conducere, consultați instrucțiunile de utilizare a sistemului multimedia.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (2/5)



Bilanț traseu

La întreruperea motorului, afișajul „bilanț traseu” de pe ecranul **3** vă dă informații cu privire la ultimul dumneavoastră traseu.

El indică:

- consumul mediu;
- numărul de kilometri parcurși;
- numărul de kilometri câștigați.

O notă globală de la 0 la 100 se afișează, permițându-vă să vă evaluați performanțele de eco-șofer. Cu cât notă globală este mai ridicată, cu atât consumul de carburant este mai scăzut.

Vă sunt date eco-recomandări pentru a vă ameliora performanța.

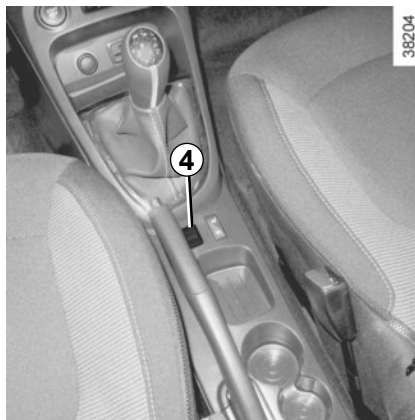
Memorarea traseelor dumneavoastră preferate vă va permite să vă comparați performanțele.

Pentru mai multe informații, consultați manualul de utilizare al sistemului multimedia.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (3/5)

ModECO

Modul ECO este o funcție care optimizează consumul de carburant. Acționează la anumite sisteme consumatoare de energie din vehicul (încălzire, aer condiționat, direcție asistată etc.) și la anumite acțiuni de conducere (accelerare, schimbare a treptei de viteză, regulator de viteză, decelerare etc.).



Activare funcție

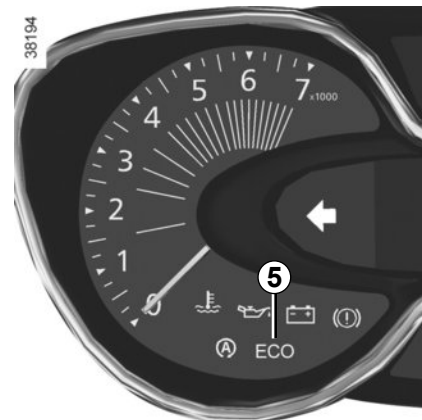
Apăsați pe contactorul 4.

Martorul luminos 5 **ECO** se afișează pe tabloul de bord pentru a confirma activarea.

În timpul deplasării, puteți să părăsiți temporar modul ECO pentru a îmbunătăți performanțele motorului.

Pentru aceasta, apăsați ferm și până la fund pedala de accelerație.

Modul ECO se reactivează de îndată ce eliberați presiunea de pe pedala de accelerație.

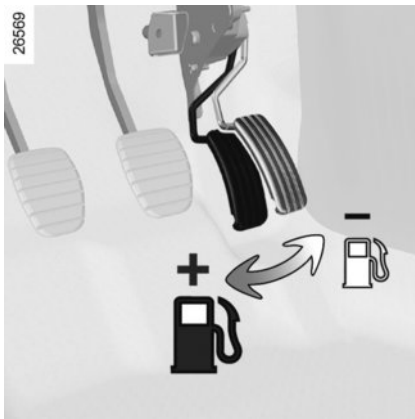


Dezactivare funcție

Apăsați pe contactorul 4.

Martorul luminos 5 **ECO** se stinge pe tabloul de bord pentru a confirma dezactivarea.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (4/5)



Recomandări de conducere și conducere ECO

Comportament

- În loc să încălziți motorul în staționare, conduceți moderat până când acesta a atins temperatura normală de funcționare.
- Viteza costă scump.
- Conducerea „sportivă” costă scump: alegeți conducerea „suplă”.
- Nu suprasolicitați turația motorului în raporturi intermediare. Utilizați deci întotdeauna cel mai mare raport de viteză posibil.

- Evitați accelerările brutale.
- Frânați cât mai puțin posibil. Apresciind corect dinainte obstacolul sau virajul, va fi suficient să ridicați piciorul.
- În pantă, decât să încercați să vă mențineți viteza, nu accelerați mai tare decât pe un teren plan: păstrați de preferință aceeași poziție a piciorului pe pedala de accelerație.
- Debreierea dublă și accelerarea înainte de oprirea motorului au devenit inutile pe vehiculele moderne.
- Intemperii, rute inundate :



Nu rulați pe o șosea dacă nivelul apei depășește marginea inferioară a jantelor.

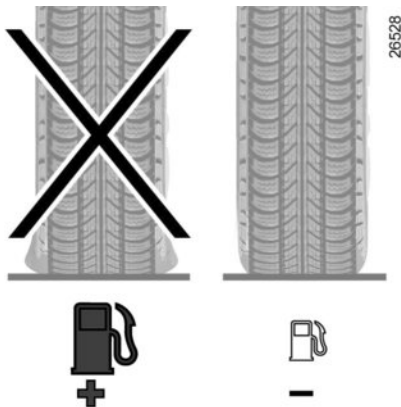


Incomodare la condus

În partea șoferului, este obligatoriu să utilizați exclusiv covoare adaptate vehiculului, care se agață de elementele preinstalate și să verificați fixarea lor în mod regulat. Nu suprapuneți mai multe covoare.

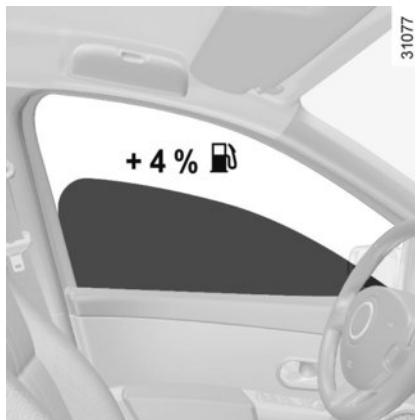
Risc de blocare a pedalelor

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (5/5)



Pneuri

- O presiune insuficientă mărește consumul.
- Utilizarea de pneuri nerecomandate poate mări consumul.



Recomandări de utilizare

- Optați pentru modul ECO.
- Electricitatea „înseamnă petrol”, stingeți orice aparat electric atunci când nu vă este într-adevăr util. **Dar** (securitate mai întâi), păstrați luminile aprinse de îndată ce vizibilitatea o cere (pentru a vedea și pentru a fi văzut).
- Utilizați de preferință aeratoarele. A rula cu geamurile deschise antrenează la 100 km/h: +4 % consum.
- Evitați plinul de carburant la maximum, pentru a evita orice revărsare.

- Pentru vehiculele echipate cu aer condiționat, este normal să constatați o creștere a consumului de carburant (mai ales în mediu urban) în timpul utilizării sale. Pentru vehiculele echipate cu aer condiționat fără mod automat, opriți sistemul atunci când nu mai aveți nevoie de el.

Recomandări pentru a minimiza consumul și deci a ajuta la protejarea mediului înconjurător:

Dacă vehiculul a rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă să îl aerisiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a porni.

- Nu păstrați un cadru portbagaj pavilion gol.
- Pentru transportul obiectelor voluminoase, utilizați de preferință o remorcă.
- Când tractați o rulotă, aveți grijă să utilizați un deflector agreat și nu uitați să-l reglați.
- Evitați utilizarea de tipul „din aproape în aproape”, (pe trasee scurte, cu opriri prelungite), motorul nu atinge niciodată temperatura sa ideală.

RECOMANDĂRI ÎNTREȚINERE ȘI ANTIPOLUARE

Vehiculul dumneavoastră respectă criteriile de reciclare și de valorificare a vehiculelor scoase din uz, care vor intra în vigoare în 2015.

Anumite piese ale vehiculului au fost concepute deci în vederea reciclării lor ulterioare.

Aceste piese sunt ușor demontabile pentru a fi recuperate și scoase din filierele de reciclare.

În plus, prin concepția sa, prin reglajele sale originale, prin consumul său moderat, vehiculul dumneavoastră este conform reglementărilor antipoluare în vigoare. El participă activ la reducerea emisiilor de gaze poluante și la economisirea de energie. Dar nivelul emisiilor de gaze poluante și al consumului depind și de dumneavoastră. Vegheați la buna sa întreținere și utilizare.

Întreținere

Este important să rețineți că nerespectarea reglementărilor antipoluare poate duce la sancționarea proprietarului vehiculului.

În plus, înlocuirea pieselor motorului, ale sistemului de alimentare și ale echipamentului cu alte piese decât cele originale recomandate de constructor modifică conformitatea vehiculului dumneavoastră cu reglementările antipoluare.

Efectuați reglajele și controalele vehiculului dumneavoastră la un Reprezentant al mărcii, conform instrucțiunilor din programul de întreținere: el dispune de toate mijloacele materiale care permit garantarea reglajelor originale ale vehiculului dumneavoastră.

Reglaje motor

- **Bujii:** condițiile optime de consum, de randament și de performanțe impun să respectați riguros specificațiile stabilite de Birourile noastre de Studii.

În caz de înlocuire a bujiilor, utilizați mărcile, tipurile și ecartamentele specificate pentru motorul dumneavoastră. Pentru aceasta consultați un Reprezentant al mărcii.

- **Filtru de aer, filtru de carburant:** un cartuș înfundat diminuează randamentul. Trebuie să îl înlocuiți.
- **Aprindere și ralanti:** nu necesită nici un reglaj.

Control gaze echipament

Sistemul de control al gazelor de echipament permite să detectați anomaliile de funcționare în dispozitivul de depoluare al vehiculului.

Aceste anomalii pot antrena degajări de substanțe nocive sau pagube mecanice.



Acest martor luminos pe tabloul de bord indică eventualele defecțiuni ale sistemului:

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge la pornirea motorului.

- Dacă se aprinde continuu, consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii;
- dacă clipește, reduceți turajul motorului până la dispariția clipirii. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

MEDIU ÎNCONJURĂTOR

Vehiculul dumneavoastră a fost conceput cu dorința de a respecta **mediul înconjurător** pe tot parcursul duratei sale de viață: în momentul fabricării sale, în timpul utilizării sale și în cele din urmă pentru scoaterea sa din uz.

Acest angajament se traduce prin semnătura eco² a constructorului.

Fabricație

Fabricarea vehiculului dumneavoastră se efectuează într-un complex industrial care aplică progresele în vederea reducerii impactului asupra mediului față de riverani și natură (reducerea consumurilor de apă și de energie, poluări vizuale și sonore, emisii atmosferice și acvatice, trierea și valorificarea deșeurilor)

Emisii

În faza de utilizare, vehiculul dumneavoastră a fost conceput astfel încât să emită mai puține emisii de gaze cu efect de seră (CO₂) și deci să consume mai puțin (ex: 140 g/km echivalează cu 5,3 l/100 km pentru un vehicul Diesel).

În plus, vehiculele sunt echipate cu sisteme de depoluare precum catalizatorul, sonda lambda, filtrul cu carbon activ (acesta din urmă împiedică evacuarea în aer a vaporilor de benzină care provin din rezervor)...

Pentru anumite vehicule diesel, acest sistem este completat de un filtru de particule care permite să se reducă emisiile de particule de funingini.

Contribuiți și dumneavoastră la respectarea mediului înconjurător

- Piesele uzate și înlocuite în timpul întreținerii curente a vehiculului dumneavoastră (baterie, filtru de ulei, filtru de aer, baterii...) și bidoanele de ulei (goale sau umplute cu ulei uzat) trebuie predate organismelor specializate.

- Vehiculul defect trebuie să fie predat unor centre agreate pentru a asigura reciclarea sa.
- În orice caz, respectați legile locale.

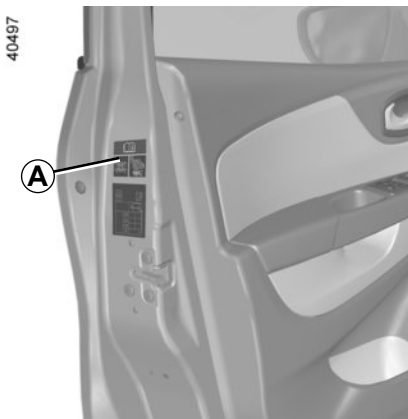
Reciclare

Vehiculul dumneavoastră este reciclabil până la 85% și poate fi valorificat până la 95%.

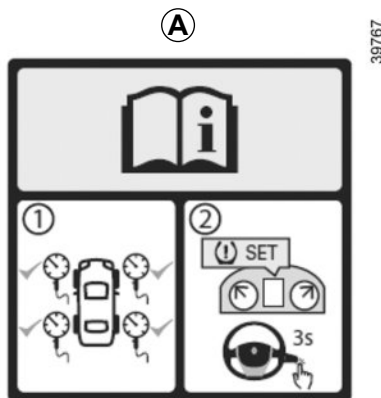
Pentru a atinge aceste obiective, numeroase piese ale vehiculului au fost concepute astfel încât să li se permită reciclarea. Arhitecturile și materialele au fost studiate în mod particular pentru a facilita demontarea acestor componente și prelucrarea lor în filialele specifice.

În scopul de a proteja resursele din materii prime, acest vehicul integrează în special numeroase piese din materiale plastice reciclate sau din materiale reciclabile (materii vegetale sau animale precum bumbac sau respectiv lână).

AVERTIZOR DE PIERDERE A PRESIUNII ÎN PNEURI (1/7)



Dacă vehiculul este echipat cu un astfel de avertizor, acest sistem vă avertizează asupra pierderii de presiune în unul sau mai multe pneuri.



Identificarea sistemului

Există două sisteme de avertizor de pierdere presiune pneuri:

- **sistem A:** poate fi recunoscut prin prezența etichetei **A** în vehicul. Pentru a verifica prezența, deschideți ușa șoferului.
- **sistem B:** poate fi recunoscut prin absența etichetei **A** din vehicul.

AVERTIZOR DE PIERDERE A PRESIUNII ÎN PNEURI (2/7)



SISTEM A

Principiu de funcționare

Acest sistem detectează o pierdere de presiune într-unul dintre pneuri, măsurând viteza roților în timpul mersului.

Martorul luminos  1 se aprinde continuu pentru a avertiza șoferul în caz de presiune insuficientă (roată dezumflată, roată în pană...).

Condiții de funcționare

Sistemul trebuie să fie reinițializat cu o presiune de umflare egală cu cea înscrisă pe eticheta presiunii de umflare a pneurilor; în caz contrar, este posibil ca sistemul să nu semnaleze corect pierderile semnificative de presiune. Consultați paragraful „Presiuni de umflare pneuri” din capitolul 4.

În următoarele situații sistemul riscă să intervină cu întârziere sau să nu funcționeze corect:

- sistem nereinițializat după o reumflare sau orice operațiune efectuată asupra roților;
- sistem reinițializat necorespunzător: presiuni de umflare diferite față de presiunile recomandate;
- modificare semnificativă a încărcării sau repartizare a încărcăturii pe o latură a vehiculului;
- conducere sportivă cu accelerare puternică;
- circulație pe o șosea înzăpezită sau alunecoasă;

- circulația cu lanțuri de zăpadă;
- montarea unui singur pneu nou;
- utilizarea unor pneuri neomologate de rețeaua mărcii.
- ...

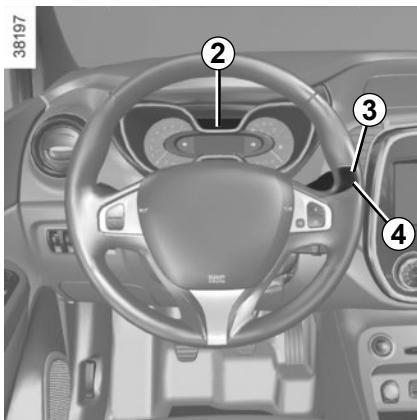


Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Totuși, funcția nu intervine în locul șoferului. Ea nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului.

Verificați presiunea pneurilor, inclusiv a roții de rezervă, o dată pe lună.

AVERTIZOR DE PIERDERE A PRESIUNII ÎN PNEURI (3/7)



SISTEM A (continuare)

Reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor

Aceasta trebuie să fie realizată:

- după fiecare reumflare sau reajustare a presiunii unuia dintre pneuri;
- în cazul în care presiunea de referință a pneurilor trebuie modificată pentru a se adapta la condițiile de utilizare (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...);
- după o schimbare a unei roți;
- după utilizarea kitului de umflare pneuri;

- după o permutare a roților (această practică este totuși nerecomandată).

Aceasta trebuie întotdeauna realizată după verificarea la rece a presiunilor de umflare ale celor patru pneuri.

Presiunile de umflare trebuie să corespundă utilizării curente a vehiculului (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...).

Procedură de reinițializare

Cu contactul pus

- efectuați apăsări scurte pe unul dintre butoanele **3** sau **4** pentru a selecta funcția „TYRE PRESSURE : SET TPW” pe afișajul **2**;
- efectuați o apăsare lungă (aproximativ 3 secunde) pe unul din butoane **3** sau **4** pentru a lansa inițializarea. Afișarea me-

sajului „SET TPW LAUNCHED” timp de aproximativ cinci secunde indică faptul că solicitarea de reinițializare a valorii de referință a presiunii în pneuri a fost luată în considerare.

Reinițializarea se efectuează după câteva minute de rulare.

Afișare

Afișajul **2** de pe tabloul de bord vă informează asupra eventualelor defecte ale pneurilor (roată dezumflată, roată fisurată...).

„INFLATE TIRES AND SET TPW”

Martorul luminos  se aprinde continuu însoțit de mesajul „INFLATE TIRES AND SET TPW”. Acestea indică faptul că cel puțin una dintre roți este dezumflată sau fisurată.

În caz de dezumflare, umflați la loc pneul respectiv.

În caz de pană de pneu, înlocuiți-l sau apelați la un Reprezentant al mărcii.

Controlați și reajustați la rece presiunea celor patru pneuri și lansați reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor.

Martorul luminos  se stinge după lansarea reinițializării valorii de referință a presiunii pneurilor.

Este posibil ca sistemul să nu detecteze pierderea bruscă a presiunii unui pneu (explozia unui pneu...).

AVERTIZOR DE PIERDERE A PRESIUNII ÎN PNEURI (4/7)

SISTEM A (continuare)

„RECALIBRATE SET TPW”

Martorul luminos  clipește timp de câteva secunde, apoi rămâne aprins, fiind însoțit de mesajul „RECALIBRATE SET TPW”.

Acestea indică faptul că solicitarea de reinițializare a valorii de referință a presiunii în pneuri trebuie relansată.

„TPW NOT AVAILABLE”

Martorul luminos  clipește timp de câteva secunde, apoi rămâne aprins, fiind însoțit de mesajul „TPW NOT AVAILABLE”. Acestea indică faptul că vehiculul este echipat cu o roată de rezervă de dimensiune diferită față de celelalte patru roți și că aceasta este montată pe vehicul.

„CHECK TPW”

Martorul luminos  clipește timp de câteva secunde, apoi rămâne aprins, fiind însoțit de mesajul „CHECK TPW”.

Acest mesaj este însoțit de martorul luminos



Acestea indică o defecțiune a sistemului, consultați un reprezentant al mărcii.

Reajustare presiune pneuri

Presiunile trebuie să fie ajustate la rece (consultați eticheta situată pe cantul ușii șofer).

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reци**, trebuie să majorați presiunile recomandate cu **0,2** până la **0,3** bari (**3 PSI**).

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.

După fiecare reumflare sau reajustare a presiunii pneurilor, lansați reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor.

Înlocuire roți/pneuri

Nu utilizați decât echipamente omologate de rețeaua mărcii, în caz contrar sistemul riscă să intervină cu întârziere sau să nu funcționeze corect. Consultați paragraful „Pneuri” din capitolul 5.

După fiecare schimbare a unei roți/unui pneu, reajustați presiunea pneurilor și lansați reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor.

Roată de rezervă

Dacă vehiculul este echipat cu aceasta și este montată pe vehicul, reajustați presiunea pneurilor și lansați reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor.

Spray-uri de reparare pneu și kit de umflare

Nu utilizați decât echipamente omologate de rețeaua mărcii, în caz contrar sistemul riscă să intervină cu întârziere sau să nu funcționeze corect. Consultați paragraful „Kit de umflare pneuri” din capitolul 5.

După utilizarea kit-ului de umflare a pneurilor, reajustați presiunea pneurilor și lansați reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor.

AVERTIZOR DE PIERDERE A PRESIUNII ÎN PNEURI (5/7)



SISTEM B

Principiu de funcționare

Fiecare roată (exceptând roata de rezervă) conține un senzor în valva de umflare care măsoară periodic presiunea pneului în timpul mersului.

Martorul luminos  1 se aprinde continuu pentru a avertiza șoferul în caz de presiune insuficientă (roată dezumflată, roată în pană...).

Reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor

Aceasta trebuie să fie realizată:

- în cazul în care presiunea de referință a pneurilor trebuie modificată pentru a se adapta la condițiile de utilizare (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...);
- după o permutare a roților (această practică este totuși nerecomandată);
- după o schimbare a unei roți.

Aceasta trebuie întotdeauna realizată după verificarea la rece a presiunilor de umflare ale celor patru pneuri.

Presiunile de umflare trebuie să corespundă utilizării curente a vehiculului (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...).

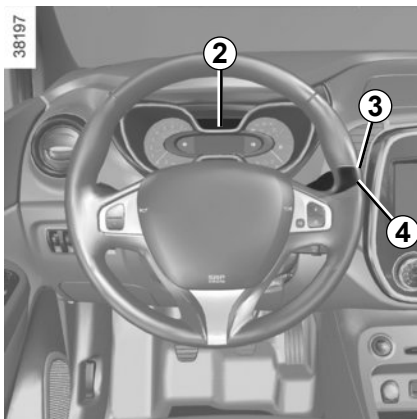


Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Totuși, funcția nu intervine în locul șoferului. Ea nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului.

Verificați presiunea pneurilor, inclusiv a roții de rezervă, o dată pe lună.

AVERTIZOR DE PIERDERE A PRESIUNII ÎN PNEURI (6/7)



SISTEM B (continuare)

Procedură de reinițializare

Cu contactul pus

- apăsați în mod repetat unul din butoanele 3 sau 4 pentru a selecta funcția „TYRE PRESSURE SET (PRESS-HOLD) ” de pe afișaj 2;

Este posibil ca sistemul să nu detecteze pierderea bruscă a presiunii unui pneu (explozia unui pneu...).

- efectuați o apăsare lungă (aproximativ 3 secunde) pe unul din butoane 3 sau 4 pentru a lansa inițializarea. Mesajul „PRESSURE REF ONGOING” se afișează timp de aproximativ 5 secunde. Solicitarea de reinițializare a valorii presiunii de referință a pneurilor a fost luată în considerare.

Reinițializarea se efectuează după câteva minute de rulare.

Notă: presiunea de referință a pneurilor nu poate fi mai mică decât cea recomandată și indicată pe cantul ușii.

Afișare

Afișajul 2 de pe tabloul de bord vă informează asupra eventualelor defecte ale pneurilor (roată dezumflată, roată fisurată...).

„ADJUST TYRE PRESSURE”

Martorul luminos  se aprinde continuu însoțit de mesajul „ADJUST TYRE PRESSURE”.

Acestea indică faptul că cel puțin una dintre roți este dezumflată.

Controlați și, dacă este necesar, reajustați la rece presiunile celor patru roți. Martorul lu-

minos  se stinge după câteva minute de rulare.



Martorul luminos **STOP** vă impune pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată compatibilă cu condițiile de circulație.

AVERTIZOR DE PIERDERE A PRESIUNII ÎN PNEURI (7/7)

SISTEM B (continuare)

„PUNCTURE”

Martorul luminos  rămâne aprins, fiind însoțit de mesajul „PUNCTURE” și de un semnal sonor.

Acest mesaj este însoțit de martorul luminos .

Aceștia indică faptul că cel puțin una dintre roți este fisurată sau insuficient umflată. Înlocuiți-o sau apălați la un Reprezentant al mărcii dacă ea este fisurată. Refaceți presiunea pneurilor dacă roata este dezumflată.

„CHECK TYRE PRESSURE SENSORS”

Martorul luminos  clipește timp de câteva secunde, apoi rămâne aprins, fiind însoțit de mesajul „CHECK TYRE PRESSURE SENSORS”.

Acest mesaj este însoțit de martorul luminos .

Aceștia indică faptul că cel puțin una dintre roți nu este echipată cu senzori (de exemplu roata de rezervă). În orice alte situații, contactați un Reprezentant al mărcii.

Reajustare presiune pneuri

Presiunile trebuie să fie ajustate la rece (consultați eticheta situată pe cantul ușii șofer).

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile recomandate cu **0,2** până la **0,3 bari (3 PSI)**.

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.

Înlocuire roți/pneuri

Acest sistem necesită echipamente specifice (roți, pneuri, ornamente...). Consultați paragraful „Pneuri” din capitolul 5.

Consultați un Reprezentant al mărcii pentru înlocuirea pneurilor și pentru a cunoaște accesoriile compatibile cu sistemul și disponibile în rețeaua mărcii: utilizarea oricărui alt accesoriu ar putea afecta buna funcționare a sistemului.

Roată de rezervă

Atunci când vehiculul este echipat cu aceasta, roata de rezervă nu posedă senzor.

Spray-uri de reparare pneu și kit de umflare

Din cauza specificității valvelor, nu utilizați decât echipamente omologate de rețeaua mărcii. Consultați paragraful „Kit de umflare pneuri” din capitolul 5.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (1/5)

În funcție de vehicul, ele pot fi constituite din:

- antiblocare roți (ABS);
- control dinamic traiectorie (ESC) cu control subviraj și sistem antipatinare;
- asistență la conducere cu o remorcă;
- asistență la frânarea de urgență;
- control aderență;
- asistență la pornire în pantă.

Antiblocare roți (ABS)

În timpul unei frânări intense, ABS-ul permite să evitați blocarea roților, deci să țineți sub control distanța de oprire și să păstrați controlul vehiculului.

În aceste condiții, sunt atunci posibile manevre de evitare prin frânare. În plus, acest sistem permite optimizarea distanțelor de oprire în special pe sol cu aderență scăzută (sol umed...).

Fiecare punere în funcțiune a dispozitivului se manifestă printr-o trepidație a pedalei de frână. ABS-ul nu permite în niciun caz ameliorarea performanțelor „fizice” legate de aderența pneuri-sol. Regulile de prudență trebuie deci să fie **obligatoriu** respectate (distanțe între vehicule...).

În caz de urgență, este recomandat să aplicați asupra pedalei o **presiune puternică și continuă**. Nu este necesar să acționați prin apăsări succesive (pompare). ABS-ul va modula efortul aplicat în sistemul de frânare.

Anomalii de funcționare:

-  și  se aprind, iar mesajele „Verifică ABS”, „CHECK BRAKING SYSTEM” și, în funcție de vehicul, „Verifică ESC” apar pe tabloul de bord: ABS, ESC și asistența la frânarea de urgență sunt dezactivate. **Frânarea este asigurată în continuare;**

- , ,  și  se aprind, iar mesajul „BRAKING SYSTEM FAULT” se afișează pe tabloul de bord: **aceasta indică o defecțiune la sistemul de frânare.**

În ambele cazuri consultați un Reprezentant al mărcii.



Frânarea este parțial asigurată. Cu toate acestea, **este periculos să frânați brusc** și aceasta vă impune o oprire obligatorie și imediată compatibilă cu condițiile de circulație. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (2/5)

Control dinamic traiectorie (ESC) cu control al subvirajului și sistem antipatinare

Control dinamic traiectorie ESC

Acest sistem ajută să se păstreze controlul vehiculului în situațiile „critice” de conducere (evitare a unui obstacol, pierdere a aderenței într-un viraj...).

Principiu de funcționare

Un senzor de pe volan permite să se cunoască traiectoria de conducere dorită de șofer.

Alți senzori repartizați în vehicul măsoară traiectoria sa reală.

Sistemul compară voința șoferului cu traiectoria reală a vehiculului și o corectează pe aceasta din urmă, dacă este necesar, acționând asupra frânării anumitor roți și/sau asupra puterii motorului, în caz de declan-

șare a sistemului martorul luminos



Control subviraj

Acest sistem optimizează acțiunea ESC în cazul unui subviraj pronunțat (pierdere de aderență a trenului față).

Sistem antipatinare

Acest sistem ajută să limitezi patinarea roților motoare și să controlezi vehiculul în situațiile de porniri, de accelerări sau de decelerări.

Principiu de funcționare

Cu ajutorul senzorilor de roți, sistemul măsoară și compară, în fiecare moment, viteza roților motoare și detectează ambalarea lor. Dacă o roată tinde să patineze, sistemul o frânează până când motricitatea redevine compatibilă cu nivelul de aderență sub roată.

Sistemul acționează de asemenea asupra turăției motor în funcție de aderență disponibilă sub roți, independent de acțiunea exercitată pe pedala de accelerație.

Anomalie de funcționare

Când sistemul detectează o eroare de funcționare, martorii luminoși  și  se aprind și, în funcție de vehicul, mesajul „Verifică ESC” apare pe tabloul de bord. În acest caz, ESC-ul și sistemul antipatinare sunt dezactivate. Consultați un Reprezentant al mărcii.



Aceste funcții reprezintă ajutoare suplimentare în caz de conducere critică pentru a permite să adaptați comportamentul vehiculului la conducerea dorită.

Totuși, funcțiile nu intervin în locul șoferului. **Ele nu restrâng limitele vehiculului și nu trebuie să incite să rulați mai repede.** Ele nu pot deci, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului în momentul manevrelor (șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii).

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (3/5)

Asistență la frânarea de urgență

Acesta este un sistem complementar la ABS care ajută la reducerea distanțelor de oprire a vehiculului.

Principiu de funcționare

Sistemul permite să se detecteze o situație de frânare de urgență la apăsarea pe pedala de frână. În acest caz, asistența de frânare dezvoltă instantaneu puterea sa maximă și poate declanșa reglarea ABS.

Frânarea ABS este menținută atât timp cât pedala de frână nu este eliberată.

Aprindere lumini de avarie

În funcție de vehicul, acestea se pot aprinde în caz de decelerare puternică.

Anticipare frânare

În funcție de vehicul, atunci când eliberați rapid pedala de accelerație, sistemul anticipă frânarea pentru a micșora distanțele de oprire.

În momentul utilizării regulatorului de viteză:

- dacă utilizați pedala de accelerație, atunci când o eliberați, sistemul poate să se declanșeze;
- dacă nu utilizați pedala de accelerație, sistemul nu se va declanșa.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, mesajul „CHECK BRAKING SYSTEM” se afișează pe tabloul de bord însoțit de martorul luminos .

Consultați un Reprezentant al mărcii.



Aceste funcții reprezintă ajutoare suplimentare în caz de conducere critică pentru a permite să adaptați comportamentul vehiculului la conducerea dorită.

Totuși, funcțiile nu intervin în locul șoferului. **Ele nu restrâng limitele vehiculului și nu trebuie să incite să rulați mai repede.** Ele nu pot deci, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului în momentul manevrelor (șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii).

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (4/5)

Control aderență

Dacă vehiculul este echipat cu acesta, controlul aderenței permite facilitarea controlului vehiculului pe drumuri în condiții de aderență redusă (sol moale...).



Pneuri

Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și structură.

Acestea trebuie: fie să fie identice cu cele originale, fie să corespundă celor recomandate de un Reprezentant al mărcii.



Mod „Drum”

La pornirea vehiculului, martorul luminos

integrat  în butonul **1** se aprinde, însoțit de mesajul de pe tabloul de bord „STANDARD ROAD MODE ON”.

Această poziție permite o utilizare optimă în condiții de drum normale (uscat, umed, ninsoare ușoară...).

Modul „Drum” utilizează funcțiile antipatinare.

Mod „Sol moale”

Rotiți butonul **1**: martorul luminos integrat



se aprinde, însoțit de mesajul pe tabloul de bord „NON GRIP ROAD MODE ON”.

Această poziție permite o utilizare optimă în condiții de sol moale (noroi, nisip, frunze moarte...). Modul „Sol moale” utilizează funcțiile antipatinare. Sistemul trece automat în modul „Drum” la peste 40 km/h aproximativ.

Revărsați și martorul luminos integrat  în butonul **1** se aprinde.

Mod „Expert”

Rotiți butonul **1**: martorul luminos integrat



EXP se aprinde, însoțit de mesajul pe tabloul de bord „ALL ROADSMODE ON”.

În această poziție, regimul motorului este lăsat în controlul șoferului. Sistemul trece automat în modul „Drum” la peste 40 km/h aproximativ și martorul luminos integrat



în butonul **1** se aprinde.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (5/5)

Asistență la pornire în pantă

În funcție de înclinarea pantei, acest sistem asistă șoferul în momentul unei porniri în pantă. El împiedică vehiculul să meargă înapoi, în funcție de înclinare intervenind asupra strângerii automate a frânelor, atunci când șoferul ridică piciorul de pe pedala de frână pentru a acționa pedala de accelerație.

Funcționare sistem

Acesta funcționează numai atunci când levierul de viteze este într-o altă poziție decât punctul mort (o altă poziție decât **N** sau **P** pentru cutiile de viteze automate) și când vehiculul este în poziția de oprire completă (apăsare pe pedala de frână).

Sistemul reține vehiculul aproximativ **2 secunde**. Apoi, frânele se slăbesc progresiv (vehiculul rulează în funcție de pantă).



Sistemul de asistență la pornire în pantă nu poate împiedica în totalitate vehiculul să meargă înapoi sau înainte în toate cazurile (pante foarte puternice...).

Șoferul poate în toate cazurile să acționeze pedala de frână și să împiedice astfel vehiculul să meargă înapoi sau înainte.

Asistența la pornire în pantă nu trebuie utilizată pentru o oprire prelungită: utilizați pedala de frână.

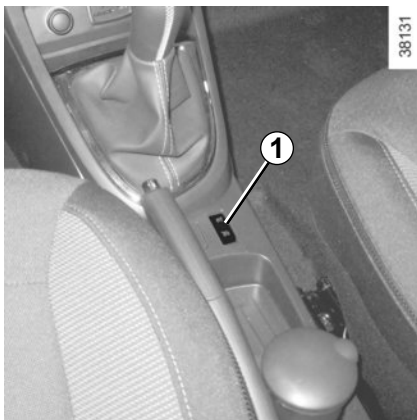
Această funcție nu este concepută pentru a imobiliza vehiculul în mod permanent.

Dacă este necesar, utilizați pedala de frână pentru a opri vehiculul.

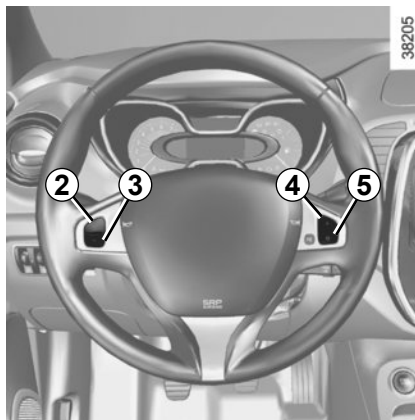
Șoferul trebuie să rămână în special vigilent pe solurile alunecoase sau puțin aderente și/sau în pantă.

Riscuri de rănire gravă.

LIMITATOR DE VITEZĂ (1/3)

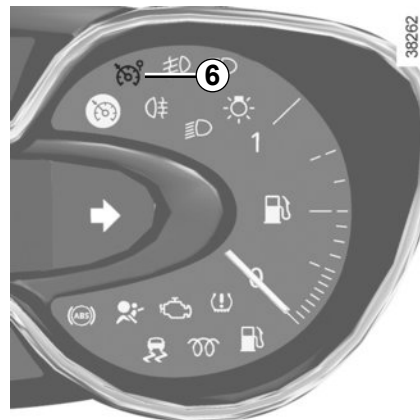


Limitatorul de viteză este o funcție care vă ajută să nu depășiți o viteză de rulare pe care o veți fi ales, numită **viteză limitată**.



Comenzi

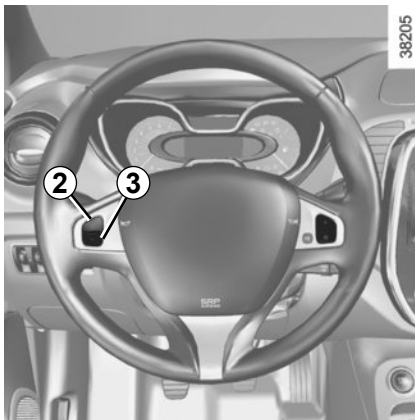
- 1 Contactor general Pornit/Oprit.
- 2 Activare, memorare și variație crescătoare a vitezei limitate (+).
- 3 Variație descrescătoare a vitezei limitate (-).
- 4 Activare cu revenire la viteză limitată memorată (R).
- 5 Punere în stare de veghe a funcției (cu memorarea vitezei limitate) (O).



Activare

Apăsați contactorul **1** parte . Martorul luminos **6** se aprinde oranj și mesajul „LIMITATOR” apare pe tabloul de bord însoțit de liniuțe pentru a indica faptul că funcția limitator de viteză este activată și în așteptarea înregistrării unei viteze de limitare. Pentru a înregistra viteză curentă, apăsați contactorul **2** (+): viteză limitată înlocuiește liniuțele. Viteza minimă înregistrată va fi de 30 km/h.

LIMITATOR DE VITEZĂ (2/3)



Conducere

Când este memorată o viteză limitată, atât timp cât această viteză nu este atinsă, conducerea este similară celei a unui vehicul neechipat cu limitator de viteză.

De îndată ce atingeți viteza înregistrată, orice acțiune asupra pedalei de accelerație nu va permite depășirea vitezei programate decât în caz de necesitate (consultați paragraful „Depășire viteză limitată”).

Variație a vitezei limitate

Puteți varia viteza limitată acționând prin apăsări succesive pe:

- contactorul **2** (+) pentru a mări viteza;
- contactorul **3** (-) pentru a micșora viteza.

Depășire viteză limitată

În orice moment, este posibil să depășiți viteza limitată, pentru aceasta: apăsați **ferm și până la fund** pedala de accelerație (dincolo de „punctul dur”).

În timpul depășirii, viteza limitată clipește pe tabloul de bord și, în funcție de vehicul, este însoțită de un semnal sonor.

Apoi, eliberați pedala de accelerație: funcția limitator de viteză revine de îndată ce atingeți o viteză mai mică decât viteza memorată.

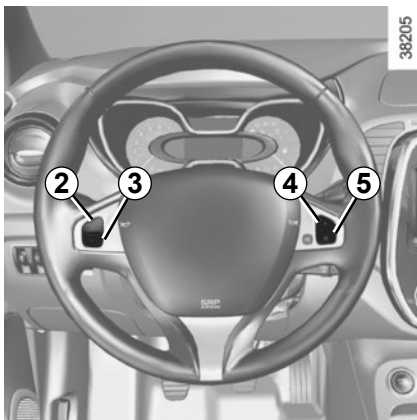
Imposibilitate pentru funcție de a menține viteză limitată

În caz de pantă abruptă, viteza limitată nu poate fi menținută de sistem: viteza memorată clipește pe tabloul de bord și un semnal sonor răsună la intervale regulate pentru a vă informa.



Funcția limitator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

LIMITATOR DE VITEZĂ (3/3)



Punere în stare de veghe a funcției

Funcția limitator de viteză este suspendată atunci când apăsați pe contactorul 5 (O). În acest caz, viteza limitată rămâne memorată și, în funcție de vehicul:

- mesajul „Memorat” și viteza memorată sunt afișate pe tabloul de bord.
- viteza memorată se afișează între reperele <xxx> de pe tabloul de bord.

Revenire la viteza limitată

Dacă o viteză este memorată, este posibil să o restabiliți prin apăsare pe contactorul 4 (R).

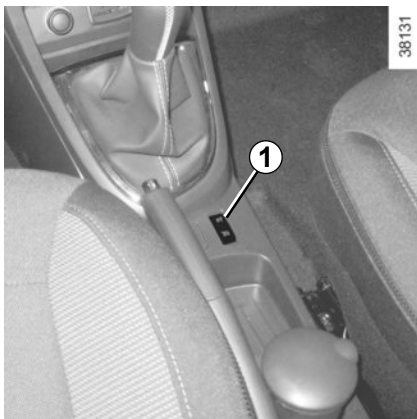
Atunci când limitatorul este pus în stare de veghe, o apăsare pe contactorul 2 (+) reactivează funcția fără a ține cont de viteza memorată: viteza la care rulează vehiculul este cea care este luată în calcul.



Oprire funcție

Funcția limitator de viteză este întreruptă atunci când acționați asupra contactorului 1, în acest caz nu mai există viteză memorată. Stingerea matorului luminos oranj (S) pe tabloul de bord confirmă oprirea funcției.

REGULATOR DE VITEZĂ (1/4)



Regulatorul de viteză este o funcție care vă ajută să mențineți viteza de rulare la o valoare constantă pe care o veți alege, numită **viteză de reglare**.

Această viteză de reglare este modificabilă în mod continuu pornind de la 30 km/h.



Funcția regulator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

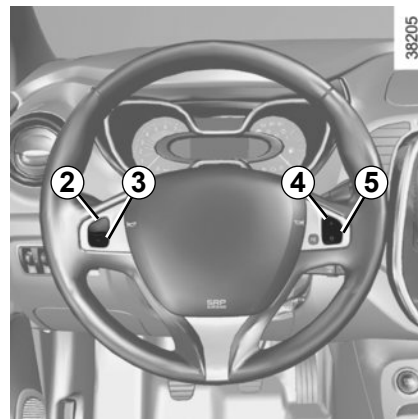


Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Totuși, funcția nu intervine în locul șoferului.

Ea nu poate deci, în nici un caz, să înlocuiască respectarea limitărilor de viteză, nici vigilența (fiți permanent pregătit să frânați în toate circumstanțele), nici responsabilitatea șoferului.

Regulatorul de viteză nu trebuie utilizat atunci când circulația este densă, pe drum sinuos sau alunecos (polei, acvaplănare, pietriș) și atunci când condițiile meteorologice sunt defavorabile (ceață, ploaie, vânt lateral...).

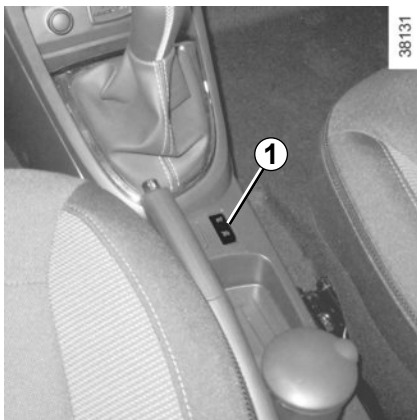
Risc de accident.



Comenzi

- 1 Contactor general Pornit/Oprit.
- 2 Activare, memorare și variație crescătoare a vitezei de reglare (+).
- 3 Variație descrescătoare a vitezei de reglare (-).
- 4 Activare cu revenire a vitezei de reglare memorată (R).
- 5 Punere în stare de veghe a funcției (cu memorarea vitezei de reglare) (O).

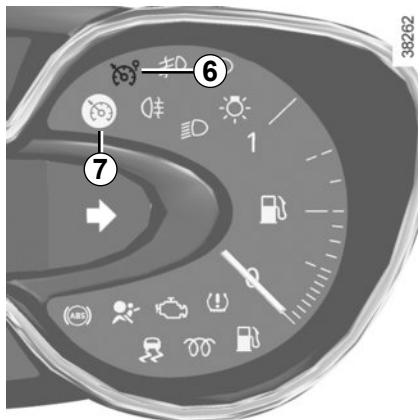
REGULATOR DE VITEZĂ (2/4)



Activare

Apăsați contactorul **1** parte .

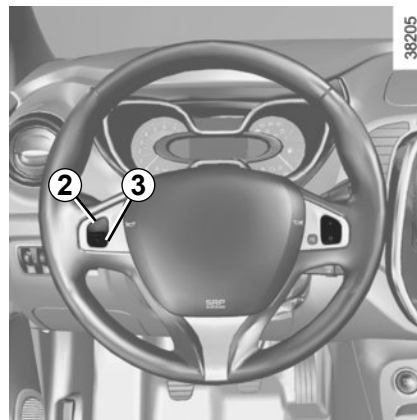
Martorul luminos **6** se aprinde în verde și mesajul „REGULATOR” apare pe tabloul de bord însoțit de liniuțe pentru a indica faptul că funcția regulator este activată și în așteptarea unei viteze de reglare.



Reglare viteză

La viteză stabilizată (mai mare de 30 km/h aproximativ), apăsați contactorul **2** (+): funcția este activată și viteza curentă este memorată.

Viteza de reglare înlocuiește liniuțele și reglarea este confirmată prin aprinderea marteorului luminos **7** verde pe lângă marteorul luminos **6**.



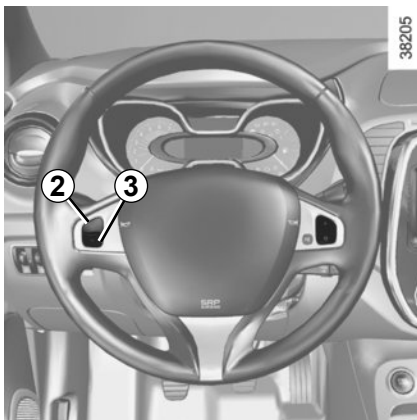
Conducere

Atunci când o viteză de reglare este memorată și reglarea este activată, piciorul dumneavoastră poate fi ridicat de pe pedala de accelerație.



Atenție, este totuși recomandat să țineți picioarele în apropierea pedalelor pentru a fi pregătit să interveniți în caz de urgență.

REGULATOR DE VITEZĂ (3/4)



Variație a vitezei de reglare

Puteți varia viteza de reglare acționând prin apăsări succesive pe:

- contactorul **2** (+) pentru a mări viteza,
- contactorul **3** (-) pentru a scădea viteza.



Funcția regulator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

Depășire a vitezei de reglare

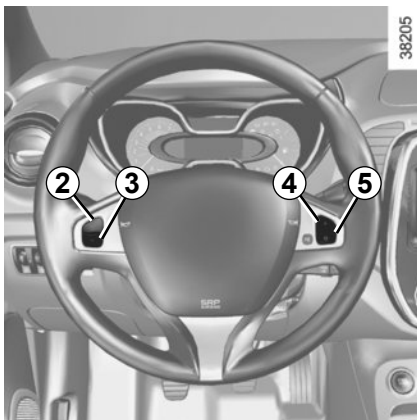
În orice moment, este posibil să depășiți viteza de reglare acționând asupra pedalei de accelerație. În timpul depășirii, viteza reglată clipește pe tabloul de bord.

Apoi, eliberați pedala de accelerație: după câteva secunde, vehiculul reia automat viteza de reglare inițială.

Imposibilitate pentru funcție de a menține viteza de reglare

În caz de pantă abruptă, viteza de reglare nu poate fi menținută de sistem: viteza memorată clipește pe tabloul de bord pentru a vă informa.

REGULATOR DE VITEZĂ (4/4)



Punere în stare de veghe a funcției

Funcția este pusă în stare de veghe atunci când acționați asupra:

- contactorul 5 (O);
- pedala de frână;
- pedala de ambreiaj sau trecerea în poziție neutră pentru vehiculele cu cutie de viteze automată.

În toate cele trei cazuri, viteza de reglare rămâne memorată și, în funcție de vehicul:

- mesajul „Memorat” și viteza memorată sunt afișate pe tabloul de bord.
- viteza memorată se afișează între reperele <xxx> de pe tabloul de bord.

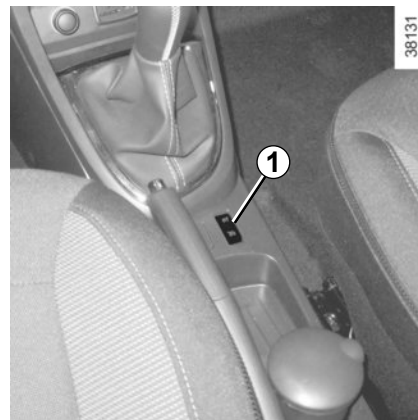
Punerea în stare de veghe este confirmată prin stingerea matorului luminos (☹).

Revenire la viteza de reglare

Dacă o viteză este memorată, este posibil să o restabiliți, după ce v-ați asigurat că, condițiile de circulație sunt adaptate (trafic, starea șoselei, condiții meteorologice...). Apăsați pe contactorul 4 (R) dacă viteza vehiculului este mai mare de 30 km/h.

În momentul revenirii la viteza memorată, activarea regulatorului este confirmată de aprinderea matorului luminos (☺).

Notă: dacă viteza înregistrată anterior este mult mai mare decât viteza curentă, vehiculul va accelera puternic până la acest prag.



Oprire funcție

Funcția regulator de viteză este întreruptă atunci când acționați asupra contactorului 1, în acest caz nu mai există viteză memorată.

Stingerea matorilor luminoși verzi (☹) și (☹) pe tabloul de bord confirmă oprirea funcției.

Atunci când funcția regulator este pusă în stare de veghe, o apăsare pe contactorul 2 (+) reactivează funcția fără a ține cont de viteza memorată: viteza la care rulează vehiculul este cea care este luată în calcul.



Punerea în stare de veghe sau oprirea funcției regulator de viteză nu antrenează diminuarea rapidă a vitezei: trebuie să frânați prin apăsare pe pedala de frână.

ASISTENȚĂ LA PARCARE (1/2)

Principiu de funcționare

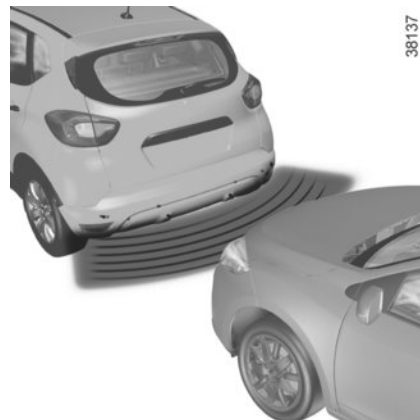
Detectori cu ultrasunete, implantați (în funcție de vehicul) în bara parașoc spate a vehiculului, „măsoară” distanța dintre vehicul și un obstacol.

Această măsură se traduce prin semnale sonore a căror frecvență crește cu apropierea obstacolului, până ce devin un sunet continuu atunci când obstacolul se situează la aproximativ 30 centimetri de vehicul.

Notă: aveți grijă ca detectorii cu ultrasunete să nu fie obstrucționați (murdărie, noroi, zăpadă...).



Notă: în funcție de vehicul, ecranul **1** vă permite să vizualizați mediul înconjurător al vehiculului în completare la semnalele sonore.



Funcționare

La trecerea în marșarier, majoritatea obiectelor care se găsesc la mai puțin de 1,20 metri aproximativ de spatele vehiculului sunt detectate, un semnal sonor răsună și, în funcție de vehicul, afișajul **1** se aprinde.



Această funcție este un ajutor suplimentar ce indică, prin intermediul semnalelor sonore, distanța dintre vehicul și un obstacol în timpul unei manevre.

Ea nu poate deci, în nici un caz, să înlocuiască atenția și nici responsabilitatea șoferului în momentul manevrelor.

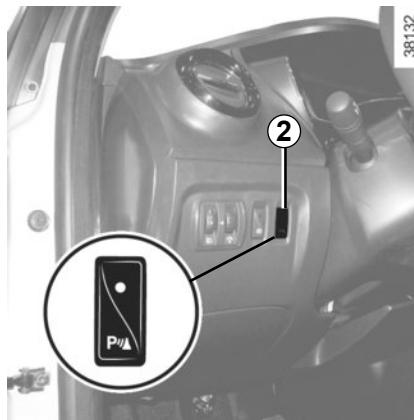
Șoferul trebuie să fie întotdeauna atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă să nu existe totuși obstacole mobile (ca de exemplu un copil, un animal, cărucior de copil, bicicletă...) sau un obstacol prea mic sau prea subțire (piatră de mărime medie, țărșuș foarte subțire...) în momentul manevrei.

ASISTENȚĂ LA PARCARE (2/2)



Reglare volum sonor al asistenței la parcare

În funcție de vehicul, puteți regla anumiți parametri din ecranul tactil **1**. Consultați manualul de utilizare al echipamentului pentru mai multe informații.



Dezactivare sistem

Apăsăți pe întrerupătorul **2** pentru a dezactiva sistemul.

Martorul luminos integrat în întrerupător se aprinde pentru a vă reaminti că sistemul este dezactivat.

O nouă apăsare va reactiva sistemul și martorul luminos se va stinge.

În funcție de vehicul, puteți să dezactivați asistența la parcare din ecranul tactil. Consultați manualul de utilizare al echipamentului pentru mai multe informații.

Anomalie de funcționare

În funcție de vehicul, atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, mesajul „asistență la parcare de controlat” se afișează pe tabloul de bord însoțit de martorul luminos  și un semnal sonor răsună timp de aproximativ 5 secunde. Consultați un Reprezentant al mărcii.



În cazul unui șoc pe partea inferioară a caroseriei vehiculului, cauzat în timpul unei manevre (de exemplu: contact cu o bornă, cu un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban), puteți deteriora vehiculul (de exemplu: deformarea unei osii).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

CAMERĂ DE MERS ÎNAPOI (1/2)



Funcționare

La trecerea în marșarier (și până la aproximativ 5 secunde după trecerea într-un alt raport), camera **1** situată în apropierea lămpilor transmite o imagine a mediului înconjurător din spatele vehiculului pe ecranul tactil **2**, a unui gabarit mobil și a unui gabarit fix.

Acest sistem se utilizează mai întâi cu ajutorul unui sau mai multor gabarite (mobil pentru traiectorie, fix pentru distanță). Când zona roșie este atinsă, ajutați-vă de reprezentarea barei parașoc pentru a vă opri în mod precis.



Notă:

- aveți grijă astfel încât camera de mers înapoi să nu fie acoperită (murdărie, noroi, zăpadă...);
- În funcție de vehicul, puteți regla anumiți parametri din ecranul tactil **2**. Consultați instrucțiunile echipamentului.

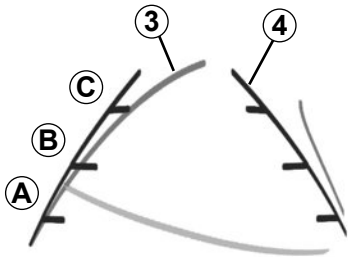


Această funcție este o asistență suplimentară. Ea nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului.

Șoferul trebuie să fie întotdeauna atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile (ca de exemplu un copil, un animal, cărucior de copil, bicicletă...) sau un obstacol prea mic sau prea subțire (piatră de mărime medie, țărnuș foarte subțire...) în momentul manevrei.

CAMERĂ DE MERS ÎNAPOI (2/2)

35987



Gabaritul mobil 3 (în funcție de vehicul)

Este reprezentat în albastru pe ecranul 2. Indică traiectoria vehiculului în funcție de poziția volanului.

Gabarit fix 4

Gabaritul fix este constituit din repere de culori **A**, **B** și **C** care indică distanța din spatele vehiculului:

- **A** (roșu) la aproximativ 30 centimetri de vehicul;
- **B** (galben) la aproximativ 70 centimetri de vehicul;
- **C** (verde) la aproximativ 150 centimetri de vehicul.

Acest gabarit rămâne fix și indică traiectoria vehiculului dacă roțile sunt în linie cu vehiculul.



Această funcție este o asistență suplimentară. Ea nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului.

Șoferul trebuie să fie întotdeauna atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile (ca de exemplu un copil, un animal, cărucior de copil, bicicletă...) sau un obstacol prea mic sau prea subțire (piatră de mărime medie, țărșu foarte subțire...) în momentul manevrei.

Ecranul reprezintă o imagine inversată.

Gabaritele sunt o reprezentare proiectată pe suprafață plană, această informație trebuie ignorată atunci când se suprapune unui obiect vertical sau pus pe sol.

Obiectele care apar pe marginea ecranului pot fi deformate.

În caz de luminozitate prea puternică (ninsoare, vehicul în soare...), vederea prin cameră poate fi perturbată.

Când portbagajul este deschis sau închis necorespunzător, mesajul

„Portbagajdeschis ” apare și, în funcție de vehicul, afișajul camerei dispare.

CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ (1/3)



Levier de selectare 1

P: parcare

R: marșarier

N: punct mort

D: mod automat

M: mod manual

4: afișare a raportului de cutie cuplat în mod manual.

Notă: Apăsați pe butonul 2 pentru a trece din poziția D sau N spre R sau P.



Pornire

Cu levierul de selectare 1 în poziția **P**, puneți contactul.

Pentru a părăsi poziția **P**, este obligatoriu să apăsați pe pedala de frână înainte de a apăsa butonul de deblocare 2.

Cu piciorul pe pedala de frână (mărtorul luminos 3 de pe afișaj se stinge), părăsiți poziția **P**.

Cuplarea levierului în poziția D sau R nu trebuie făcută decât la oprire, cu piciorul pe frână și cu pedala de accelerație ridicată.

Conducere în mod automat

Angajați levierul 1 în poziția **D**.

În majoritatea condițiilor de circulație întâlnite, nu trebuie să mai acționați levierul: vitezele se schimbă automat, la momentul oportun, la turație corespunzătoare a motorului deoarece „automatismul” ține cont de sarcina vehiculului, de profilul șoselei și de stilul de conducere ales.

Conducere economică

Pe drum, lăsați întotdeauna levierul în poziția **D**, pedala de accelerație fiind menținută puțin apăsată, raporturile vor trece automat la o turație motor mai mică.

Accelerări și depășiri

Apăsați ferm și până la fund pedala de accelerație (până ce depășiți punctul dur al pedalei).

Aceasta vă va permite, în funcție de posibilitățile motorului, să treceți într-un raport optim inferior.

CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ (2/3)



Conducere în mod manual

Angajați levierul de selectare **1** în poziția **D**, aduceți levierul spre stânga.

Impulsuri succesive pe levier permit să schimbați raporturile de viteză manual:

- pentru a trece în raporturi de viteză inferioare, împingeți spre înainte;
- pentru a trece în raporturile de viteză superioare, împingeți spre înapoi.

Raportul de viteză cuplat apare pe afișajul de pe tabloul de bord.

Cazuri particulare

În anumite cazuri de conducere (care implică protecția motorului, activarea controlului dinamic traiectorie: ESC...) „automatismul” poate impune el însuși raportul.

De asemenea, pentru a evita „manevrele greșite”, schimbarea raportului poate fi refuzată de „automatism”: în acest caz afișajul raportului clipește câteva secunde pentru a vă avertiza de aceasta.

Situații excepționale

- **Dacă profilul drumului și sinuozitatea sa** nu permit menținerea în mod automat (de exemplu: la munte), este recomandat să treceți în mod manual. Aceasta pentru a evita schimbările de viteză succesive solicitate de „automatism” la urcare, și pentru a obține o frânare motor în caz de coborâri prelungite.
- **Pe timp foarte rece**, pentru a evita oprirea bruscă a motorului, așteptați câteva secunde înainte de a părăsi poziția **P** sau **N** și de a cupla levierul în **D** sau **R**.

La urcare, pentru a rămâne oprit, nu lăsați piciorul pe pedala de accelerație.

Risc de supraîncălzire a cutiei de viteze automate.

CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ (3/3)

Staționare vehicul

Atunci când vehiculul este imobilizat, ținând piciorul pe pedala de frână, plasați levierul în poziția **P**: cutia de viteze se află în punct mort iar roțile motoare sunt blocate mecanic de către transmisie.

Strângeți frâna de mână.



În cazul unui șoc pe partea inferioară a caroseriei vehiculului, cauzat în timpul unei manevre (de exemplu: contact cu o bornă, cu un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban), puteți deteriora vehiculul (de exemplu: deformarea unei osii).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

Anomalie de funcționare

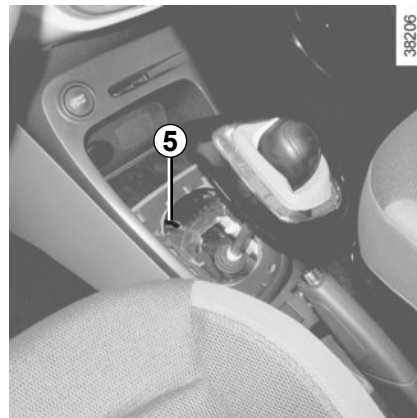
- **în timpul rulării**, dacă mesajul „CHECK AUTO GEARBOX E” apare pe tabloul de bord, acesta indică o defecțiune.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii;

- **în timpul rulării**, dacă mesajul „AUTO GEARBOX OVERHEATING  ” apare pe tabloul de bord, opriți-vă de îndată ce este posibil pentru a lăsa cutia de viteze să se răcească și așteptați până dispare mesajul;
- **depanare a unui vehicul cu cutie automată**, consultați paragraful „Remorcare” din capitolul 5.



Din motive de securitate, nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului.



La pornire, în cazul în care levierul este blocat în poziția **P** în timp ce apăsați pe pedala de frână, există posibilitatea să eliberați manual levierul. Pentru aceasta, declipșați baza levierului, apoi introduceți o sculă (tijă rigidă) în fanta **5** pentru a debloca levierul.

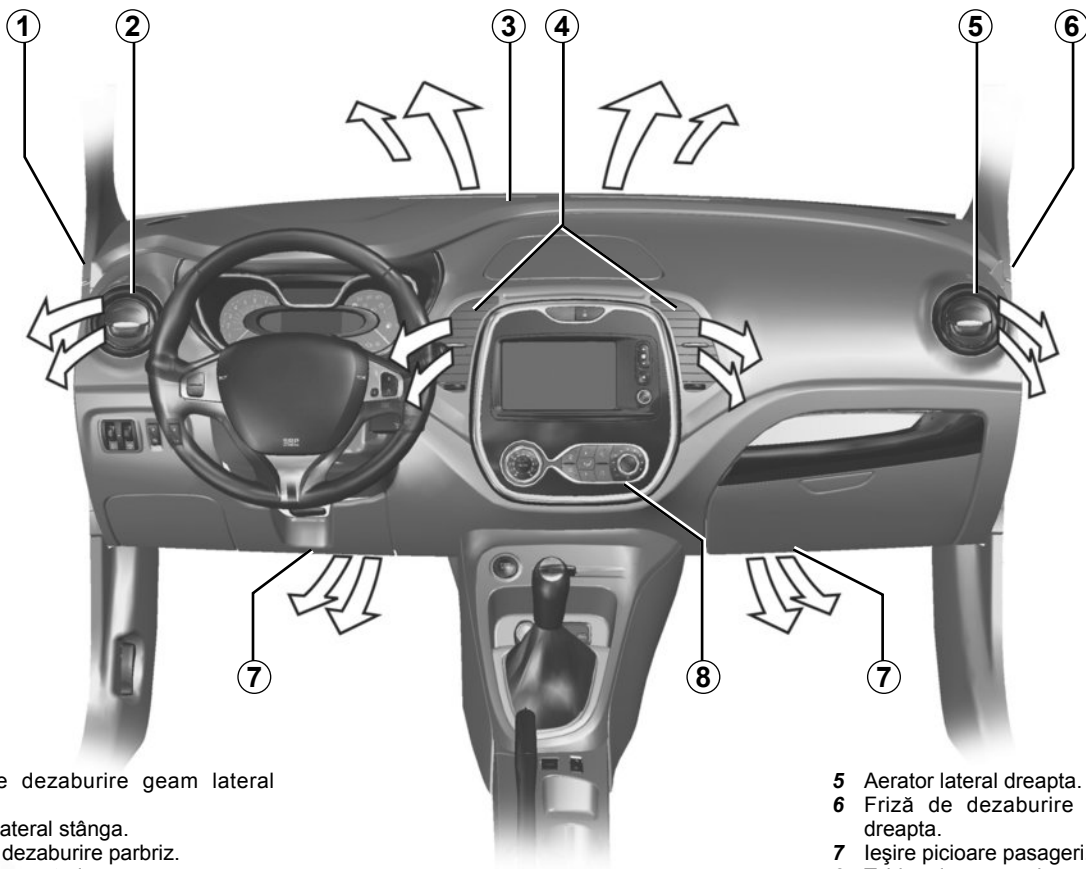
Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.



Capitolul 3: Confortul dumneavoastră

Aeratoare.	3.2
Încălzire, Aer condiționat manual.	3.4
Climatizare automată.	3.7
Aer condiționat: informații și recomandări de utilizare.	3.11
Macarale geamuri cu comenzi electrice	3.12
Iluminare interioară	3.14
Compartimente de depozitare, amenajări habitacul	3.15
Parasolar	3.19
Scrumieră, brichetă	3.20
Banchetă spate culisantă	3.22
Portbagaj	3.24
Tabletă spate	3.25
Portbagaj de depozitare	3.26
Transport de obiecte în portbagaj	3.28
Transport de obiecte:	3.29
atelaj	3.29
Bare portbagaj pavilion	3.30
Eleron	3.30
Echipamente multimedia	3.31

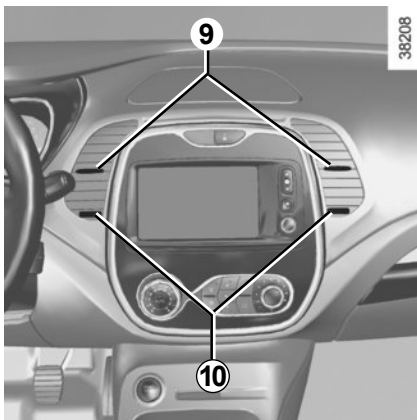
AERATOARE, ieșiri de aer (1/2)



- 1 Friză de dezaburire geam lateral stânga.
- 2 Aerator lateral stânga.
- 3 Frize de dezaburire parbriz.
- 4 Aeratoare centrale.

- 5 Aerator lateral dreapta.
- 6 Friză de dezaburire geam lateral dreapta.
- 7 Ieșire picioare pasageri.
- 8 Tabloul de comenzi.

AERATOARE, ieșiri de aer (2/2)



Aeratoare centrale

Debit

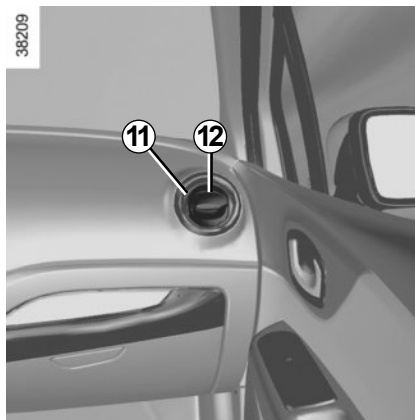
Manevrați moleta **10** (dincolo de punctul dur).

Spre dreapta: deschidere maximă.

Spre stânga: închidere.

Orientare

Manevrați cursorule **9** în poziția dorită.



Aeratoare laterale

Debit

Pentru a deschide aeratorul **11** apăsați pe aerator (punctul **12**) în funcție de deschiderea dorită.

Orientare

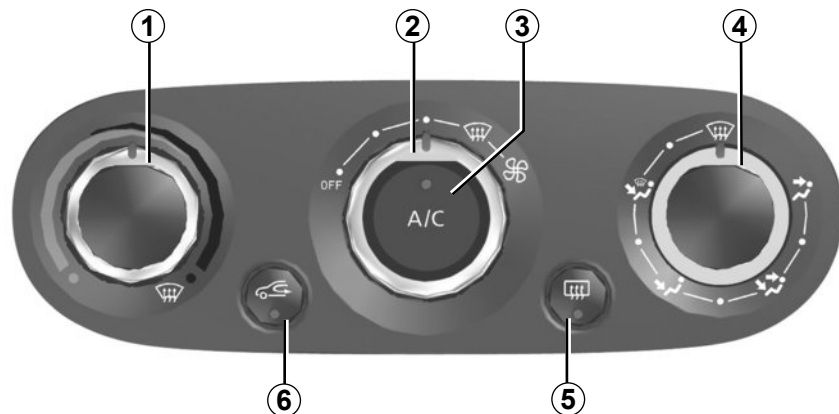
Pentru a orienta fluxul de aer rotiți aeratorul lateral **11**.



Nu introduceți nimic în circuitul de ventilare al vehiculului (de exemplu în caz de miros neplăcut...).

Risc de degradare sau de incendiu.

AER CONDIȚIONAT MANUAL (1/3)



Comenzile

- 1 Reglare temperatură aer.
- 2 Reglare viteză de ventilare.
- 3 Aer condiționat.
- 4 Repartizare aer în habitaclu.
- 5 Dezghețare/dezaburire lunetă spate și, în funcție de vehicul, a retrovizoarelor.
- 6 Reciclare aer.

Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat (în funcție de vehicul)

Tasta 3 permite să autorizați pornirea (indicator luminos aprins) sau să opriți (indicator luminos stins) funcționarea aerului condiționat.

Pornirea nu poate fi efectuată dacă comanda 2 este poziționată pe OFF.

Utilizarea aerului condiționat permite:

- să scădeți temperatura în interiorul habitaculului;
- să eliminați aburii mai rapid.

Repartizare aer în habitacul

Există cinci posibilități de repartizare a aerului. Rotiți comanda **4** pentru a alege repartizarea dumneavoastră.



Fluxul de aer este dirijat spre frizele de dezaburire a parbrizului și dezaburitoarele de geamuri laterale față.



Fluxul de aer este repartizat între toate aeratoarele, dezaburitoarele de geamuri laterale față, frizele de dezaburire parbriz și spre picioarele pasagerilor.



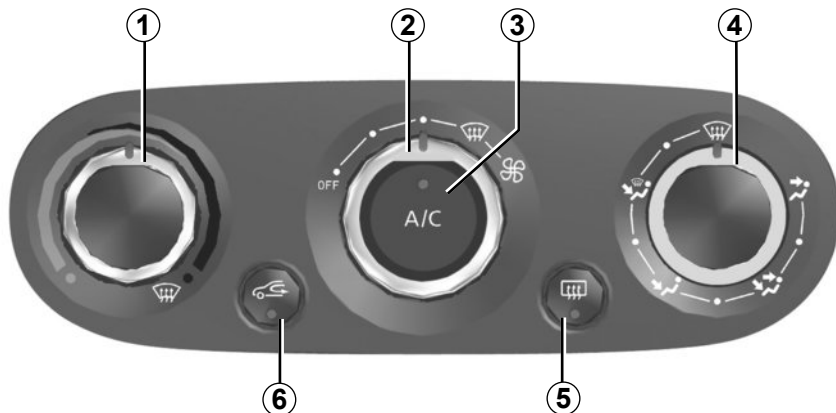
Fluxul de aer este dirijat în principal spre picioarele ocupanților.



Fluxul de aer este dirijat spre aeratoarele planșei de bord, spre picioarele ocupanților pe locul din față și, în funcție de vehicul, ale ocupanților scaunelor din al doilea rând.



Fluxul de aer este dirijat spre aeratoarele de pe planșa de bord.



39779

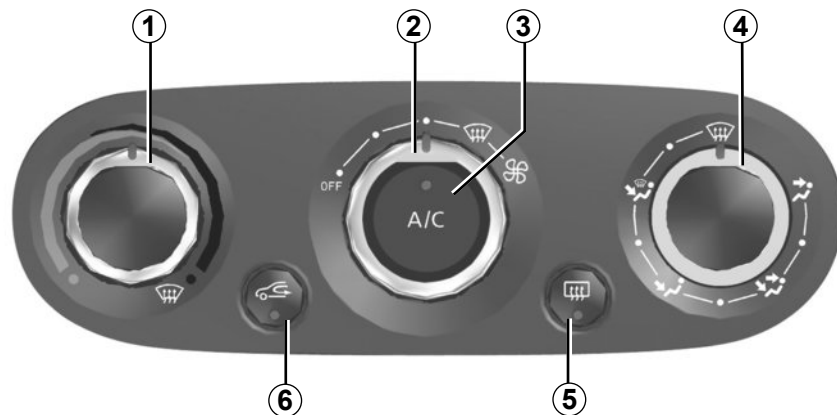
Punere în funcțiune a reciclării aerului

Apăsăți pe tasta **6**: martorul luminos integrat se aprinde. În aceste condiții, aerul este reținut în habitacul și este reciclat fără admisie de aer exterior.

Reciclarea aerului permite:

- să vă izolați de ambianța exterioară (circulație în zonă poluată...);
- să răciți mai rapid temperatura din habitacul.

Utilizarea prelungită a reciclării aerului poate antrena aburirea geamurilor laterale și parbrizul și apariția disconfortului din cauza aerului neîmprospătat din habitacul. Este deci recomandat să treceți în funcționare normală (aer exterior) apăsând din nou pe butonul **6**, de îndată ce reciclarea aerului nu mai este necesară.



Reglare viteză de ventilare

Manevrați comanda 2. Cu cât comanda este poziționată spre dreapta, cu atât cantitatea de aer suflat este mai mare. Dacă doriți să opriți intrarea aerului, plasați comanda 2 pe „OFF”.

Sistemul este oprit: viteza de ventilare a aerului este nulă (vehicul oprit), puteți resimți un debit de aer slab atunci când vehiculul rulează.

Dezaburire rapidă

Aduceți comenzile 1, 2 și 4 în pozițiile



- aer exterior;
- temperatură maximă;
- dezaburire.

Utilizarea pozițiilor  și  interzice pornirea reciclării aerului pentru a evita orice risc de aburire pe parbriz și antrenează punerea în funcțiune a aerului condiționat. Marorul luminos integrat în tasta 3 nu se aprinde.

Reglare temperatură aer

Rotiți comanda 1 în funcție de temperatura dorită. Cu cât indicatorul este mai spre roșu, cu atât temperatura este mai ridicată.

În timpul unei utilizări prelungite a aerului condiționat, poate să apară o senzație de frig. Pentru a mări temperatura, rotiți comanda 1 spre dreapta.

Dezghețare-dezaburire lunetă spate

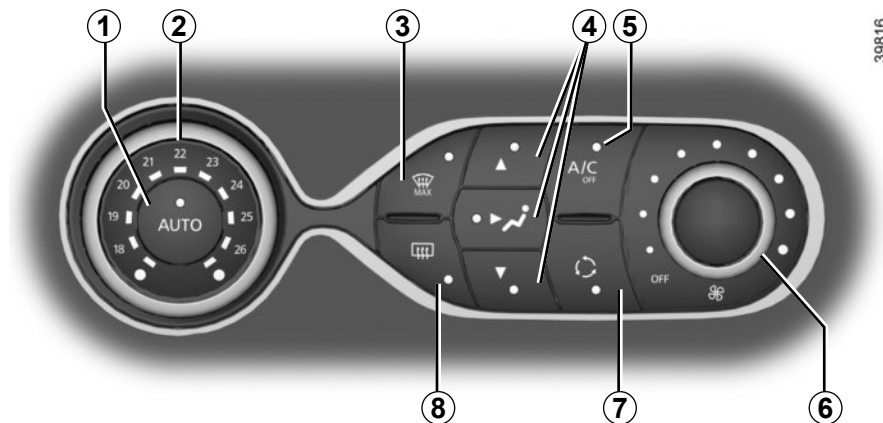
Cu motorul pornit, apăsați pe tasta 5. Marorul luminos de funcționare se aprinde.

Această funcție permite o dezaburire electrică rapidă a lunetei spate și a retrovizoarelor electrice cu dezghețare (pentru vehiculele echipate cu această funcție).

Pentru a ieși din această funcție, apăsați din nou pe tasta 5.

Implicit, dezaburirea se oprește automat.

AER CONDIȚIONAT AUTOMAT (1/4)



39816

Comenzile

- 1 Mod automat.
- 2 Reglare temperatură aer.
- 3 Funcție „vedere clară”.
- 4 Reglare a repartizării aerului în habitacul.
- 5 Comandă aer condiționat.
- 6 Reglare viteză de ventilare.
- 7 Reciclare aer.
- 8 Dezghețare/dezaburire a lunetei spate și, în funcție de vehicul, a retrovizoarelor.

Mod automat

Climatizarea automată este un sistem ce garantează (cu excepția cazurilor de utilizare extreme) confortul ambiant în habitacul și menținerea unui bun nivel de vizibilitate optimizând consumul. Sistemul acționează asupra vitezei de ventilare, repartizarea aerului, reciclarea aerului, pornirea sau oprirea aerului condiționat și temperatura aerului.

AUTO : optimizarea atingerii nivelului de confort ales în funcție de condițiile exterioare. Apăsăți pe tasta **1**.

Modificare a vitezei de ventilare

În mod automat, sistemul gestionează viteza de ventilare cel mai bine adaptată pentru a atinge și a menține confortul.

Puteți în continuare să ajustați viteza de ventilare rotind comanda **6** pentru a crește sau scădea viteza de ventilare.

Reglare temperatură aer

Rotiți comanda **2** în funcție de temperatura dorită.

Cu cât comanda este poziționată spre dreapta, cu atât temperatura este mai ridicată.

Particularitate: reglajele extreme permit sistemului să producă un maximum de frig sau un maximum de căldură („18 °C” și „26 °C”).

AER CONDIȚIONAT AUTOMAT (2/4)

Funcție „vedere clară”

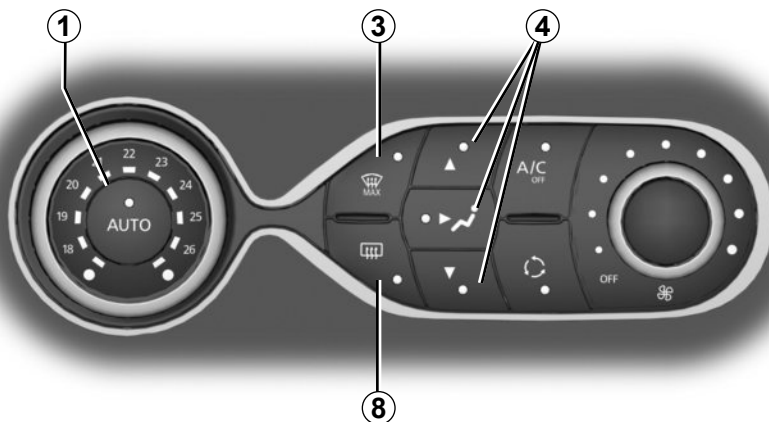
Apăsăți pe tasta **3**, martorul luminos integrat se aprinde.

Această funcție permite o dezghețare și dezaburire rapidă a parbrizului și a lunetei spate, a geamurilor laterale față și a retrovizoarelor exterioare (în funcție de vehicul). Ea impune pornirea automată a aerului condiționat și a dezghețării lunetei spate.

Apăsăți pe tasta **8** pentru a opri funcționarea lunetei spate cu dezghețare, martorul luminos integrat se stinge.

Pentru a ieși din această funcție, apăsăți pe tasta **3** sau **1**.

Unele taste dispun de un martor luminos de funcționare care indică starea funcției.



39816

Modificare a repartizării aerului în habitacul

Apăsăți pe una dintre tastele **4**. Martorul luminos integrat în tasta selectată se aprinde.

Este posibil să combinați două poziții simultan, apăsăți pe două dintre tastele **4**.



Fluxul de aer este repartizat în principal între toate aeratoarele, dezaburitoarele geamurilor laterale față și frizele de dezaburire a parbrizului.

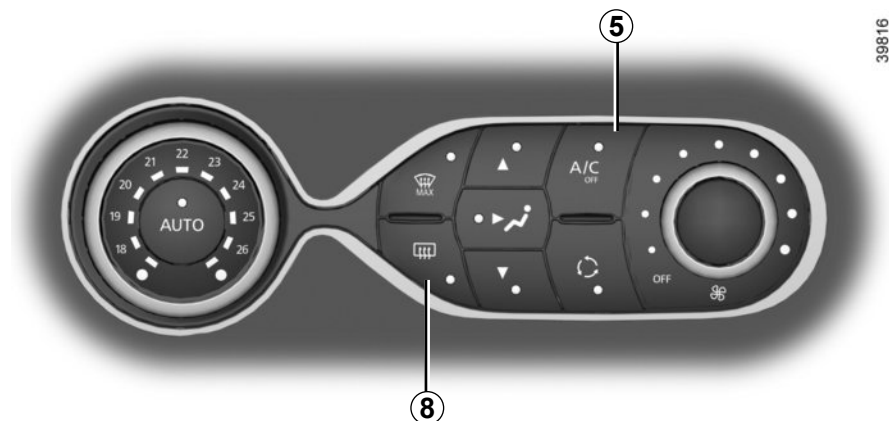


Fluxul de aer este dirijat în principal spre aeratoarele de pe planșa de bord.



Fluxul de aer este dirijat în principal spre picioarele ocupanților.

AER CONDIȚIONAT AUTOMAT (3/4)



Dezghețare-dezaburire lunetă spate

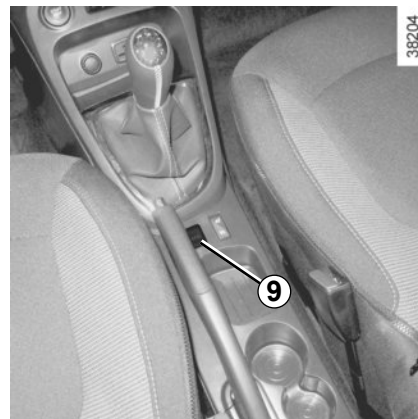
Apăsați pe tasta **8**, martorul luminos integrat se aprinde. Această funcție permite o dezaburire rapidă a lunetei spate și a retrovizoarelor cu dezghețare (pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta).

Pentru a ieși din această funcție, apăsați din nou pe tasta **8**. Implicit, dezaburirea se oprește automat.

Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat

În mod automat, sistemul gestionează pornirea sau oprirea aerului condiționat în funcție de condițiile climatice exterioare.

Apăsați pe tasta **5** pentru a forța oprirea aerului condiționat, martorul luminos integrat se aprinde.



Vehicule echipate cu modul ECO (comutare 9): atunci când este activat, modul ECO poate reduce performanța climatizării automate. Consultați paragraful „Cum să conduceți economic” din capitolul 2.

AER CONDIȚIONAT AUTOMAT (4/4)

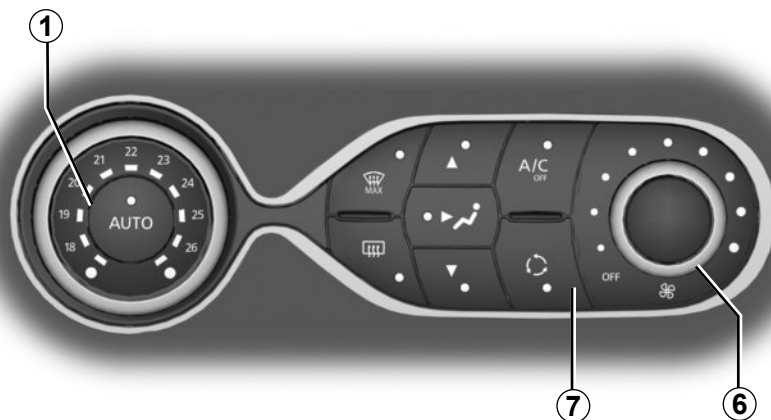
Reciclare aer (izolare habitacul)



Această funcție este gestionată automat dar puteți de asemenea să o activați manual, în acest caz punerea în funcțiune este confirmată prin aprinderea matorului luminos integrat în tasta 7.

Notă:

- în timpul reciclării, aerul este reținut în habitacul și este reciclat fără admisie de aer exterior;
- reciclarea aerului permite să vă izolați de ambianța exterioară (circulație în zonă poluată...).
- reciclarea aerului vă permite să atingeți cu mai multă eficacitate temperatura dorită în habitacul.



39816

Utilizare manuală

Apăsați pe tasta 7, matorul luminos integrat se aprinde.

Utilizarea îndelungată a acestei poziții poate antrena mirosuri neplăcute datorită neîmprospătării aerului, precum și aburirea geamurilor.

Este deci recomandat să treceți în mod automat apăsând din nou pe tasta 7 de îndată ce reciclarea aerului nu mai este necesară.

Pentru a ieși din această funcție, apăsați din nou pe tasta 7.

Oprire sistem

Rotiți comanda 6 pe „OFF” pentru a opri sistemul. Pentru a-l porni, rotiți din nou comanda 6 pentru a regla viteza de ventilare sau apăsați pe tasta 1.

Dezaburirea/dezghețarea rămâne în toate cazurile prioritară pe reciclarea aerului.

AER CONDIȚIONAT: informații și recomandări de utilizare

Recomandări de utilizare

În unele cazuri, (aer condiționat oprit, reciclare aer activată, viteză de ventilare nulă sau redusă...) puteți constata apariția aburirii pe geamurile și pe parbrizul vehiculului.

În caz de aburire, utilizați funcția „**vedere clară**” pentru a o elimina, apoi utilizați de preferință aerul condiționat în mod automat pentru a evita formarea sa.

Întreținere

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră pentru a cunoaște periodicitățile de control.



Nu introduceți nimic în circuitul de ventilare al vehiculului (de exemplu în caz de miros neplăcut...).

Risc de degradare sau de incendiu.

Consum

Este normal să constatați o creștere a consumului de carburant (mai ales în mediu urban) în timpul utilizării aerului condiționat.

Pentru vehiculele echipate cu aer condiționat fără mod automat, opriți sistemul atunci când nu mai aveți nevoie de el.

Recomandări pentru a minimiza consumul și deci a ajuta la protejarea mediului înconjurător

Rulați cu aeratoarele deschise și geamurile închise.

Dacă vehiculul a rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă să îl aerisiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a porni.

Anomalii de funcționare

În general, în caz de anomalie de funcționare, consultați un Reprezentant al mărcii.

– Scădere a eficacității la nivelul dezghețării, al dezaburirii sau al aerului condiționat.

Aceasta poate proveni de la înfundarea cartușului filtrului habitacul.

– Lipsă aer rece.

Verificați dacă poziționarea comenzilor și starea siguranțelor este bună. În caz contrar opriți sistemul.

Prezență apă sub vehicul

După utilizarea prelungită a aerului condiționat, este normal să constatați o prezență a apei sub vehicul provenind din condensare.



Nu deschideți circuitul de fluid frigorific. Acesta este periculos pentru ochi și pentru piele.

MACARALE GEAMURI (1/2)

Aceste sisteme funcționează cu contactul pus sau cu contactul întrerupt până la deschiderea unei uși față (limitat la aproximativ 3 minute).

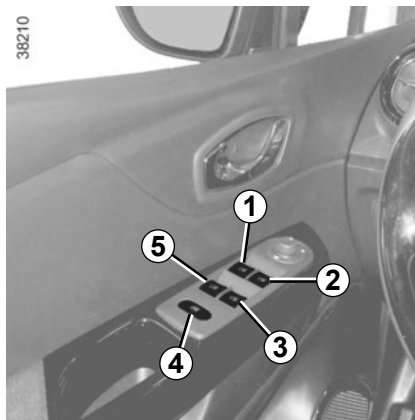
Macarale electrice geamuri

Apăsați sau trageți de contactorul unui geam pentru a-l coborî sau a-l ridica până la înălțimea dorită: geamurile spate nu coboară complet.

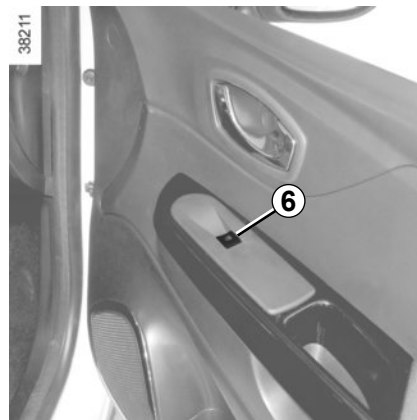


Securitate pasageri

Șoferul poate bloca funcționarea macaralelor geamurilor față și spate, la toate portierele (pasagerilor și șoferului), apăsând pe contactorul **4**. Un mesaj de confirmare se afișează pe tabloul de bord.



Evitați să puneți un obiect rezemat pe un geam întredeschis: risc de deteriorare a macaralei geamului.



De pe locul șofer acționați asupra contactorului:

- 1** pentru partea șofer;
- 2** pentru partea pasager față;
- 3** și **5** pentru pasagerii spate.

De pe locurile pasageri acționați asupra contactorului **6**.



Responsabilitate șofer

Nu părăsiți niciodată vehiculul, lăsând cheia sau cartela RENAULT înăuntru și nu lăsați niciodată în interiorul vehiculului un copil, un adult fără discernământ sau un animal de companie, chiar și pentru o perioadă scurtă de timp. Acesta ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, acționând echipamente cum ar fi de exemplu macaralele geamuri sau poate bloca ușile. În caz de imobilizare a unei părți a corpului, inversați imediat sensul cursei geamului apăsând pe contactorul aferent.

Riscuri de rănire gravă.

MACARALE GEAMURI (2/2)

Mod de funcționare cu impulsuri

În funcție de vehicul, acest mod se adaugă la funcționarea macaralelor electrice geamuri descrisă anterior. El echipează numai geamul față șofer.

Apăsați sau trageți până la capăt și scurt de contactorul 1: geamul coboară sau urcă complet. O acțiune asupra contactorului oprește funcționarea geamului.

Notă: atunci când geamul șofer întâlnește o rezistență la capătul cursei (degetele unei persoane, creangă de copac...), acesta se oprește apoi coboară din nou cu câțiva centimetri.



La închiderea geamurilor, asigurați-vă că nicio parte a corpului (braț, mână etc.) nu iese afară din vehicul.

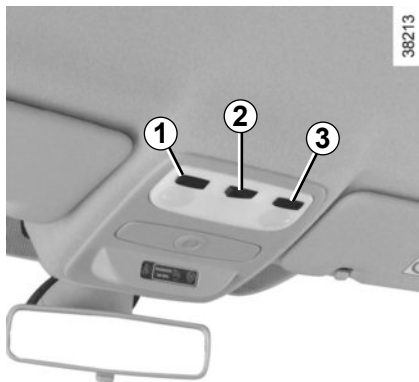
Riscuri de rănire gravă.

Anomalii de funcționare

În caz de nefuncționare a închiderii unui geam, sistemul basculează în mod de funcționare fără impulsuri: trageți de câte ori este necesar de contactorul vizat până la închiderea completă a geamului (geamul urcă pas cu pas), mențineți contactorul (tot pe partea de închidere) timp de o secundă, apoi coborâți și ridicați complet geamul pentru a reinițializa sistemul.

Dacă este nevoie, adresați-vă Reprezentantului mărcii.

ILUMINARE INTERIOARĂ



Plafonieră

Apăsați pe contactorul **2**, obțineți:

- o iluminare continuă;
- o iluminare comandată de deblocarea vehiculului sau de deschiderea uneia dintre uși. Se stinge atunci când ușile vizate sunt închise corect și după o temporizare;
- o stingere imediată.

Spoturi de lectură

Apăsați pe contactorul **1** pentru șofer, **3** pentru pasagerul față.

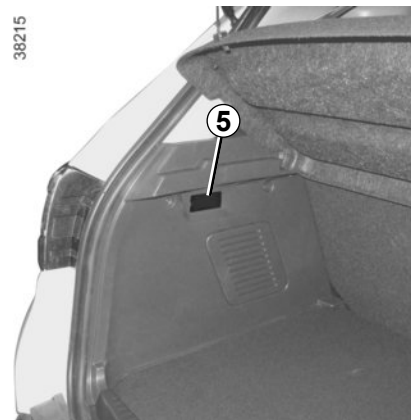


Lampă ambientală 4

Se aprinde:

- la deschiderea sertarului de depozitare;
- la deschiderea uneia dintre uși. Se stinge atunci când ușile vizate sunt închise corect și după o temporizare;
- împreună cu aprinderea luminilor de poziție.

Deblocarea și deschiderea ușilor sau a hayonului antrenează iluminarea temporizată a plafonierelor și lămpilor.

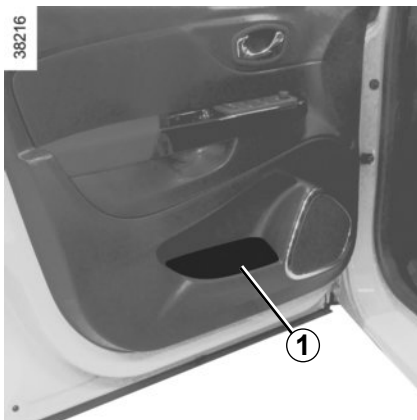


Lampă portbagaj 5

Se aprinde la deschiderea portbagajului.

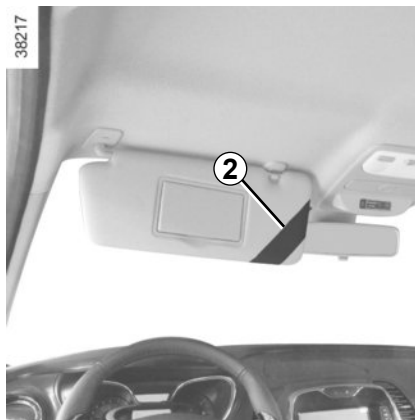
Cu ușile închise corect, blocarea sau pornirea motorului declanșează stingerea plafonierei și a lămpilor.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (1/5)



Compartimente de depozitare uși față 1

Acestea pot păstra o sticlă de 1,5 litri.



Compartiment de depozitare parasolar 2

El poate păstra tichete de autostradă, hărți...



Compartiment de depozitare consolă centrală 3

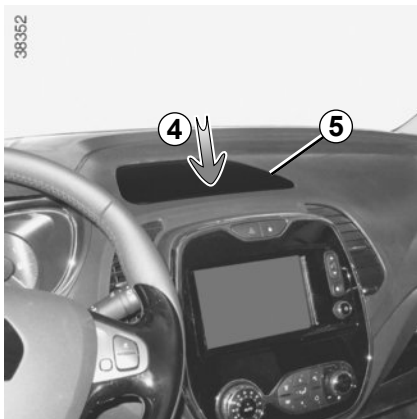


Nici un obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (partea din fața conducătorului): în cazul unei frânări bruște, acestea riscă să alunece sub pedaliere și să împiedice utilizarea sa.



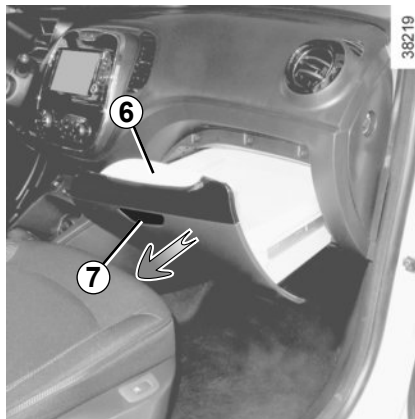
Aveți grijă ca niciun obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare „deschise”, astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj sau la o frânare bruscă.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (2/5)



Compartiment de depozitare al planșei de bord 5

Pentru a deschide, apăsați pe capacul 4.



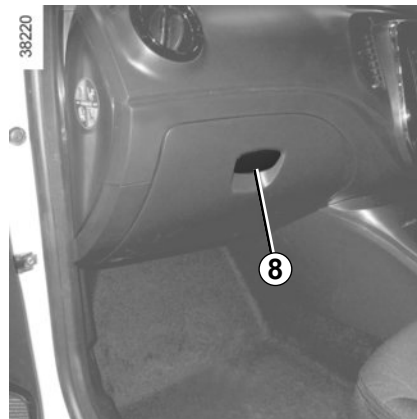
Sertar de depozitare pasager

Pentru a deschide, apăsați pe butonul 7 pentru a debloca sertarul și trageți de mânerul 6.

Sarcină admisă în sertarul de depozitare pasager: 6 kg repartizate uniform.



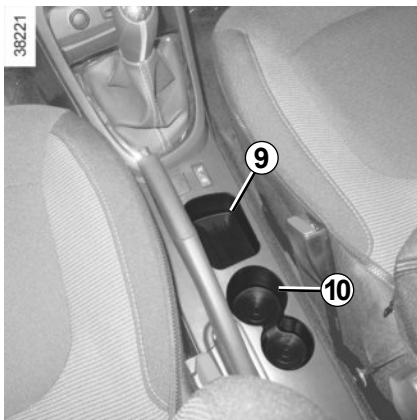
În timpul mersului, aveți grijă să închideți sertarul de depozitare. Risc de răniri.



Cutie de depozitare

Pentru a deschide compartimentul de depozitare, ridicați paleta 8.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (3/5)



Compartiment de depozitare 9

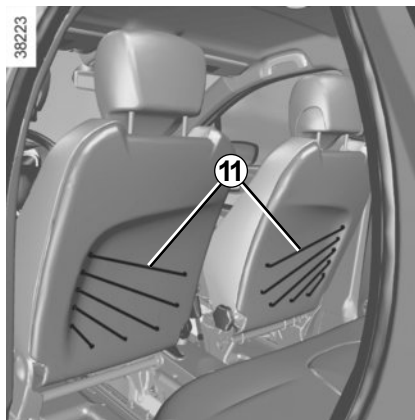
Portpahare 10

El poate păstra scrumiera amovibilă, cutii băutură...



În momentul efectuării unui viraj, la accelerare sau la frânare, aveți grijă ca recipientul menținut cu ajutorul portcutiilor băutură să nu se verse.

Risc de răniri dacă lichidul este cald și/ sau de curgere.



Plasă de depozitare scaune față 11



Aveți grijă ca niciun obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare „deschise”, astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj sau la o frânare bruscă.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (4/5)



Spațiu de depozitare în consola centrală spate 12

El poate păstra scrumiera amovibilă, cutii băutură...



Spațiu de depozitare amovibil în consola centrală spate 13

Se fixează pe spațiul de depozitare din consola centrală spate 12.



Compartimente de depozitare ușă spate 14

Acestea pot păstra o sticlă de 0,5 litri.



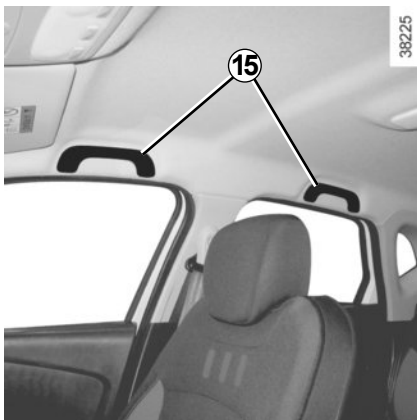
În momentul efectuării unui viraj, la accelerare sau la frânare, aveți grijă ca recipientul menținut cu ajutorul portcutiilor băutură să nu se verse.

Risc de răniri dacă lichidul este cald și/ sau de curgere.



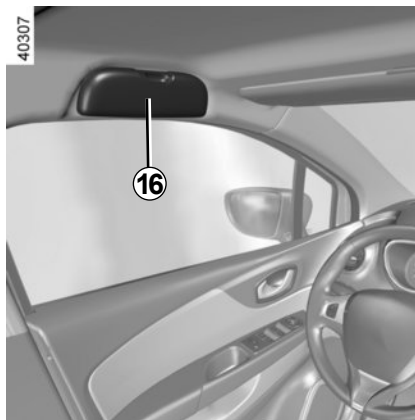
Aveți grijă ca niciun obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare „deschise”, astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj sau la o frânare bruscă.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (5/5)/PARASOLAR

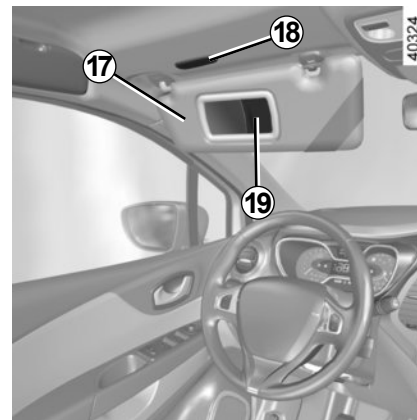


Mâner de menținere 15

El servește la menținerea în rulaj. Nu îl utilizați pentru a urca în vehicul sau la coborâre.



Compartiment ochelari pasager 16



Parasolar față

Coborâți parasolarul 17 pe parbriz sau de-clipsați-l și coborâți-l pe geamul lateral.

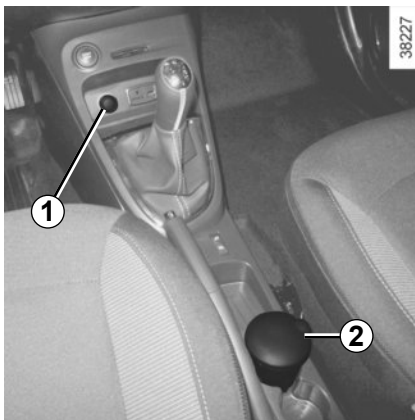
Oglindă de curtoazie

Glisați capacul 19, în funcție de vehicul, iluminarea 18 este automată.



În timpul rulării, aveți grijă să închideți capacul oglinzii de curtoazie. Risc de răniri.

SCRUMIERĂ, BRICHETĂ, PRIZĂ ACCESORII

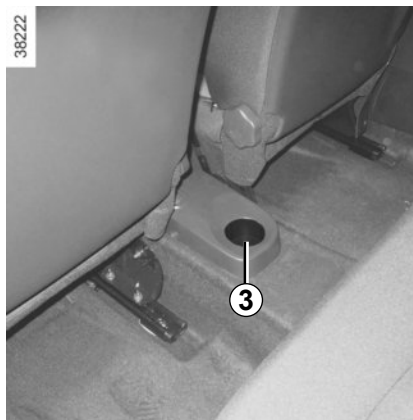


Brichetă 1

Cu contactul pus, apăsați bricheta 1. Aceasta revine singură printr-un mic declic de îndată ce este incandescentă. Trageți bricheta.

După utilizare, repuneți-o la loc fără să o împingeți până la fund.

Dacă vehiculul dumneavoastră nu este echipat cu o brichetă și cu o scrumieră, puteți să vi le procurați de la un Reprezentant al mărcii.



Scrumieră

Se poate fixa în oricare din amplasamentele 2 sau 3.

Priză accesorii 1

Este prevăzută pentru conectarea accesoriilor aprobate de Serviciile noastre tehnice.



Conectați doar accesorii cu o putere maximă de 120 wați (12 V). Atunci când se utilizează mai multe prize de accesorii în același timp, puterea totală a accesoriilor conectate nu trebuie să depășească 180 wați.
Risc de incendiu.

TETIERE SPATE



Poziție de utilizare

Ridicați tetiera la maxim pentru a o utiliza în poziție înaltă. Asigurați-vă că blocarea sa este bună.

Poziție de aranjare

Apăsați pe butonul **A** și coborâți complet tetiera.

Poziția complet coborâtă a tetierei este o poziție de aranjare: ea nu trebuie să fie utilizată atunci când este așezat un pasager.



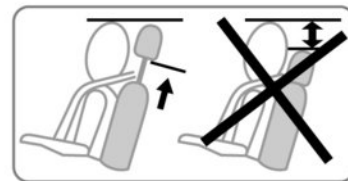
Pentru a scoate tetiera

Ridicați tetiera la maximum, apoi apăsați pe butonul **A** și scoateți tetiera.

Dacă este necesar, basculați spătarul pentru a extrage tetiera (consultați paragraful „Banchetă spate culisantă” din capitolul 3).

Pentru a repune tetiera

Introduceți tije în teci, apăsați tetiera până la blocare pentru a o utiliza în poziție înaltă. Asigurați-vă că blocarea sa este bună.



Tetiera fiind un element de securitate, aveți grijă de prezența sa și de buna sa poziționare.

Partea superioară a tetierei trebuie să se afle cât mai aproape posibil de creștetul capului.

BANCHETĂ SPATE CULISANTĂ (1/2)



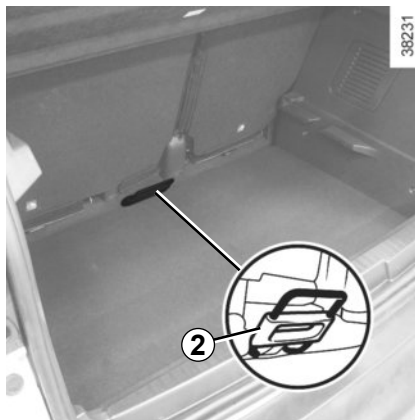
Pentru a avansa sau a retrage

Pentru a debloca bancheta:

- în partea din spate, ridicați cele două leviere **1** simultan;
- din portbagaj, manevrați mânerul **2**.

Avansați sau retrageți bancheta pentru a o aduce în poziția dorită.

Eliberați levierul **1** sau mânerul **2** și asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a banchetei.

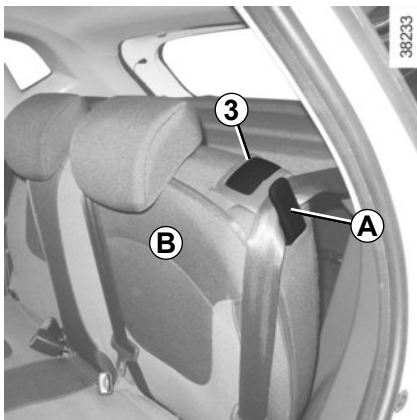


În momentul manevrărilor scaunelor spate, asigurați-vă ca nimic să nu incomodeze ancorările (părți ale corpului, animal, pietriș, lavetă, jucării...).



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

BANCHETĂ SPATE CULISANTĂ (2/2)



Pentru a rabata spătarul

Aveți grijă ca scaunele față să fie suficient de avansate.

Coborâți tetiera la maximum.

Plasați centurile de siguranță în pasajul lor **A**.

Ridicați mânerul **3** și coborâți spătarul **B**.

Înainte de orice manipulare a spătarului, plasați centura în ghidul chingii **A** pentru a evita orice deteriorare a acesteia.

Pentru a remonta spătarul, procedați în sens invers.

Remontați spătarul și înclichețați-l rezemat de suportul său.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

Configurația în banchetă cu două locuri, cu spătarul mic **B** rabatat interzice utilizarea locului pe pernă central ținând cont de imposibilitatea de a închide centura (unități de centură inaccesibile).



În momentul manevrărilor scaunelor spate, asigurați-vă ca nimic să nu incomodeze ancorările (părți ale corpului, animal, pietriș, lavetă, jucării...).



În momentul repunerii la loc a spătarului, asigurați-vă că spătarul este blocat corespunzător.

În cazul utilizării huselor de scaun, aveți grijă ca ele să nu împiedice blocarea spătarului.

Aveți grijă să poziționați bine centurile. Repoziționați tetierele.

PORTBAGAJ

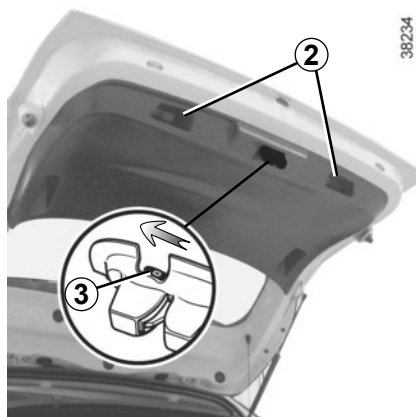


Pentru a deschide

Apăsăți butonul **1** și ridicați ușa portbagajului.

Pentru a închide

Coborâți ușa portbagajului ajutându-vă, mai întâi, de mânerul interior **2**.



Deschidere manuală din interior

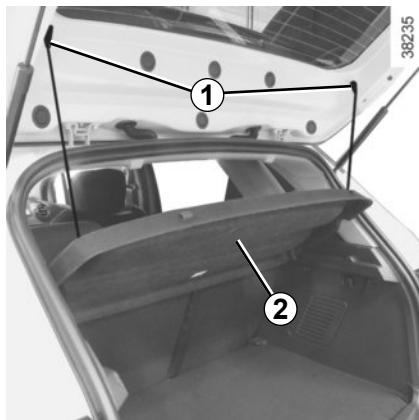
În caz de imposibilitate de deblocare a portbagajului, este posibil să-l deblocați manual din interior:

- accedeți la portbagaj basculând spătarul (spătarele) banchetei spate;
- introduceți un creion sau un obiect similar în cavitatea **3** și culsați ansamblul cum este indicat pe desen;
- împingeți ușa portbagajului pentru a o deschide.



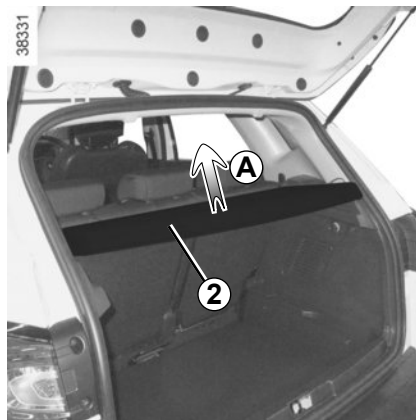
Fixarea oricărui dispozitiv de susținere (portbicicletă, portbagaj de depozitare etc.) pe capota portbagajului este interzisă. Pentru a instala un dispozitiv de susținere pe vehiculul dumneavoastră, apălați la un reprezentant al mărcii.

TABLETĂ SPATE



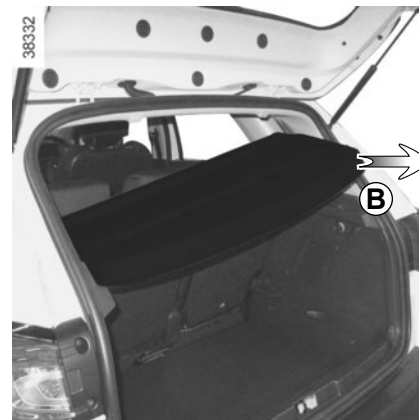
Demontare

- Decuplați cele două cordoane **1** ale ușii portbagajului;
- ridicați tableta **2** la o înălțime intermediară pentru a declipsa (mișcare **A**);



- ridicați o latură a tabletei;
- trageți tableta spre dumneavoastră (mișcare **B**) începând cu latura cea mai ridicată.

Pentru a o remonta, procedați în sens invers.



Nu plasați nici un obiect și mai ales obiecte grele sau dure pe tabletă. În caz de frânare bruscă sau de accident, ele pot pune în pericol pasagerii din vehicul.

AMENAJĂRI PORTBAGAJ (1/2)



Planșeu mobil 1

În funcție de vehicul, planșeul mobil este reversibil.

Poziție planșeu plat

Acesta vă permite, prin bascularea spătarului banchetei spate, să obțineți un planșeu plat și să compartimentați portbagajul în două spații distincte.

Planșeul mobil este poziționat pe glisierile 2 și 3.

Sarcină admisă pe planșeul mobil:
120 kg repartizate uniform.



Poziție intermediară

Cu poziția blocată, permite accesul la sculele situate sub covorul portbagajului.

- Retrageți planșeul mobil 1;
- plasați-l în portbagaj ghidându-l între glisierile 2 și 3.



Poziție de aranjare

Permite să obțineți un volum mai mare de depozitare în portbagaj.

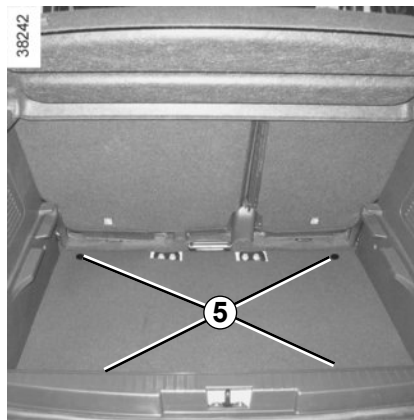
- Retrageți planșeul mobil 1;
- plasați-l în portbagaj sub glisierile 2 și 3.

AMENAJĂRI PORTBAGAJ (2/2)



Cârlig 4

Puteți să agățați de el o pungă.



Cârlige de arimare

Punctele de fixare 5

Dacă vehiculul dumneavoastră nu este echipat cu cârlige de arimare, puteți să vi le procurați de la un Reprezentant al mărcii.

TRANSPORT DE OBIECTE ÎN PORTBAGAJ

Plasați întotdeauna obiectele transportate astfel încât dimensiunea cea mai mare să fie rezemată de:

- Spătarul banchetei spate, în cazul sarcinilor uzuale (cazul **A**).

38240

(A)



- Spătarele scaunelor față cu spătarele spate rabatate, planșeul mobil în poziția planșeu plat (caz **B**).

38241

(B)



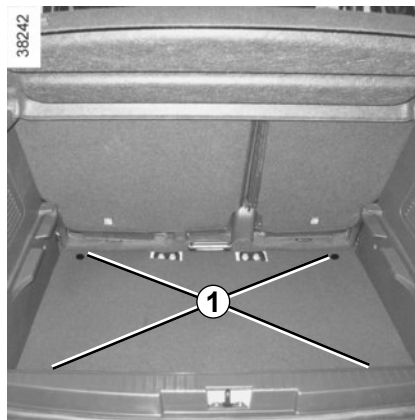
- Spătarele scaunelor față cu spătarele spate rabatate, planșeul mobil în poziție strânsă, în cazul sarcinilor maxime (caz **C**).

38417

(C)



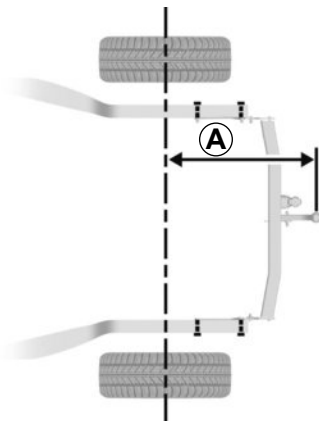
Dacă doriți să plasați obiecte pe spătarul rabatat, este obligatoriu să scoateți tetierele înainte de a rabata spătarul astfel încât să acesta să fie pe cât posibil lipit de pernă.



Poziționați întotdeauna obiectele cele mai grele direct pe planșeu. Utilizați, atunci când vehiculul este echipat, punctele de arimare **1** situate pe planșeul portbagajului. Încărcarea trebuie făcută în așa fel încât nici un obiect să nu poată fi proiectat în față asupra pasagerilor în momentul unei frânări bruște. Închideți centurile de siguranță de pe locurile spate chiar și când nu există pasageri.

TRANSPORT DE OBIECTE: atelaj

24981



Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului, masă max. remorcă frânată și nefrânată: consultați capitolul 6, paragraful „Mase”.

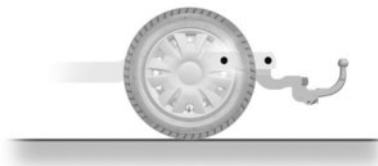
Alegerea și montarea atelajului

Masă maximă a atelajului: 15 kg.

Pentru montare și condițiile de utilizare, consultați instrucțiunile de montare a echipamentului.

Este recomandat să păstrați acest manual împreună cu celelalte documente de bord.

24982

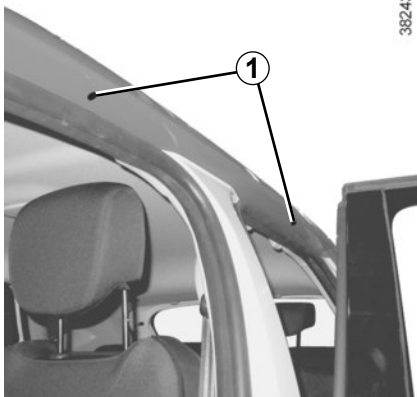


Cotă maximă **A**: 775 mm.

Dacă cârligul de remorcare maschează numărul de înmatriculare sau lumina de ceață spate a vehiculului, trebuie să îl scoateți atunci când nu tractați.

În orice caz, aveți grijă să respectați legile locale.

BARE PORTBAGAJ PAVILION/ELERON



38243

Acces la punctele de fixare

Deschideți ușile, pentru a avea acces la inserțiile de fixare **1**.



Atunci când barele de portbagaj pavilion originale, și omologate de serviciile noastre tehnice, sunt livrate cu șuruburi, utilizați-le exclusiv pe acestea pentru fixarea barelor de portbagaj pavilion pe vehicul.

Precauții de utilizare

Manipulare ușă portbagaj

Înainte de a manipula ușa portbagajului, verificați obiectele și/sau accesoriile (portbiciclete, portbagaj pavilion...) montate pe bare portbagaj pavilion: acestea trebuie bine dispuse și arimate, iar gabaritul lor nu trebuie să împiedice buna funcționare a ușii portbagajului.

Pentru alegerea echipamentului adaptat vehiculului dumneavoastră, vă recomandăm să consultați un Reprezentant al mărcii.

Pentru montarea barelor și condițiile de utilizare, consultați manualul de montare al fabricantului.

Este recomandat să păstrați acest manual împreună cu celelalte documente de bord.

Sarcină admisă pe bare portbagaj pavilion: 80 kg (inclusiv dispozitivul de susținere).



38244

Eleron A

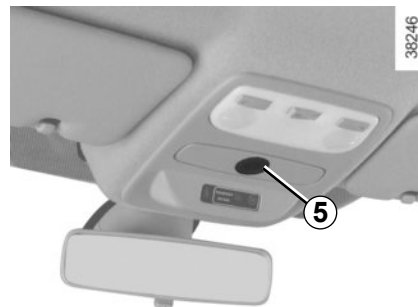
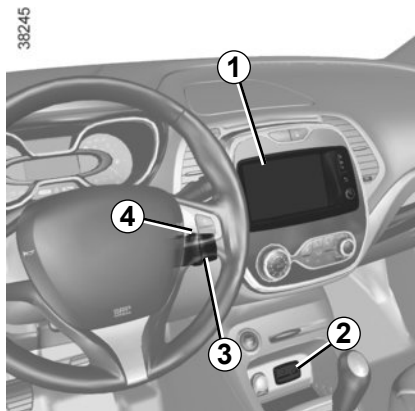


Fixarea oricărui dispozitiv de transport (portbicicletă, portbagaj de depozitare etc.) pe eleron este interzisă. Pentru a instala un dispozitiv de susținere pe vehiculul dumneavoastră, apălați la un reprezentant al mărcii.

ECHIPAMENT MULTIMEDIA

Prezența și amplasamentul acestor echipamente depind de vehicul.

- 1 Ecran tactil multimedia;
- 2 Prize multimedia;
- 3 Comandă sub volan;
- 4 Comandă vocală;
- 5 Microfon.



Consultați manualul echipamentului pentru a cunoaște modul de funcționare.



Utilizare telefon

Vă amintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestui tip de aparat.



Capitolul 4: Întreținere

Capotă motor.	4.2
Nivel de ulei motor: generalități	4.4
Nivel de ulei motor: completare/umplere	4.5
Schimb de ulei motor.	4.6
Niveluri:	4.7
lichid de răcire motor	4.7
lichid de frână	4.8
rezervor spălătoare geamuri	4.9
Filtre.	4.9
Presiune de umflare pneuri	4.10
Baterie:	4.12
Întreținere caroserie.	4.13
Întreținere garnituri interioare	4.15
Îmbrăcămintă scaune	4.17

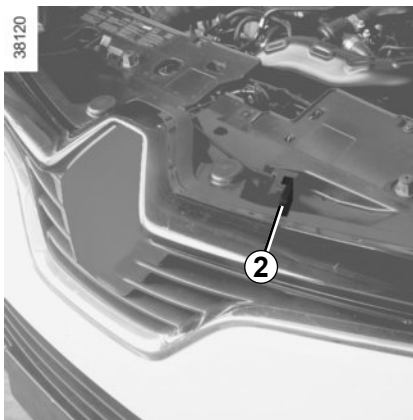
CAPOTĂ MOTOR (1/2)



Pentru a deschide, trageți maneta **1**.



Înainte de fiecare intervenție la compartimentul motor, întrerupeți obligatoriu contactul apăsând pe butonul oprire motor (consultați paragraful „pornire, oprire motor” din capitolul 2).



Deblocare de securitate capotă

Pentru a deschide, împingeți langheta **2** spre stânga în același timp în care ridicați capota.

Deschidere capotă

Ridicați capota, însoțiți-o, aceasta este menținută cu ajutorul cilindrilor.



Evitați să vă sprijiniți pe capota motorului: risc de închidere involuntară a capotei.



În momentul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de răniri.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.

CAPOTĂ MOTOR (2/2)

Închidere capotă

Verificați dacă nu ați uitat nimic în compartimentul motor.

Pentru a reînchide capota, prindeți capota de la mijloc și însoțiți-o până la aproximativ 30 cm de poziția închisă, apoi eliberați-o. Ea se blochează singură prin efectul greutății sale.



După fiecare intervenție la compartimentul motor, asigurați-vă că nu ați uitat nimic acolo (cârpă, unelte...)

Atenție, acestea pot deteriora motorul sau pot provoca un incendiu.



Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a capotei.

Asigurați-vă că nimic nu împiedică ancorarea de blocare (pietriș, lavetă...).



În momentul unui șoc, chiar ușor, contra calandrelui sau capotei, controlați cât mai repede sistemul de blocare a capotei la un Reprezentant al mărcii.

NIVEL ULEI MOTOR: generalități

Un motor consumă ulei pentru ungerea și răcirea pieselor în mișcare și de aceea este normal să completați cu ulei între două schimburi.

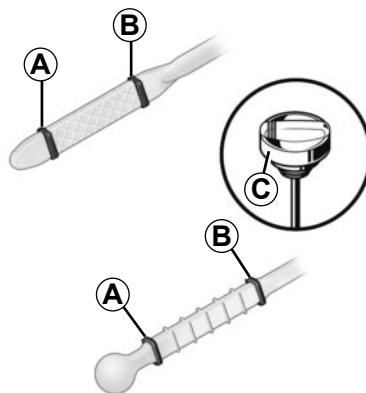
Totuși, dacă după perioada de rodaj, completările erau mai mari de 0,5 litri pentru 1000 km, consultați un Reprezentant al mărcii.

Periodicitate: verificați periodic nivelul de ulei și, în orice caz, înainte de a efectua o călătorie pe distanță mare, pentru a evita riscul de a deteriora motorul.

Pentru a evita împrăștierea, vă recomandăm să utilizați o pâlnie în momentul completării/umplerii cu ulei.



Înainte de fiecare intervenție la compartimentul motor, întrerupeți obligatoriu contactul apăsând pe butonul oprire motor (consultați paragraful „pornire, oprire motor” din capitolul 2).



Citire nivel de ulei

Citirea trebuie făcută pe sol orizontal și după o oprire îndelungată a motorului.

Pentru a cunoaște nivelul de ulei exact și a vă asigura că nivelul maxim nu este depășit (risc de deteriorare motor), este obligatoriu să utilizați joja. Consultați în paginile următoare.

Afișajul de pe tabloul de bord alertează numai atunci când nivelul de ulei este la minim.

- scoateți joja și ștergeți-o cu o lavetă uscată și nescămoșată;
- apăsați joja până la tampon, (pentru vehiculele echipate cu „bușon-joja” **C**, înfiletați complet bușonul);
- scoateți din nou joja;
- citiți nivelul: el nu trebuie să coboare niciodată sub „minim” **A** nici să depășească „maxim” **B**.

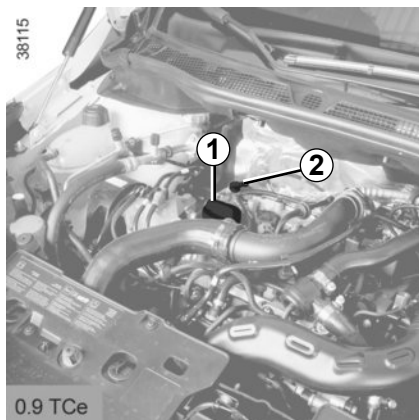
Odată nivelul citit, aveți grijă să apăsați joja până la capăt sau să înfiletați complet bușonul-joja.



Depășire a nivelului maxim de ulei motor

Nu trebuie în niciun caz să se depășească nivelul maxim de umplere **B**: risc de deteriorare a motorului și a catalizatorului. Dacă nivelul maxim este depășit **nu porniți vehiculul** și apelați la un Reprezentant al mărcii.

NIVEL DE ULEI MOTOR: completare, umplere (1/2)

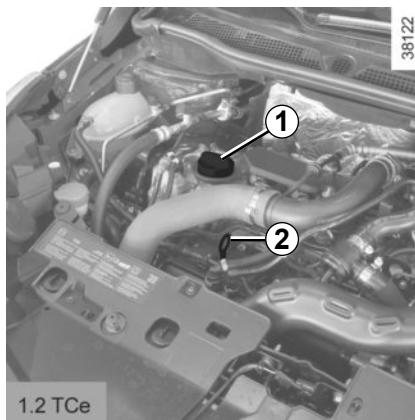


Completare/umplere

Vehiculul trebuie să fie pe sol orizontal, cu motorul oprit și rece (de exemplu: înainte de prima pornire din ziua respectivă).

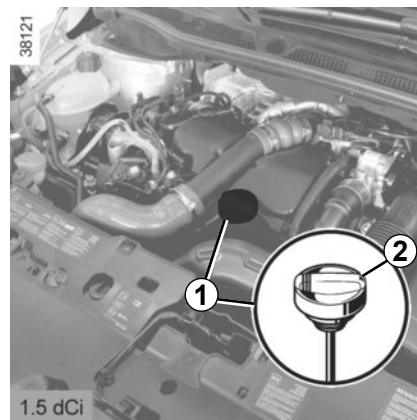


Înainte de fiecare intervenție la compartimentul motor, întrerupeți obligatoriu contactul apăsând pe butonul oprire motor (consultați paragraful „pornire, oprire motor” din capitoul 2).



- Defiletați bușonul **1**;
- restabiliți nivelul (pentru informare capacitatea între „minim” și „maxim” a joiei **2** este de 1,5 până la 2 litri în funcție de motor);
- așteptați aproximativ 10 minute pentru a permite curgerea uleiului;
- verificați nivelul cu ajutorul joiei **2** (cum este explicat anterior).

Odată efectuată operația, aveți grijă să apăsați joja până la capăt și să înfiletați complet bușonul.



Pentru a evita împrăscările, vă recomandăm să utilizați o pâlnie în momentul completării/umplerii cu ulei.

Nu depășiți nivelul „**maxim**” și nu uitați să repuneți bușonul **1** și joja **2**.

NIVEL ULEI MOTOR: completare, umplere (2/2)/SCHIMB ULEI MOTOR

Schimb de ulei motor

Periodicitate: consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

Capacitate de schimb de ulei

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră sau consultați un Reprezentant al mărcii.

Verificați întotdeauna nivelul uleiului motor cu ajutorul joiței așa cum este explicat anterior (acesta nu trebuie să coboare nicodată sub nivelul minim, nici să depășească nivelul maxim de pe joiță).



Depășire a nivelului maxim de ulei motor

Nu trebuie în niciun caz să se depășească nivelul maxim de umplere: risc de deteriorare a motorului și a catalizatorului.

Dacă nivelul maxim este depășit **nu porniți vehiculul** și apelați la un Reprezentant al mărcii.

Calitate ulei motor

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.



În momentul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de răniri.



În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.



Umplere: fiți atenți atunci când faceți completarea, aveți grijă să nu curgă ulei peste piesele motorului, risc de incendiu. Nu uitați să reînchideți corect bușonul, în caz contrar există risc de incendiu prin stropirea cu ulei a pieselor încinse ale motorului.



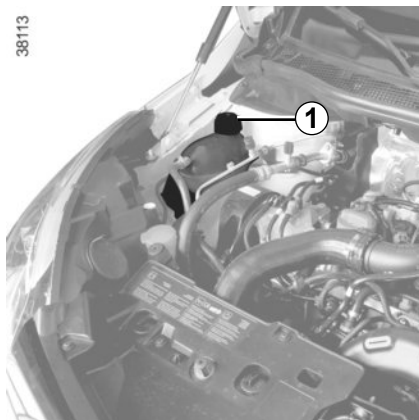
Nu porniți motorul într-un local închis: gazele de eșapament sunt toxice.



Schimb de ulei motor: dacă efectuați schimbul de ulei cu motorul cald, atenție la riscul de arsuri cauzate de curgerea uleiului.

NIVELURI (1/3)

38113



Lichid de răcire

Cu motorul oprit și pe sol orizontal, nivelul **la rece** trebuie să se situeze între reperele „MINI” și „MAXI” indicate pe rezervorul **1**.

Completați acest nivel **la rece** înainte ca el să atingă reperul „MINI”.



În momentul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de răniri.

Periodicitate control nivel

Verificați-vă nivelul de lichid de răcire regulat (motorul este susceptibil să sufere grave deteriorări prin lipsa lichidului de răcire).

Dacă este necesară o completare, nu utilizați decât produsele aprobate de Serviciile noastre Tehnice care vă asigură:

- o protecție antiîngheț;
- o protecție anticoroziune a circuitului de răcire.



Înainte de fiecare intervenție la compartimentul motor, întrerupeți obligatoriu contactul apăsând pe butonul oprire motor (consultați paragraful „pornire, oprire motor” din capitolul 2).

Periodicitate de înlocuire

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

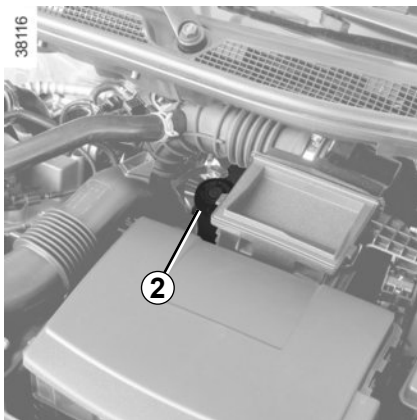
În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.



Nici o intervenție nu trebuie să fie efectuată asupra circuitului de răcire atunci când motorul este cald.

Risc de arsuri.

NIVELURI (2/3)



Lichid de frână

Controlul nivelului se face cu motorul oprit și pe sol orizontal.

Este necesar să-l controlați des, și în orice caz, de fiecare dată când simțiți o diferență chiar mică a eficacității de frânare.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.

Nivel 2

Nivelul scade în mod normal în același timp cu uzura garniturilor, dar nu trebuie să coboare niciodată sub cota de alertă „**MINI**”.

Dacă doriți să verificați dumneavoastră înșivă starea de uzură a discurilor și a tamburilor, procurați-vă documentul care explică metoda de control disponibil în Rețea sau pe site-ul internet al constructorului.

Umplere

Orice intervenție asupra circuitului hidraulic trebuie să antreneze înlocuirea lichidului de către un specialist.

Utilizați obligatoriu un lichid agreeat de Serviciile noastre Tehnice (și prelevat dintr-un bidon sigilat).

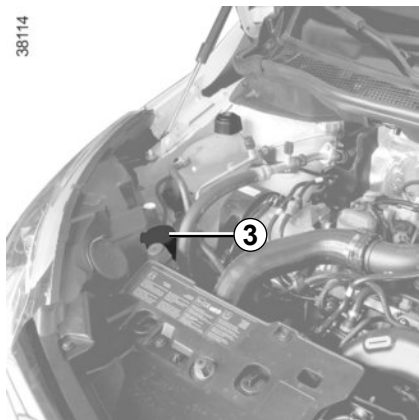
Periodicitate de înlocuire

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.

NIVELURI (3/3)/FILTRE

38114



Rezervor spălătoare geamuri

Umplere

Cu motorul oprit, deschideți bușonul 3. Umpleți până când vedeți lichidul apoi repuneți bușonul.

Lichid

Produs spălare geamuri (produs antigel pe timp de iarnă).

Filtre

Înlocuirea elementelor filtrante (filtru de aer, filtru habitaculu, filtru de motorină...) este prevăzută în operațiile de întreținere a vehiculului dumneavoastră.

Periodicitate de înlocuire a elementelor filtrante: consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.



Înainte de fiecare intervenție la compartimentul motor, întrerupeți obligatoriu contactul apăsând pe butonul oprire motor (consultați paragraful „pornire, oprire motor” din capitolul 2).



În momentul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

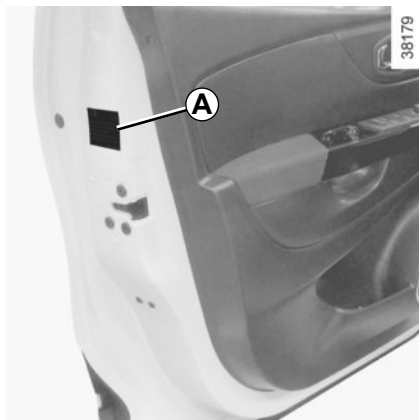
Risc de răniri.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.

PRESIUNI DE UMFLARE PNEURI (1/2)



Eticheta A

Pentru a o citi, deschideți ușa șoferului.

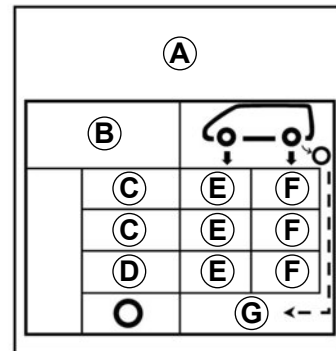
Presiunile de umflare trebuie să fie verificate asupra pneurilor reci.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile indicate cu **0,2** până la **0,3 bari** (sau **3 PSI**). **Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.**

Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

Dacă pneurile sunt insuficient umflate (pană de pneu, joasă presiune etc.), se aprinde

marorul luminos  pe tabloul de bord. Consultați „Avertizor de pierdere presiune pneuri” în capitolul 2.



B: dimensiune pneuri care echipează vehiculul.

C : viteză de rulare prevăzută.

D : presiune recomandată pentru a optimiza consumul de carburant.

Notă: confortul de rulare poate fi alterat.

E : presiune de umflare pneuri față.

F : presiune de umflare pneuri spate.

G: presiune de umflare a roții de rezervă.

PRESIUNI DE UMFLARE PNEURI (2/2)

Particularitate vehicule utilizate în sarcină maximă (Masă Maximă Autorizată în Sarcină) **și care tractează o remorcă:** viteza maximă trebuie limitată la **100 km/h** și presiunea pneurilor mărită cu **0,2 bari**.

Consultați paragraful „Mase” din capitolul 6.

Securitate pneuri și montare lanțuri: Consultați paragraful „Pneuri” din capitolul 5 pentru a cunoaște condițiile de întreținere și, în funcție de versiuni, condițiile de montare a lanțurilor vehiculului.



Pentru siguranța dumneavoastră și respectarea legislației în vigoare.

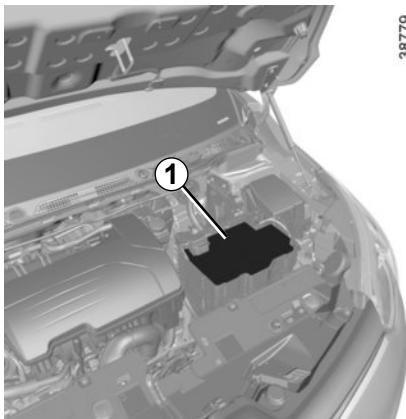
Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și structură pe aceeași osie.

Acestea trebuie: fie să aibă o capacitate de încărcare și o capacitate de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale, fie să corespundă celor recomandate de un Reprezentant al mărcii.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate pune în pericol siguranța dumneavoastră și poate invalida conformitatea auto-vehiculului dumneavoastră.

Risc de pierdere a controlului vehiculului.

BATERIE



38779



Manevrați cu atenție bateria deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea.

Dacă un astfel de contact survine, spălați-vă cu apă din abundență. Dacă este nevoie, consultați un medic.

Țineți orice flacără, orice punct incandescent sau orice scânteie departe de elementii bateriei: risc de explozie.

În funcție de vehicul, bateria **1** se află sub un capac și nu necesită întreținere. **Nu trebuie să o deschideți sau să adăugați orice fel de lichid.**

Înlocuire baterie

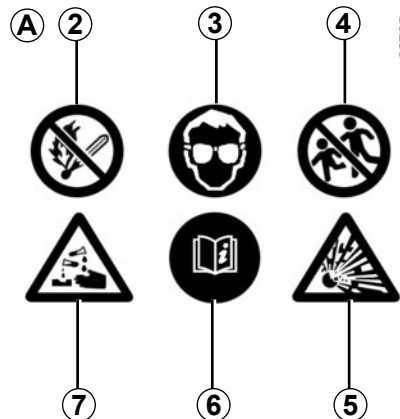
Această operație fiind complexă, vă recomandăm să apelați la un Reprezentant al mărcii.



Înainte de fiecare intervenție la compartimentul motor, întrerupeți obligatoriu contactul apăsând pe butonul oprire motor (consultați paragraful „pornire, oprire motor” din capitolul 2).



Bateria fiind **specifică**, verificați când înlocuiți cu o baterie echivalentă. Consultați un Reprezentant al mărcii.



28705

Etichetă A

Respectați indicațiile de pe baterie:

- **2** flacără deschisă interzisă și interdicție de a fuma;
- **3** protecție obligatorie a vederii;
- **4** a nu se lăsa la îndemâna copiilor;
- **5** materii explozive;
- **6** consultați manualul;
- **7** materii corozive.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.

ÎNȚEȚINERE CAROSERIE (1/2)

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea regulată a exteriorului mașinii.

Vehiculul dumneavoastră beneficiază de tehnici anticoroziune performante. Nu este însă mai puțin supus acțiunii diversilor parametri.

Agenți atmosferici corozivi

- poluare atmosferică (orașe și zone industriale),
- salinitate atmosferică (zone maritime mai ales în sezonul cald),
- condiții climatice sezoniere și higrometrie (sare răspândită pe șosea iarna, apă pentru curățarea străzilor...).

Incidente de circulație

Acțiuni abrazive

Praf atmosferic, nisip, noroi, pietriș proiectat de alte vehicule...

Un minim de precauții se impune pentru a vă asigura împotriva acestor riscuri.

Ce nu trebuie să faceți

Nu degresați sau nu curățați elementele mecanice (ex.: compartiment motor), partea inferioară a caroseriei, piesele cu balamale (ex.: interiorul ușilor) și elemente exterioare de plastic vopsite (ex.: bare parașoc) cu ajutorul aparatelor de curățare de înaltă presiune sau prin pulverizarea de produse neomologate de serviciile noastre tehnice. Acestea ar putea provoca riscuri de oxidare sau de funcționare defectuoasă.

Nu spălați vehiculul în plin soare sau atunci când este ger.

Nu răzuți noroiul sau sarea fără a le umezi.

Nu lăsați să se acumuleze murdărie exterioară.

Nu lăsați să se întindă rugina formată începând de la zgârieturile accidentale.

Nu înlăturați petele cu solvenți neselectați de serviciile noastre, care pot ataca vopseaua.

Nu rulați prin zăpadă și prin noroi fără să spălați vehiculul, în special pasajele de roți și partea inferioară a caroseriei.

Ce trebuie să faceți

Spălați frecvent vehiculul, **cu motorul oprit**, cu șampoane selectate de serviciile noastre (niciodată cu produse abrazive). Clătiți în prealabil cu jet de apă din abundență:

- depunerile rășinoase de sub arbori sau poluările industriale;
 - noroiul care formează amalgame umede în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei;
 - **excrementele păsărilor** care produc o reacție chimică în contact cu vopseaua, ducând la **o acțiune decolorantă rapidă, care poate să meargă până la decojirea vopselei**;
- Este **obligatoriu** să spălați imediat vehiculul pentru a îndepărta aceste pete, deoarece va fi imposibil să le faceți să dispară printr-o lustruire;
- sarea, mai ales în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei, după rulaj în regiuni în care au fost răspândiți fondanți chimici.

Îndepărtați cu regularitate resturile vegetale (rășină, frunze...) de pe vehicul.

ÎNȚEȚINERE CAROSERIE (2/2)

Respectați legile locale în ceea ce privește spălarea vehiculelor (de exemplu: nu spălați vehiculul pe drumul public).

Respectați distanța între vehicule în caz de rulare pe drum cu pietriș pentru a evita să vă deteriorați vopseaua.

Efectuați imediat rețușurile necesare în cazul deteriorării vopselei pentru a evita propagarea coroziunii.

Nu uitați vizitele periodice, în cazul în care vehiculul dumneavoastră beneficiază de garanție anticoroziune. Consultați documentul de întreținere.

În cazul în care a fost necesar să curățați elemente mecanice, balamale... Este obligatoriu să le protejați din nou prin pulverizarea de produse omologate de Serviciile noastre Tehnice.

Am selectat produse speciale pentru întreținere pe care le veți găsi în magazinele de accesorii ale mărcii.

Particularitate vehicule cu vopsea nemetalizată

Acest tip de vopsea necesită anumite precauții.

Ce nu trebuie să faceți

- nu utilizați produse pe bază de ceară (lustruire);
- nu frecați intens;
- nu treceți vehiculul pe sub o instalație de spălare;
- nu spălați vehiculul cu un aparat de înaltă presiune;
- nu lipiți autocolante pe vopsea (pot lăsa urme).

Ce trebuie să faceți

Spălați vehiculul cu apă din abundență, cu mâna, cu o lavetă moale, un burete moale...

Trecere pe sub o instalație de spălare

Readuceți maneta ștergătoarelor de geamuri în poziția Oprit (consultați paragraful „Ștergător geam, spălător geam” din capitolul 1). Verificați fixarea echipamentelor exterioare, a proiectoarelor adiționale, retrovizoarelor și aveți grijă să fixați cu un adeziv lamelele ștergătorului de geamuri.

Demontați vergeaua antenei radio dacă vehiculul posedă una.

Aveți grijă să scoateți adezivul și să repuneți antena de îndată ce spălarea s-a terminat.

Curățare faruri

Farurile fiind echipate cu plexiglas, utilizați o lavetă moale sau din bumbac. Dacă acest lucru este insuficient, îmbibați-le ușor cu apă cu săpun, apoi clătiți întotdeauna cu o lavetă moale sau din bumbac.

Terminați ștergând delicat cu o lavetă moale uscată.

Folosirea produselor pe bază de alcool este interzisă.

ÎNȚEȚINERE GARNITURI INTERIOARE (1/2)

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea constantă a interiorului mașinii.

Orice pată trebuie să fie îndepărtată rapid.

Oricare ar fi natura petei, folosiți **apă rece cu săpun** (eventual apă caldă), având la bază **săpun natural**.

Folosirea detergenților (lichid pentru vase, pudră, produse pe bază de alcool) este de evitat.

Utilizați o lavetă moale.

Clătiți și absorbiți excesulul.

Geamuri instrumentație

(de ex.: tablou de bord, ceas, afișaj temperatură exterioară, afișaj radio, afișaj multifuncțional sau multimedia etc.)

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac.

Dacă aceasta nu este suficientă, utilizați o lavetă moale (sau o lavetă din bumbac) îmbibată ușor cu apă și săpun și ștergeți apoi cu o altă lavetă moale sau din bumbac umedă.

Terminați ștergând **delicat** cu o lavetă moale uscată.

Nu utilizați produse pe bază de alcool și/sau nu pulverizați lichide pe suprafață.

Centuri de siguranță

Acestea trebuie păstrate curate.

Utilizați fie produsele selectate de serviciile noastre tehnice (Magazin de accesorii ale mărcii) fie apă caldă cu săpun, folosind un burete, și ștergeți apoi cu o lavetă uscată.

Folosirea detergenților sau vopselei este interzisă.

Textile (scaune, tapițerie uși...)

Curățați de praf părțile textile **în mod constant**.

Pete lichide

Folosiți apă cu săpun.

Absorbiți sau tamponați ușor (nu frecați) cu o cârpă moale, clătiți și absorbiți surplusul.

Pete solide sau cu consistență vâscoasă

Îndepărtați **imediat** și cu grijă excesul de materie solidă sau vâscoasă, cu ajutorul unei spatule (dinspre margine spre centru, pentru a evita întinderea petei). Curățați urmând aceleași indicații ca pentru petele lichide.

Specificul bomboanelor și al gumei de mestecat

Puneți o bucată de gheață pe pată pentru a o cristaliza, apoi procedați conform indicațiilor pentru o pată solidă.

Pentru orice recomandare cu privire la întreținerea interiorului și/sau cu privire la rezultate nesatisfăcătoare, consultați un Reprezentant al mărcii.

ÎNȚEȚINERE GARNITURI INTERIOARE (2/2)

Demontarea/remontarea echipamentelor amovibile montate inițial în vehicul

Dacă trebuie să îndepărtați echipamente amovibile pentru a curăți habitacul (de exemplu covorașe), aveți grijă să le reinstalați corect și pe partea corespunzătoare (covorașul din dreptul șoferului trebuie să fie repositionat în dreptul șoferului...), fixându-le cu elementele livrate împreună cu echipamentul (de exemplu, covorașul din dreptul șoferului trebuie să fie fixat cu ajutorul elementelor de fixare preinstalate).

Cu vehiculul oprit, verificați întotdeauna ca nimic să nu jeneze condusul (obstacole la apăsarea pedalelor, blocarea câlcâiului pe covoraș etc.).

Ce nu trebuie să faceți

Este total nerecomandat să poziționați la nivelul aeratoarelor obiecte precum dezodorizant, parfum... care ar putea deteriora îmbrăcămintea planșei de bord.



Este total nerecomandat să utilizați un aparat de curățare de înaltă presiune sau de pulverizare în interiorul habitaculului: fără precauție de utilizare, aceasta ar putea afecta, printre altele, funcționarea corespunzătoare a componentelor electrice sau electronice prezente în vehicul.

ÎMBRĂCĂMINTE SCAUNE (1/5)



În funcție de vehicul, este posibilă scoaterea îmbrăcăminteii scaunelor dumneavoastră (întreținere, personalizare...).

Principiu de dezbrăcare a unui scaun

Indiferent dacă este vorba de spătar sau pernă, **respectați întotdeauna mișcarea de dezbrăcare A** : nu smulgeți benzile cu arici.

Precauții de utilizare

Atunci când îmbrăcăminte este scoasă:

- nu utilizați scaunele;
- aveți grijă de benzile cu arici.

Instrucțiuni de spălare

Respectați instrucțiunile de spălare indicate pe îmbrăcăminte (etichete) în special;

- spălați îmbrăcăminte separat de restul textilelor;
- stoarceți la o viteză de maximum 800 rot./min.;
- nu spălați îmbrăcăminte de mai mult de 5 ori.

După uscare, nu împăturiți îmbrăcăminte și nu o mototoliți (pot rămâne urme).

Risc important de degradare.

În funcție de vehicul, anumite tipuri de îmbrăcăminte posedă un marcaj pentru a semnala că scaunul pasager față dispune de fixare ISOFIX. În momentul remontării sau înlocuirii asigurați-vă că îmbrăcăminte dispune de un marcaj identic cu cel original.

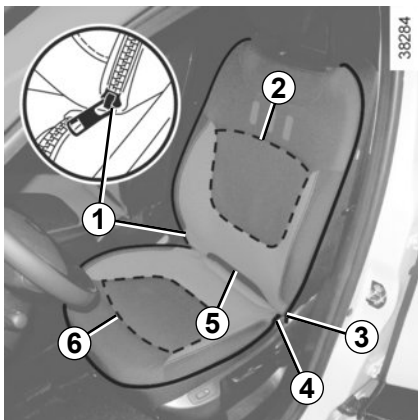


Din motive de securitate, efectuați aceste operațiuni cu vehiculul oprit.



La remontarea îmbrăcăminteii scaunelor, asigurați-vă că închizătoarele de centură și fixările ISOFIX sunt eliberate

ÎMBRĂCĂMINTE SCAUNE (2/5)



Scaun față

Scoaterea îmbrăcămintei spătarului

- Înclinați spătarul spre înapoi;
- deschideți închiderile cu glisieră **1** și **3** ale spătarului;
- detașați benzile cu arici **5** dintre spătar și pernă;
- scoateți îmbrăcămintea respectând principiul de dezbrăcare (mișcare **A**).

Remontarea îmbrăcămintei spătarului

- Înclinați spătarul spre înapoi;
- poziționați îmbrăcămintea pe spătar;
- cuplați și închideți închiderile cu glisieră **1** și **3**;
- asamblați benzile cu arici **2**;
- asamblați benzile cu arici **5** dintre spătar și pernă;

Scoaterea îmbrăcămintei pernei

- Deschideți închiderea cu glisieră **4** a pernei;
- scoateți îmbrăcămintea respectând principiul de dezbrăcare (mișcare **A**).

Remontarea îmbrăcămintei pernei

- Poziționați îmbrăcămintea pe pernă;
- reînchideți închiderea cu glisieră **4** a pernei;
- asamblați benzile cu arici **6**.

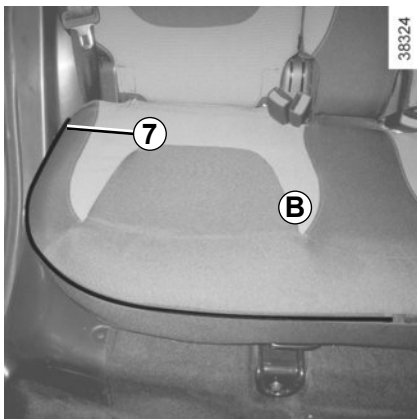


La remontarea îmbrăcămintei scaunelor, asigurați-vă că închizătoarele de centură și fixările ISOFIX sunt eliberate



Din motive de securitate, efectuați aceste operațiuni cu vehiculul oprit.

ÎMBRĂCĂMINTE SCAUNE (3/5)

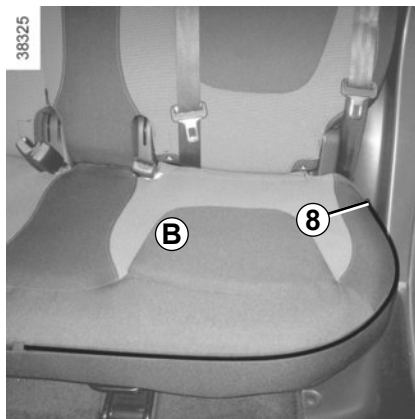


Banchetă spate

- Avansați scaunul față;
- remontați tetierele banchetei spate;
- scoateți centurile de siguranță.



În momentul manevrărilor scaunelor spate, asigurați-vă ca nimic să nu incomodeze ancorările (părți ale corpului, animal, pietriș, lavetă, jucării...).

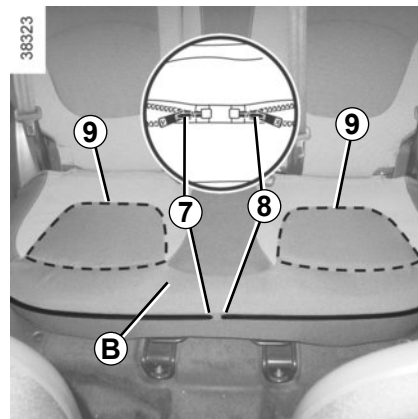


Scoaterea îmbrăcăminții pernei B

- Deschideți închiderile cu glisieră 7 și 8 ale pernei B;
- scoateți îmbrăcămintea respectând principiul de dezbrăcare (mișcare A).



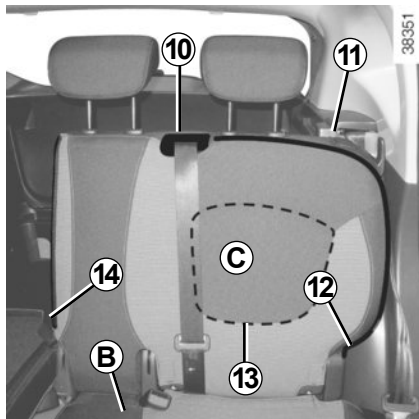
Din motive de securitate, efectuați aceste operațiuni cu vehiculul oprit.



Remontarea îmbrăcăminții pernei B

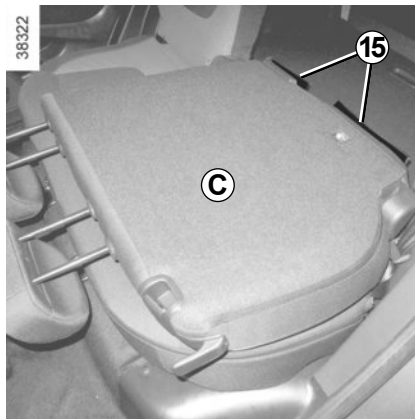
- Poziționați îmbrăcămintea pe perna B;
- cuplați închiderile cu glisieră 7 și 8 și închideți-le;
- asamblați benzile cu arici 9.

ÎMBRĂCĂMINTE SCAUNE (4/5)



Scoaterea îmbrăcăminții spătarului C

- rabatați spătarul **C** pe pernă cu ajutorul manetei **11**;
- detașați benzile cu arici **15** dintre spătar și pernă;
- remontați spătarul **C** și asigurați-vă de blocarea sa corespunzătoare;
- deschideți închiderile cu glisieră **12** și **14** ale spătarului **C**;
- scoateți îmbrăcămintea respectând principiul de dezbrăcare (mişcare **A**).



Remontarea îmbrăcăminții spătarului C

- Poziționați îmbrăcămintea spătarului **C**;
- distanțați centura spate centrală pentru a poziționa husa;
- reînchideți închiderile cu glisieră **12** și **14** ale spătarului **C**;



La remontarea îmbrăcăminții scaunelor, asigurați-vă că închizătoarele de centură și fixările ISOFIX sunt eliberate

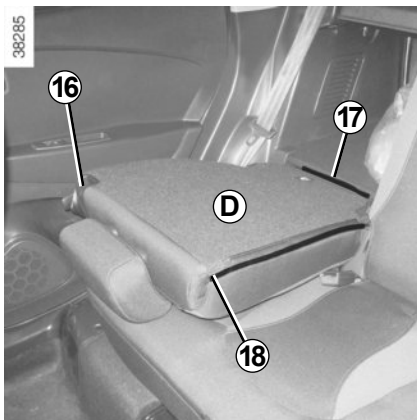
- asamblați benzile cu arici;
- aveți grijă să poziționați corect îmbrăcămintea spătarului **C** sub ghidul centurii centrale **10**;
- asamblați benzile cu arici **13**;
- glisați îmbrăcămintea inferioară dintre spătarul **C** și perna **B**;
- rabatați spătarul **C** pe pernă cu ajutorul manetei **11**;
- asamblați benzile cu arici **15** dintre spătarul **C** și perna **B**;
- remontați spătarul **C** și asigurați-vă de blocarea sa corespunzătoare;



În momentul repunerii la loc a spătarului, asigurați-vă că spătarul este blocat corespunzător.

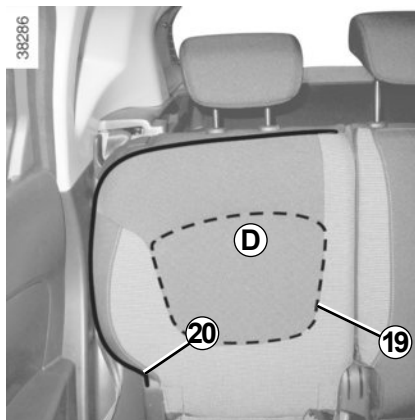
În cazul utilizării huselor de scaun, aveți grijă ca ele să nu împiedice blocarea spătarului. Aveți grijă să poziționați bine centurile. Repoziționați tetierele.

ÎMBRĂCĂMINTE SCAUNE (5/5)



Scoaterea îmbrăcăminții spătarului D

- Rabatați spătarul **D** pe pernă cu ajutorul manetei **16**;
- detașați benzile cu arici **17** dintre spătar și pernă;
- deschideți închiderea cu glisieră **18** a spătarului **D**;
- remontați spătarul **D** și asigurați-vă de blocarea sa corespunzătoare;



- deschideți închiderea cu glisieră **20** a spătarului **D**;
- scoateți îmbrăcămintea respectând principiul de dezbrăcare (mișcare **A**).



În momentul manevrării scaunelor spate, asigurați-vă ca nimic să nu incomodeze ancorările (părți ale corpului, animal, pietriș, lavetă, jucării...).

Remontarea îmbrăcăminții spătarului D

- Poziționați îmbrăcămintea spătarului **D**;
- reînchideți închiderea cu glisieră **20**;
- asamblați benzile cu arici **19**;
- glisați îmbrăcămintea inferioară dintre spătarul **D** și pernă;
- basculați spătarul **D** pe pernă cu ajutorul manetei **16**;
- reînchideți închiderea cu glisieră **18** a spătarului **D**;
- asamblați benzile cu arici **17** dintre spătar și pernă;
- remontați complet spătarul **D** și asigurați-vă de blocarea sa corespunzătoare.



În momentul repunerii la loc a spătarului, asigurați-vă că spătarul este blocat corespunzător.

În cazul utilizării huselor de scaun, aveți grijă ca ele să nu împiedice blocarea spătarului.

Aveți grijă să poziționați bine centurile. Repoziționați tetierele.



Capitolul 5: Recomandări practice

Pană de pneu, roată de rezervă	5.2
Kit de umflare pneuri	5.4
Sculele.	5.7
Ornament - roată	5.8
Schimbare roți	5.9
Pneuri (securitate pneuri, roți, utilizare pe timp de iarnă)	5.11
Faruri față (înlocuire becuri)	5.14
Lămpi spate și laterale (înlocuire becuri).	5.17
Lămpi interioare (înlocuire becuri).	5.19
Cartelă RENAULT: baterie.	5.21
Preechipare cu radio	5.22
Siguranțe	5.23
Baterie:	5.28
Accesorii	5.30
Ștergător geam (înlocuire lamelă).	5.31
Remorcă	5.33
Anomalie de funcționare	5.35

PANĂ DE PNEU, ROATĂ DE REZERVĂ (1/2)

În caz de pană de pneu

În funcție de vehicul, dispuneți de o roată de rezervă sau de un kit de umflare a pneurilor (consultați paginile următoare).

Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

Dacă pneurile sunt insuficient umflate (pană de pneu, presiune mică etc.), se aprinde

marorul luminos  pe tabloul de bord. Consultați paragraful „Avertizor de pierdere presiune pneuri” din capitolul 2.



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

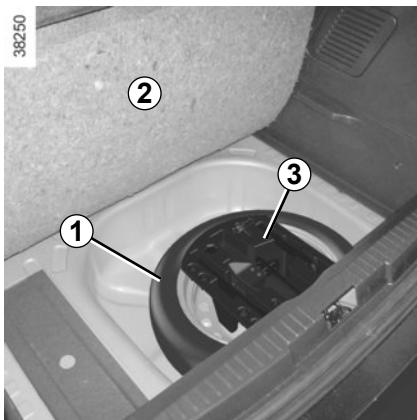


Dacă roata de rezervă a fost păstrată timp de mai mulți ani, verificați-o la atelierul dumneavoastră pentru a vedea dacă mai corespunde și dacă poate fi utilizată fără riscuri.

Vehicul echipat cu o roată de rezervă diferită față de celelalte patru roți:

- Nu montați niciodată mai mult de o roată de rezervă pe același vehicul.
- Înlocuiți cât mai curând roata de rezervă cu o roată identică cu cea originală.
- În timpul utilizării, care trebuie să fie temporară, viteza de rulare nu trebuie să depășească viteza indicată pe eticheta situată pe roată.
- Montarea acestei roți poate modifica comportamentul obișnuit al vehiculului dumneavoastră. Evitați accelerările sau decelerările brutale și reduceți viteza în viraj.
- Dacă trebuie să utilizați lanțuri de zăpadă, montați roata de rezervă pe osia spate și verificați presiunile de umflare.
- Pe afișajul tabloului de bord apare marorul luminos  care clipește timp de câteva secunde, apoi se aprinde continuu.

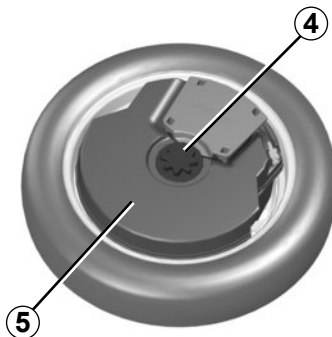
PANĂ DE PNEU, ROATĂ DE REZERVĂ (2/2)



Vehicul neechipat cu un subwoofer

- Deschideți hayonul;
- plasați planșeul mobil în poziție intermediară (consultați paragraful „Amenajări portbagaj” din capitolul 3;
- ridicați covorul portbagajului 2;
- deșurubați elementul de fixare central situat sub cric;
- scoateți trusa de scule 3;
- îndepărtați roata de rezervă 1.

Notă: introduceți roata în pană în sacul de depozitare furnizat împreună cu trusa de scule și plasați-o în portbagaj.



Vehicul echipat cu un subwoofer

- Deschideți hayonul;
- plasați planșeul mobil în poziție intermediară (consultați paragraful „Amenajări portbagaj” din capitolul 3;
- ridicați covorul portbagajului 2;
- defiletați fixarea centrală 4;
- deconectați cablul de alimentare al subwooferului 5;
- scoateți subwooferul;
- îndepărtați roata de rezervă 1.

Notă: subwooferul 5 este o componentă fragilă. Demontați-l și rebransați-l cu grijă în direcția corectă.

KIT DE UMFLARE PNEURI (1/3)

32788



Kitul repară pneurile deteriorate pe banda de rulare **A** de către obiecte mai mici de 4 milimetri. El nu repară toate tipurile de pene de pneu cum sunt tăieturile mai mari de 4 milimetri, tăieturile cu îndepărtare de material de pe flancul **B** al pneului...

Asigurați-vă de asemenea că janta este în stare bună.

Nu scoateți corpul străin ce a cauzat pana de pneu dacă acesta se mai află în pneu.



Nu utilizați kitul de umflare dacă pneul este deteriorat în urma unui rulaj cu un pneu fisurat.

Controlați deci cu grijă flancurile pneurilor înainte oricărei intervenții.

De asemenea, a rula cu pneuri dezumflate, chiar aplatizate (sau fisurate) poate dăuna securității și acestea pot deveni ireparabile.

Această reparație este temporară.

Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat dacă este posibil) de către un specialist, în cel mai scurt timp.

În momentul înlocuirii unui pneu reparat cu ajutorul acestui kit, trebuie să-l avertizați pe specialist.

În rulaj, poate fi resimțită o vibrație datorită prezenței produsului în pneu.



Kitul este omologat doar pentru a umfla pneurile vehiculului echipat original cu acesta.

În nici un caz, el nu trebuie să servească la umflarea pneurilor unui alt vehicul, sau oricărui alt obiect gonflabil (colac de salvare, barcă...).

Evitați proiectările pe piele în momentul manipulărilor buteliei cu lichid de reparație. Dacă totuși scapă câțiva stropi, clătiți abundent.

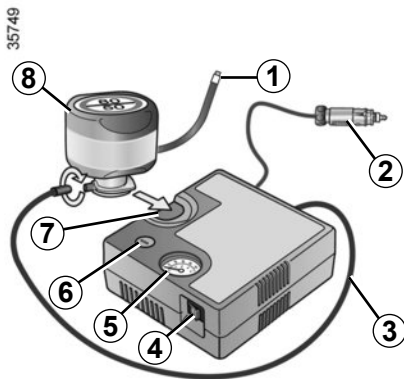
Nu lăsați kitul de reparație la îndemâna copiilor.

Nu aruncați butelia goală în natură. Predați-o Reprezentantului dumneavoastră al mărcii sau unui organism însărcinat cu recuperarea sa.

Butelia are o durată de viață limitată, indicată pe eticheta sa. Verificați data de expirare.

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru a înlocui conducta de umflare și butelia cu produs de reparație.

KIT DE UMFLARE PNEURI (2/3)



În funcție de vehicul, în caz de pană de pneu, utilizați kitul situat în portbagaj sau sub covorul portbagajului.

Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

Dacă pneurile sunt insuficient umflate (pană de pneu, joasă presiune etc.), se aprinde

marorul luminos  pe tabloul de bord. Consultați paragraful „Avertizor de pierdere presiune pneuri” în capitolul 2.

Motor pornit, frână de parcare strânsă,

- Derulați furtunul buteliei;
- brânșați furtunul **3** al compresorului la intrarea buteliei **8**;
- în funcție de vehicul, conectați sau înfiletați butelia **8** la compresorul la nivelul amprente **7** pentru butelie;
- defiletați bușonul valvei roții aferente și înfiletați capul de umflare a buteliei **1**;
- deconectați accesoriile anterior conectate la prizele de accesorii ale vehiculului;
- brânșați capul **2 obligatoriu** în priza de accesorii a vehiculului;

- apăsați pe întrerupătorul **4** pentru a umfla pneul la presiunea recomandată (consultați paragraful „presiune de umflare pneuri”);
- după maximum **15** minute, opriți umflarea pentru a citi presiunea (pe manometrul **5**).

Notă: În timp ce butelia se golește (aproximativ 30 de secunde), manometrul **5** indică scurt o presiune până la **6** bari, apoi presiunea scade.

- ajustați presiunea: pentru a o mări, continuați umflarea cu ajutorul kit-ului, pentru a o diminua, apăsați pe butonul **6**.



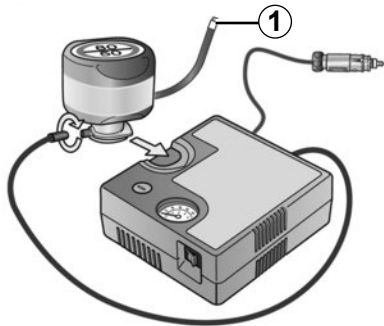
Înainte de a utiliza kitul, parcați vehiculul astfel încât să fie suficient de departe de zona de circulație, anclanșați semnalul de avarie și strângeți frâna de mână, evacuați toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație.



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

KIT DE UMFLARE PNEURI (3/3)

35749



Dacă nu se atinge o presiune minimă de 1,8 bari după 15 minute, repararea nu este posibilă, nu porniți la drum, contactați un Reprezentant al mărcii.



de fapt în caz de frânare bruscă, aceste obiecte riscă să alunece sub pedalier și să împiedice utilizarea sa.

Odată pneul corect umflat, scoateți kitul: de-filetați lent capul de umflare **1** astfel încât să evitați stropirea cu produs și depozitați butelia într-un ambalaj de plastic pentru a evita curgerea produsului.

- Lipiți eticheta de recomandare de conducere pe un amplasament vizibil de către șofer pe planșa de bord.
- Aranjați kitul.
- Dacă la sfârșitul primei operații de umflare, pneul încă are o scăpare de aer, este obligatoriu să se realizeze un rulaj pentru a umple gaura.
- Porniți fără întârziere și rulați cu 20 până la 60 km/h astfel încât să repartizați produsul uniform în pneu iar după 3 kilometri de rulaj, opriți-vă pentru a controla presiunea.
- Dacă presiunea este mai mare de 1,3 bari, dar mai mică decât cea recomandată, reajustați-o (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șofer), în caz contrar apelați la un Reprezentant al mărcii: repararea nu este posibilă.

Precauție de utilizare a kitului

Kit-ul nu trebuie să funcționeze mai mult de 15 minute consecutive.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dăuna etanșeității pneurilor și poate provoca pierderi de presiune.

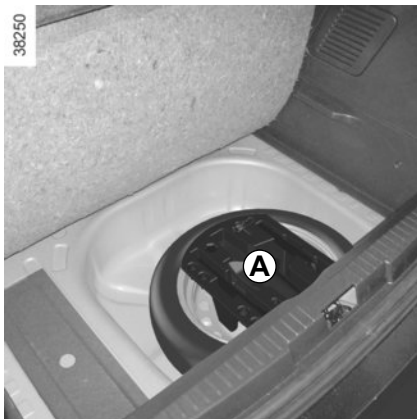
Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate complet.



După o reparație cu ajutorul kitului, nu trebuie să parcurgeți mai mult de 200 km. În plus, reduceți viteza și, în toate cazurile, nu depășiți 80 km/h. Eticheta pe care trebuie să o lipiți pe un amplasament vizibil pe planșa de bord vă reamintește acest lucru.

În funcție de țară sau de legislația locală, un pneu reparat cu ajutorul kitului de umflare pneuri va trebui să fie înlocuit.

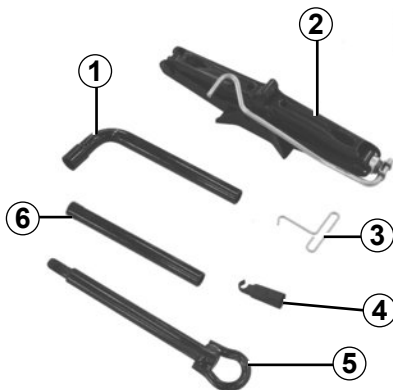
SCULE



În funcție de vehicul, sculele sunt situate:

- într-o geantă în portbagaj sau
- în trusa de scule **A** situată în tava de sub covorul portbagajului. Ridicați capacul apoi scoateți-l.

Sac șuruburi roată



Sac de depozitare

Disponibil în trusa de scule, acesta permite depozitarea roții în pană în portbagaj.

Cheie de roată 1

Aceasta vă permite să blocați sau să deblocați șuruburile de roată și inelul de remorcă 5.

Cric 2

Repliați-l corect înainte de a-l repune în locul său (aveți grijă să repositionați bine manivela).

Cheie de ornament 3

Ea permite să scoateți ornamentele de roată.

Ghid șurub roată 4

Pentru a termina de defiletat sau a începe să reînfiletați șuruburile de roată.

Inel de remorcă 5

Consultați paragraful „Remorcă: depănare” din capitolul 5.

Levier 6

Acesta permite strângerea sau slăbirea inelului de remorcă 5.

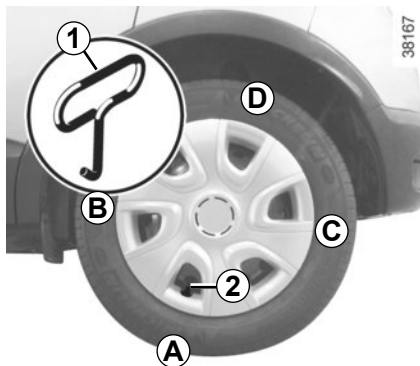


Nu lăsați niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări. După utilizare, aveți grijă să clipsați corespunzător sculele în trusa de scule apoi poziționați-o corect în locul său: risc de rănire.

Atunci când sunt livrate șuruburi de roată în trusa de scule, utilizați aceste șuruburi exclusiv pentru roata de rezervă: consultați eticheta situată pe roata de rezervă.

Cricul este destinat schimbării roții. În nici un caz acesta nu trebuie utilizat pentru a efectua o reparație sau pentru a avea acces sub vehicul.

ORNAMENT - ROATĂ



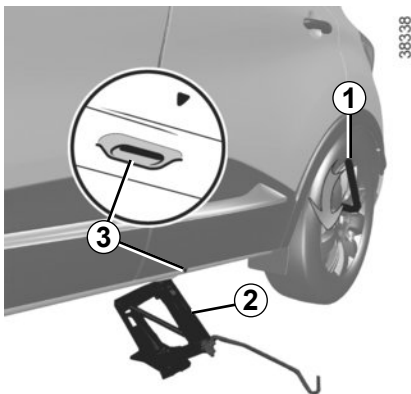
Demontați-l cu ajutorul cheii de ornament **1** (situată în trusa de scule) introducând cârligul în deschizătura prevăzută din apropierea valvei **2**.

Pentru a-l repune, orientați-l în raport cu valva **2**. Apăsați cârligele de menținere începând cu partea valvei **A** apoi **B** și **C** și terminați cu partea opusă valvei **D**.



Nu lăsați niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări. După utilizare, aveți grijă să clipsați corespunzător sculele în suportul lor apoi poziționați-l corect în locașul său: risc de rănire.

SCHIMBARE ROATĂ (1/2)



Anclanșați semnalul de avarie.

Parcați vehiculul departe de circulație pe un sol orizontal nealunecos și rezistent.

Strângeți frâna de parcare și cuplați o viteză (prima sau marșarier sau în poziția **P** pentru cutiile de viteze automate). Coborâți toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație.

Vehicule echipate cu cric și cu cheie de roată

Dacă este necesar, demontați ornamentul.

Deblocați șuruburile roții cu ajutorul cheii de roată **1**. Poziționați-o astfel încât să puteți apăsa asupra ei.

Începeți să înfiletați cricul **2** manual pentru a plasa convenabil capul său pe suportul din tablă cel mai apropiat de roata aferentă și reperat de o săgeată **3**.

Continuați să înfiletați pentru a pune talpa corect (ea trebuie să intre sub vehicul și să fie aliniată vertical cu capul cricului).

Efectuați câteva ture pentru a desprinde roata de sol.



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui tri-unghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

Atunci când vehiculul nu este echipat cu cric, nici cu cheie de roată..., puteți să le procurați de la un Reprezentant al mărcii.

SCHIMBARE ROATĂ (2/2)

Demontați șuruburile și scoateți roata.

Puneți roata de rezervă pe butucul central și roțiți-o pentru a face să coincidă găurile de fixare ale roții și ale butucului.

Strângeți șuruburile asigurându-vă de plasarea corespunzătoare a roții pe butucul său.

Coborâți cricul.

Cu roata pe sol, strângeți șuruburile puternic și controlați strângerea și presiunea de umflare a roții de rezervă cât mai repede posibil.



În caz de pană de pneu, înlocuiți roata cât mai repede posibil.

Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat dacă este posibil) de către un specialist.

Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În cazul în care pneurile nu sunt umflate suficient (pană de cauciuc, umflare insuficientă...), martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord; consultați paragraful „Avertizor de pierdere de presiune în pneuri” din capitolul 2.



Nu lăsați niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări. După utilizare, aveți grijă să clipsați corespunzător sculele în suportul lor apoi poziționați-le corect în locașul său: risc de rănire.

Atunci când sunt livrate șuruburi de roată, utilizați aceste șuruburi exclusiv pentru roata de rezervă: consultați eticheta situată pe roata de rezervă.

Cricul este destinat schimbării roții. În nici un caz acesta nu trebuie utilizat pentru a efectua o reparație sau pentru a avea acces sub vehicul.

PNEURI (1/3)

Securitate pneuri-roți

Pneurile constituie singurul contact între vehicul și drum, deci este esențial să le țineți în bună stare. Este obligatoriu să vă conformați reglementărilor locale prevăzute de codul rutier.



Pentru siguranța dumneavoastră și respectarea legislației în vigoare.

Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și structură pe aceeași osie.

Trebuie: fie să aibă o capacitate de încărcare și o capacitate de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale, fie să corespundă celor recomandate de un Reprezentant al mărcii.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate pune în pericol siguranța dumneavoastră și poate invalida conformitatea auto-vehiculului dumneavoastră.

Risc de pierdere a controlului vehiculului.



Întreținere pneuri

Pneurile trebuie să fie în stare bună și profilul lor trebuie să prezinte un relief bine evidențiat; pneurile agreate de serviciile noastre tehnice conțin martori de uzură **1** care sunt **constituiți din bosaje martor încorporate în structura benzii de rulare.**

Atunci când profilul a fost erodat până la nivelul bosajelor martor, **acestea devin vizibile 2**: este **atunci** necesar să înlocuiți pneurile deoarece adâncimea profilului nu este mai mare de **1,6 mm și aceasta antrenează o proastă aderență pe drumurile umede.**

Un vehicul supraîncărcat, parcurhuri lungi pe autostradă, mai ales pe temperaturi ridicate și conducerea frecventă pe drumuri proaste concurează la deteriorări mai rapide ale pneurilor și influențează securitatea.



Incidente de conducere, precum „lovirea bordurii trotuarului”, riscă să deterioreze pneurile și jantele, precum și să antreneze dereglări ale trenului față sau spate. În acest caz, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.

Presiuni de umflare

Respectați presiunile de umflare (inclusiv roata de rezervă), verificați-le cel puțin o dată pe lună și înaintea fiecărei călătorii pe distanțe mari (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șofer).



Presiunile insuficiente antrenează o uzură prematură și încălzirea anormală a pneurilor, împreună cu toate consecințele pe care le pot avea în planul securității:

- ținută de drum proastă,
- risc de explozie sau de pierdere a benzii de rulare.

Presiunea de umflare depinde de sarcină și de viteză de utilizare. Ajustați presiunile în funcție de condițiile de utilizare (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului).

Presiunile trebuie verificate la rece: nu țineți cont de presiunile superioare care ar fi atinse pe timp cald sau după un parcurs efectuat la viteză mare.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile indicate cu **0,2** până la **0,3 bari** (sau **3 PSI**).

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dăuna etanșeității pneurilor și provoca pierderi de presiune.

Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate în întregime.

Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

Dacă pneurile sunt insuficient umflate (pană de pneu, joasă presiune etc.), se aprinde

martorul luminos  pe tabloul de bord. Consultați „Avertizor de pierdere presiune pneuri” în capitolul 2.

PNEURI (3/3)

Roată de rezervă

Consultați paragrafele „Roată de rezervă” și „Schimbare roată” din capitolul 5.

Permutare roți

Această practică este nerecomandată.

Înlocuire pneuri



Din motive de securitate, această operație trebuie încredințată exclusiv unui specialist.

O montare diferită a pneurilor poate modifica:

- conformitatea vehiculului dumneavoastră cu reglementările în vigoare;
- comportamentul său în viraje;
- dificultatea manevrării direcției;
- montarea lanțurilor.

Utilizare pe timp de iarnă

Lanțuri

Din motive de securitate, este categoric interzis să montați lanțuri pe osia spate.

Orice montare de pneuri de mărime mai mare decât cea originală **face imposibilă folosirea lanțurilor.**



Montarea lanțurilor nu este posibilă decât cu pneuri de mărime identică cu cele montate original pe **vehiculul dumneavoastră.**



Pe roțile de 17" nu se pot monta lanțuri.

Dacă doriți să utilizați lanțuri, este obligatoriu să luați **echipamente specifice.**

Consultați un Reprezentant al mărcii.

Pneuri de „iarnă” sau „termocauciucuri”

Vă recomandăm să echipați cele **patru roți** pentru a menține cât mai bine calitățile aderenței vehiculului dumneavoastră.

Atenție: aceste pneuri conțin uneori un sens de rulaș și un indice de viteză maximă care poate fi mai mic decât viteza maximă a vehiculului dumneavoastră.

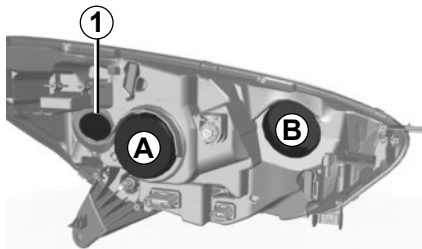
Pneuri cu crampoane

Acest tip de echipare nu este utilizabilă decât pe o perioadă limitată și determinată de legislația locală. Este necesar să respectați viteza impusă de reglementarea în vigoare.

Aceste pneuri trebuie să echipeze cel puțin cele două roți de pe osia față.

În toate cazurile vă recomandăm să consultați un Reprezentant al mărcii care vă poate sfătui asupra alegerii echipamentului cel mai adecvat vehiculului dumneavoastră.

FARURI: înlocuire becuri (1/3)



38185

Lumină semnalizare direcție

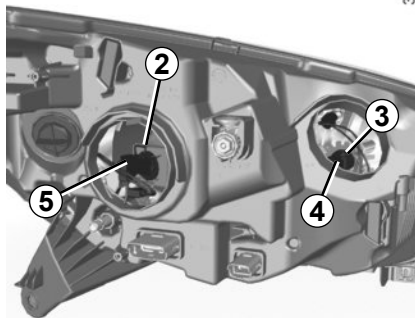
Rotiți cu un sfert de tură dulia **1** și scoateți becul.

Tip bec: PY21W.

După remontarea becului, asigurați-vă de blocarea corespunzătoare.



Înainte de fiecare intervenție la compartimentul motor, întrerupeți obligatoriu contactul apăsând pe butonul orpire motor (consultați paragraful „pornire, oprire motor” din capitolul 2).



38186

Lumină de întâlnire

Pentru a schimba becul:

- demontați capacul **A**;
- deconectați cablajul **5** (conector negru);
- degrafați arcul **2** și scoateți becul.

Tip bec: H1.

Lumină de drum

Pentru a schimba becul:

- demontați capacul **B**;
- deconectați cablajul **4** (conector negru);
- degrafați arcul **3** și scoateți becul.

Tip bec: H1.

Utilizați **obligatoriu** becuri anti U.V. 55W pentru a nu degrada plexiglasul farurilor.

Nu atingeți sticla becului. Țineți-l de dulie.

După înlocuirea becului, verificați poziționarea corespunzătoare a capacului.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

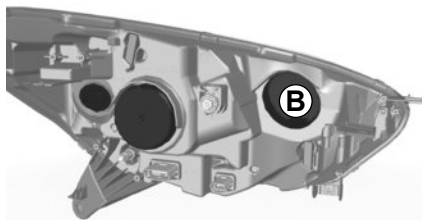
Risc de răniri.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.

FARURI: înlocuire becuri (2/3)



38185

Lumină de poziție față

Pentru a schimba becul, demontați capacul **B**.

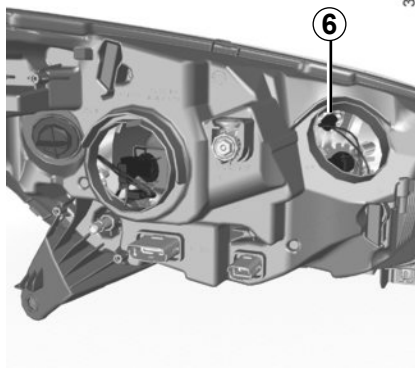
Trageți dulia **6** pentru a ajunge la bec.

Tip bec: W5W.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.



38186



Înainte de fiecare intervenție la compartimentul motor, întrerupeți obligatoriu contactul apăsând pe butonul oprire motor (consultați paragraful „pornire, oprire motor” din capitolul 2).

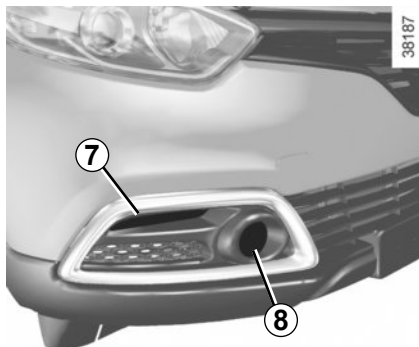
În funcție de legislația locală sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care conține un set de becuri și un set de siguranțe.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.

FARURI: înlocuire becuri (3/3)



Lumini de zi 7

Consultați un Reprezentant al mărcii.

Lumini de ceață față 8

- Accesați dușia trecând prin partea inferioară a vehiculului;
- declipsați trapa;
- rotiți cu un sfert de tură dușia.

Tip bec: H16LL.

Tip bec pentru vehiculele echipate cu lumini de viraj: H11LL.

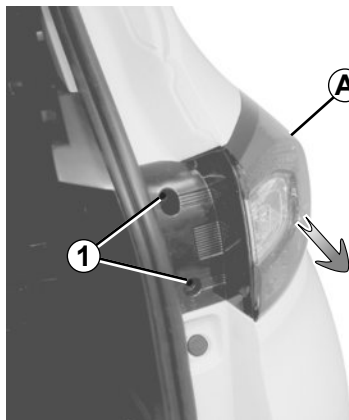
Proiectoare adiționale

Dacă doriți să echipați vehiculul dumneavoastră cu lumini de „ceață”, consultați un Reprezentant al mărcii.



Orice intervenție (sau modificare) asupra circuitului electric trebuie să fie realizată de un Reprezentant al mărcii care dispune de piesele necesare adaptării, deoarece o bransare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice (cablaj, organe, în special alternatorul).

LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (1/2)



38182

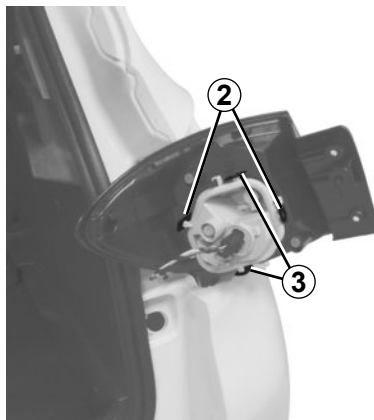
Lumini de poziție/stop și semnalizatoare de direcție

Deschideți ușa portbagajului, defiletați șuruburile **1**.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.



38183

Trageți de partea exterioră **A** a lămpii și scoateți blocul luminilor spate.

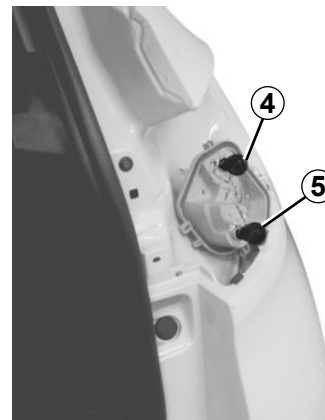
Demontați dulia deblocând clipsul **2**, apoi clipsurile **3**.

Schimbați becul.

Remontați dulia și împingeți blocul până la capăt, până când se blochează.

Verificați blocarea corespunzătoare a lămpii.

Înfiletați șuruburile **1**.

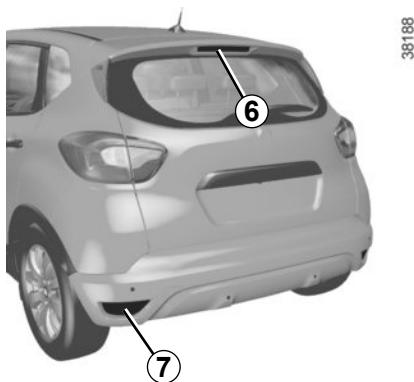


38184

4 Lumină de poziție și de stop
Tip bec: P21/5W.

5 Lumină semnalizare direcție
Tip bec: PY21.

LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (2/2)

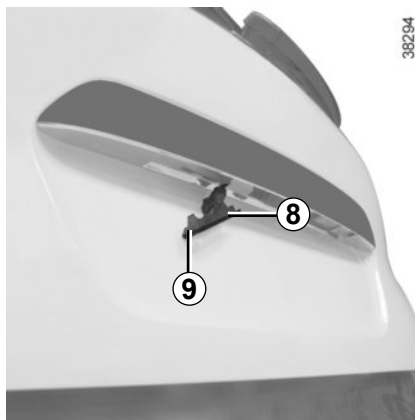


A treia lampă stop 6

Consultați un Reprezentant al mărcii.

Lumini de mers înapoi și de ceață spate 7

Din cauza necesității de a demonta bara parașoc spate, consultați un Reprezentant al mărcii.



Lămpi placă de înmatriculare 8

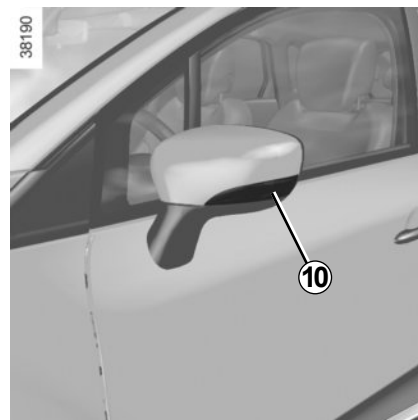
- Declipsați lampa 8 apăsând langheta 9;
- scoateți capacul lămpii pentru a avea acces la bec.

Tip bec: W5W.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.



Lămpi de semnalizare laterale 10

Din cauza necesității de a demonta retrovizorul, consultați un Reprezentant al mărcii.

Tip bec: W5W.

ILUMINARE INTERIOARĂ: înlocuire becuri (1/2)



Plafonieră

Declipsați (cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată) difuzorul.

Îndepărtați becul respectiv.

Tip bec 1: W5W.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

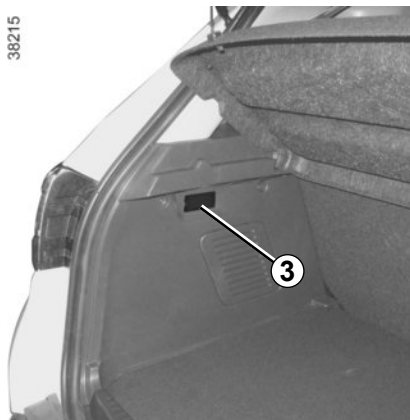
Risc de răniri.



Lampă ambientală 2

Consultați un Reprezentant al mărcii.

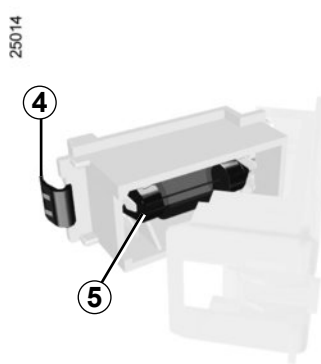
ILUMINARE INTERIOARĂ: înlocuire becuri (2/2)



Lampă portbagaj

Declipsați (cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată) lampa **3** apăsând pe cele două langhete de fiecare parte a lămpii.

Deconectați lampa.



Apăsați pe langheta **4** pentru a îndepărta dulia și a avea acces la becul **5**.

Tip bec: bec tubular cu două capete C5W.

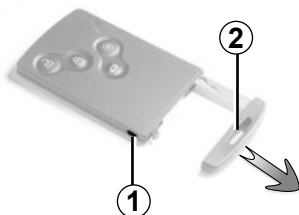


Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.

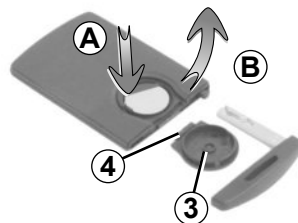
CARTELĂ RENAULT: baterie

26860



Înlocuire baterie

Atunci când mesajul „KEYCARD BATTERY LOW” apare pe tabloul de bord, înlocuiți bateria cartelei RENAULT, apăsați pe butonul **1** trăgând de cheia de rezervă **2**, apoi declipsați capacul **3** cu ajutorul langhetei **4**. Scoateți bateria apăsând pe o parte (mișcare **A**) și ridicând de cealaltă (mișcare **B**) apoi înlocuiți-o respectând polaritatea și modelul, înscris în capacul **3**.



La remontare, procedați în sens invers, apoi apăsați de fiecare dată, în apropierea vehiculului, pe unul din butoanele cartelei: la pornirea următoare, mesajul dispare.

Notă: în momentul înlocuirii bateriei, nu atingeți circuitul electronic și nici contactele situate în cartela RENAULT.

Asigurați-vă capacul să fie bine clipsat.

Bateriile sunt disponibile la un Reprezentant al mărcii, durata lor de viață este de aproximativ doi ani. Aveți grijă la absența de urme de cerneală pe baterie: risc de contact electric necorespunzător.

26862

26913



Anomalie de funcționare

Dacă bateria este prea slabă pentru a asigura funcționarea corectă, puteți porni în continuare (introduceți cartela RENAULT în cititorul de cartelă) și bloca/debloca vehiculul (consultați paragraful „Blocare și deblocare uși” din capitolul 1).



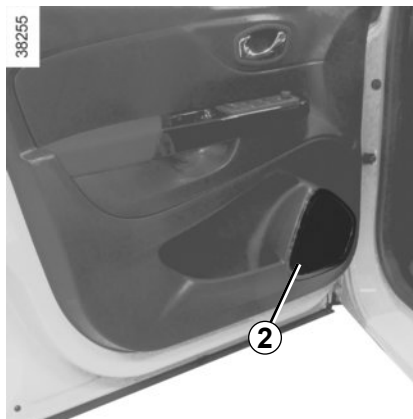
Nu aruncați bateriile uzate în natură, depuneți-le la un organism însărcinat cu colectarea și reciclarea bateriilor.

PREECHIPARE RADIO



Amplasament radio 1

Declipsați obturatorul. Conexiunile: antenă, alimentare + și –, fire difuzoare se găsesc în spate.



Difuzoare uși 2

Pentru instalarea unui echipament, consultați un Reprezentant al mărcii.

- În toate cazurile, este foarte important să urmați întocmai instrucțiunile din manualul echipamentului.
- Caracteristicile suporturilor și cablajelor (disponibile în rețeaua mărcii) variază în funcție de nivelul de echipare al vehiculului dumneavoastră și de tipului radioului dumneavoastră auto.

Pentru a cunoaște referința lor, consultați un Reprezentant al mărcii.

- Orice intervenție asupra circuitului electric al vehiculului nu poate fi realizată decât de un Reprezentant al mărcii deoarece o bransare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice și/sau a organelor conectate la aceasta.

SIGURANȚE (1/5)

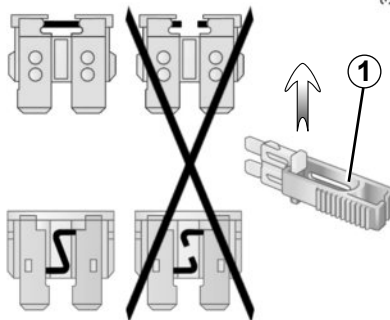


Siguranțe în habitacul A

În caz de nefuncționare a unui aparat electric, verificați starea siguranțelor.

Declipsați trapa A.

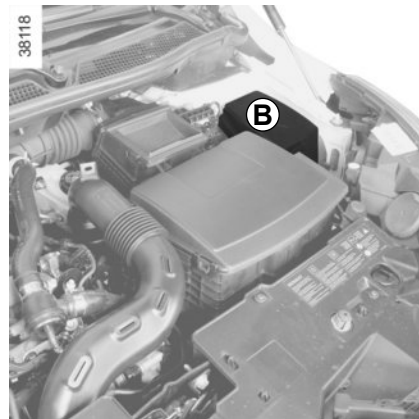
În funcție de legislația în vigoare sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care să conțină un set de becuri și un set de siguranțe.



Clește 1

Scoateți siguranța cu ajutorul cleștelui 1, situat pe spatele trapei A.

Pentru a o scoate din clește, glisați-o lateral. Este recomandat să nu utilizați amplasamentele libere ale siguranțelor.



Siguranțe în compartimentul motor B

Anumite funcții sunt protejate de siguranțe situate în compartimentul motor în cutia B. Cu toate acestea, datorită accesibilității reduse, **vă recomandăm să înlocuiți aceste siguranțe la un Reprezentant al mărcii.**



Verificați siguranța respectivă și **înlocuiți-o**, dacă este necesar, **cu o siguranță obligatoriu de același amperaj ca cea originală.**

O siguranță cu amperajul prea mare poate crea o încălzire excesivă a rețelei electrice (risc de incendiu) în cazul consumului anormal al unui echipament.

SIGURANȚE (2/5)

Alocare siguranțe

(prezența siguranțelor depinde de nivelul de echipare a vehiculului)

The diagram illustrates the locations of 39 different types of safety features in a car interior. The features are numbered 1 through 39. The layout is as follows:

- Front Seats:** 1-7 on the driver's side, 8-14 on the passenger's side.
- Center Console:** 15-23.
- Rear Seats:** 24-32.
- Trunk Area:** 33-36.
- Other Locations:** 37-39.

39421

SIGURANȚE (3/5)

Număr	Alocare
1	Direcție asistată, Încălzire scaune față, Radio auto
2	Injectie, Lumini de zi
3	Airbag
4	Cutie automată
5	Lumini de întâlnire
6	Proiectoare de ceață față, Lumini de poziție, Lumini de drum:
7	Avertizor sonor

Număr	Alocare
8	Ștergător geam spate
9	Lumini de drum dreapta
10	Lumini de întâlnire dreapta, Lumini de zi dreapta,
11	Lumini de întâlnire stânga
12	Lumini de poziție stânga, Lumini de poziție față stânga și dreapta Lumini de zi stânga,
13	Lumini de poziție dreapta, Proiectoare de ceață față, Lumini de poziție dreapta și stânga spate
14	Ștergător geam spate

Număr	Alocare
15	Blocare deschideri mobile
16	Reglare pe înălțime a farurilor, Injectie
17	Lumini de zi, Lămpi stop
18	Reglare pe înălțime a farurilor, Lămpi stop
19	Retrovizoare
20	ABS, ESC

SIGURANȚE (4/5)

Alocare siguranțe

(prezența siguranțelor depinde de nivelul de echipare a vehiculului)

Diagram illustrating the locations of 39 airbags (Siguranțe) in a vehicle, categorized by their position (Top View and Side View).

Top View (Planșă de sus):

- Locations 1 through 32 are marked with numbers in circles, indicating the positions of the airbags.
- Locations 37, 38, and 39 are marked with numbers in circles, indicating the positions of the airbags.

Side View (Planșă de profil):

- Locations 33 through 36 are marked with numbers in circles, indicating the positions of the airbags.
- Locations 37, 38, and 39 are marked with numbers in circles, indicating the positions of the airbags.

39421

SIGURANȚE (5/5)

Număr	Alocare
21	Iluminare interioară
22	Buton Pornit/Oprit vehicul
23	Radio
24	Unitate centrală habitacul
25	Unitate centrală habitacul
26	Lumini semnalizare direcție
27	Blocare deschideri mobile

Număr	Alocare
28	Încălzire scaune față, Încălzire adițională, Radio auto, Lumini de zi, Lămpi stop, Lumini de marșarier, Reglare faruri, Reostat contactor, Pompă spălător geam, Ștergător parbriz, Butoane de pornire oprire regulator/limitator de viteză, Asistență la parcare, Alertă centură de siguranță, Retrovizor interior, Direcție asistată, Demaror, Pompă de carburant, Injectie, Cutie de viteze automată - - Schimbare reguli de control, Unitate centrală habitacul, Airbag, Gestionare energie

Număr	Alocare
29	Brichetă rând față, Priză de accesorii, Unitate centrală habitacul, Radio auto
30	Alarmă
31	Tablou de bord
32	Brichetă
33	Lumini de ceață spate
34	Scaune față cu încălzire
35	Dezghețare lunetă spate
36	Atelaj
37	Ștergător geam față
38	Amplasament gol
39	Ștergător geam față

BATERIE: depanare (1/2)

Pentru a evita orice risc de producere a scânteilor

- Asigurați-vă ca, „consumatorii de energie” (plafoniere...) să fie întrerupți înainte de a debransa sau a rebransa o baterie.
- Atunci când încărcați bateria, opriți încărcătorul înainte de a conecta sau deconecta bateria.
- Nu puneți obiecte metalice pe baterie pentru a nu crea un scurtcircuit între borne.
- Așteptați cel puțin un minut după o întrerupere motor pentru a debransa o baterie.
- Aveți grijă să rebransați corect bornele unei baterii după remontare.



Înainte de fiecare intervenție la compartimentul motor, întrerupeți obligatoriu contactul apăsând pe butonul oprire motor (consultați paragraful „pornire, oprire motor” din capitolul 2).

Branșare a unui încărcător

Încărcătorul trebuie să fie compatibil cu o baterie cu tensiune nominală de 12 volți.

Nu debransați bateria când motorul funcționează. **Conformați-vă instrucțiunilor de utilizare date de furnizorul încărcătorului de baterie pe care îl folosiți.**



Anumite baterii pot prezenta specificități de reîncărcare, de aceea solicitați recomandarea Reprezentantului mărcii.

Evitați riscul producerii de scântei care ar putea antrena imediat o explozie și încărcați bateria într-un loc bine aerisit. Risc de rănire gravă.



Manevrați cu atenție bateria deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea.

Dacă un astfel de contact survine, spălați-vă cu apă din abundență. Dacă este nevoie, consultați un medic.

Țineți orice flacără, orice punct incandescent sau orice scântei departe de elementii bateriei: risc de explozie.

În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.

BATERIE: depanare (2/2)

Pornire cu bateria unui alt vehicul

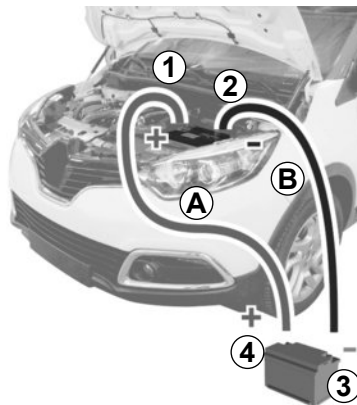
Pentru a porni, dacă trebuie să utilizați bateria unui alt vehicul, procurați-vă cabluri electrice adecvate (cu aceeași secțiune) la un Reprezentant al mărcii sau, dacă posedați deja cabluri de demaraj, asigurați-vă de starea lor corespunzătoare.

Cele două baterii trebuie să aibă o tensiune nominală identică: 12 volți. Bateria care furnizează curent trebuie să aibă o capacitate (amperi - oră, Ah) cel puțin egală cu cea a bateriei descărcate.

Asigurați-vă că nu există nici un contact între cele două vehicule (risc de scurtcircuit în momentul legării bornelor pozitive) și că bateria descărcată este bine bransată. Întrerupeți contactul vehiculului dumneavoastră.

Porniți motorul vehiculului care furnizează curentul și adoptați o turație medie.

38248



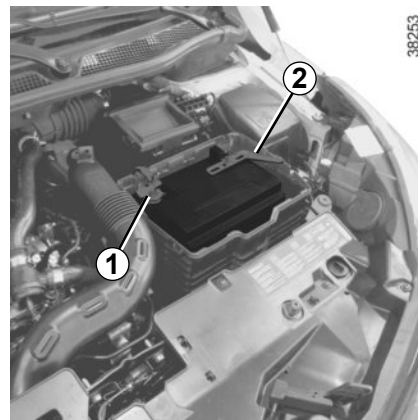
În funcție de vehicul, declipsați capacul bateriei.

Fixați cablul pozitiv **A** pe borna **1** (+), apoi pe **borna 4** (+) a bateriei care furnizează curent.

Fixați cablul negativ **B** pe **borna 3** (-) a bateriei care furnizează curent, apoi pe **borna 2** (-) a bateriei descărcate.

Porniți motorul, de îndată ce pornește, debransați cablurile **A** și **B** în ordine inversă (**2 - 3 - 4 - 1**).

38253



Verificați să nu existe nici un contact între cablurile **A** și **B**, iar cablul pozitiv **A** nu este în contact cu nici un element metallic al vehiculului care furnizează curent.

Risc de răniri și/sau de deteriorare a vehiculului.



Accesorii electrice și electronice

Înainte de a instala acest tip de accesoriu, (în special pentru emițătoare/receptoare: bandă de frecvențe, nivel de putere, poziție antenă...), asigurați-vă că acesta este compatibil cu vehiculul dumneavoastră. Solicitați recomandarea unui Reprezentant al mărcii.

Nu branșați decât accesorii cu o putere maximă de 120 wați. **Risc de incendiu.** Atunci când se utilizează mai multe prize de accesorii în același timp, puterea totală a accesoriilor conectate nu trebuie să depășească 180 wați.

Orice intervenție asupra circuitului electric al vehiculului nu poate fi realizată decât de un Reprezentant al mărcii deoarece o branșare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice și/sau a organelor conectate la aceasta.

În cazul montării ulterioare de echipamente electrice asigurați-vă că instalația este bine protejată de o siguranță. Notați amperajul și localizarea acestei siguranțe.

Utilizarea prizei de diagnosticare

Utilizarea accesoriilor electronice pe priza de diagnosticare poate crea perturbații grave asupra sistemelor electronice ale vehiculului. Pentru siguranța dumneavoastră, vă recomandăm să utilizați doar accesorii electronice aprobate de producător; consultați un reprezentant al mărcii. **Risc de accident grav.**

Utilizare de aparate emițătoare/receptoare (telefoane, aparate CB).

Telefoanele și aparatele CB echipate cu antenă integrată pot crea interferențe cu sistemele electronice care echipează vehiculul original, de aceea este recomandat să nu utilizați decât aparate cu antenă exterioară. **Pe de altă parte, vă reamintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestor aparate.**

Montare ulterioară de accesorii

Dacă doriți să instalați accesorii pe vehicul: consultați un Reprezentant al mărcii. În plus, pentru a asigura buna funcționare a vehiculului dumneavoastră și pentru a evita orice risc de natură să pericliteze securitatea dumneavoastră, vă recomandăm să utilizați accesorii specificate, adaptate la vehiculul dumneavoastră și care sunt singurele garantate de constructor.

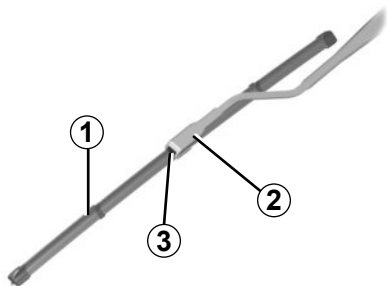
Dacă utilizați un baston antifurt, fixați-l numai pe pedala de frână.

Incomodare la condus

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe. **Risc de blocare a pedalelor.**

LAMELE ȘTERGĂTOARE GEAM (1/2)

41898



Înlocuire lamele ștergător parbriz 1

Cu contactul pus, motorul oprit:

- pentru vehiculele echipate cu funcția ștergere automată, coborâți complet maneta ștergătorului de geam: ele se opresc într-o poziție îndepărtată de capotă;
- ridicați brațul ștergătorului de geam **2**;
- apăsați pe buton ferm **3**, apoi eliberați lamela **1**.

Remontare

Pentru a remonta lamela ștergătorului de geam **1**, introduceți-o în locașul său în brațul **2**, apoi clipsați-o până când auziți un clic. Asigurați-vă că lamela este bine blocată.

pentru vehiculele echipate cu funcția ștergere automată, ridicați complet maneta ștergătorului de geam: lamele ștergător parbriz se așează în capotă.

Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geam. Durata lor de viață depinde de dumneavoastră:

- curățați lamelele, parbrizul și luneta spate cu regularitate cu apă cu săpun;
- nu le utilizați atunci când parbrizul sau luneta spate sunt uscate;
- dezlipiți-le de pe parbriz sau de pe luneta spate atunci când ele nu au funcționat de mult timp.



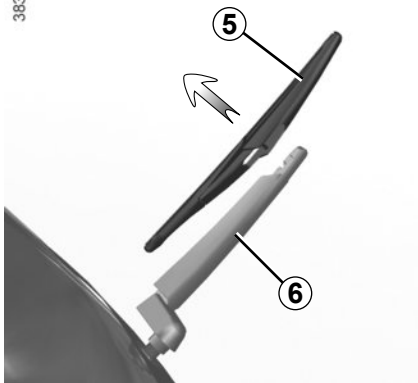
– Pe timp geros, asigurați-vă că lamelele ștergătorului de geam nu sunt blocate de gheață (risc de încălzire motor).

- Supravegheați starea lamelelor. Ele trebuie schimbate de îndată ce eficacitatea lor scade: aproximativ în fiecare an.

În timpul schimbării lamelei, atunci când aceasta este scoasă, aveți grijă să nu lăsați brațul să cadă din nou pe geam: risc de spargere a geamului.

LAMELE ȘTERGĂTOARE GEAM (2/2)

38340



Lamelă ștergător geam spate 5

- Cu contactul întrerupt, ridicați brațul ștergătorului de geam 6;
- Îndepărtați lamela 5 trăgând în sus.

Remontare

Pentru a remonta lamela ștergătorului de geam, procedați în sens invers. Asigurați-vă că lamela este bine blocată.



Înainte de a schimba lamela ștergătorului de lunetă, asigurați-vă că maneta este în poziția oprit (dezactivată).

Risc de rănire.

REMORCARE: depanare (1/2)

Înainte de orice remorcare, deblocați coloana de direcție: cu piciorul pe ambreiaj, cuplați **primul raport** (levier în poziția **N** sau **R** pentru vehiculele cu cutie de viteze automată), introduceți cartela RENAULT în cititorul de cartelă apoi apăsați **două secunde** pe butonul de pornire motor.

Repoziționați levierul în punctul mort (poziția **N** pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată).

Coloana se deblochează, funcțiile accesorii sunt alimentate: puteți utiliza iluminarea vehiculului (lumini de direcție, de stop...). Noaptea, vehiculul trebuie să fie luminat.

Remorcare terminată, exercitați două impulsuri pe butonul de pornire motor (risc de descărcare a bateriei).



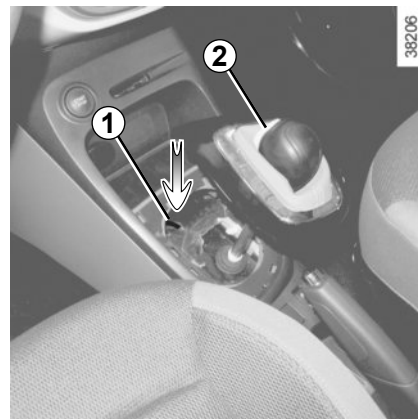
Nu scoateți cartela RENAULT din cititor în timpul remorcării.

Este obligatoriu să respectați reglementarea în vigoare în privința remorcării. Dacă sunteți vehiculul tractant, nu depășiți greutatea remorcabilă a vehiculului dumneavoastră (consultați paragraful „Mase” din capitolul 6).

Remorcare a unui vehicul cu cutie automată

Cu motorul oprit, ungerea cutiei nu mai este asigurată, trebuie deci, de preferință să transportați vehiculul pus pe o platformă sau să-l remorcați cu roțile din față ridicate.

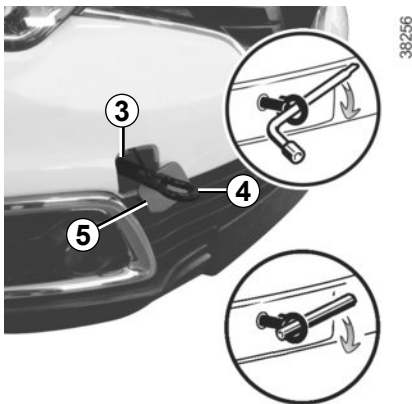
În mod excepțional, puteți să-l remorcați cu cele patru roți pe sol, numai la mers înainte, cu levierul în poziția neutră **N** și pe o distanță maximă de 50 km.



În cazul în care levierul este blocat pe **P** atunci când apăsați pedala de frână, există posibilitatea să eliberați manual levierul. Pentru aceasta, declipsați baza levierului, apoi introduceți o sculă (tijă rigidă) în fanta **1** și apăsați simultan pe butonul **2** pentru a debloca levierul.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

REMORCARE: depanare (2/2)



Utilizați exclusiv punctele de remorcare față 3 și spate 6

(niciodată tuburile de transmisie sau orice altă parte a vehiculului)

Aceste puncte de remorcare nu pot fi utilizate decât la tractare, în nici un caz nu pot servi pentru a ridica direct sau indirect vehiculul.



Cu motorul oprit, asistențele de direcție și de frânare nu mai sunt operaționale.



Acces la punctele de remorcare

Declipsați capacul 5 sau 7 trecând un dispozitiv plat (sau cheia integrată în cartelă RENAULT) sub capac.

Înfiletați inelul de remorcare 4 la maxim: într-o primă fază, manual până la capăt, apoi terminați blocându-l cu ajutorul cheii de roată sau, în funcție de vehicul, al levierului.

Utilizați exclusiv inelul de remorcare 4 și cheia de roată sau levierul depozitate cu sculele (consultați paragraful „Scule” din capitolul 5).



– Utilizați o bară de remorcare rigidă. În cazul utilizării corzii sau a cablului (atunci când autorizează legislația), vehiculul tractat trebuie să fie apt pentru frânare.

- Nu trebuie să remorcați un vehicul a cărui aptitudine la rulaj este alterată.
- Evitați bruscările la accelerare și la frânare care ar putea deteriora vehiculul.
- În toate cazurile, este recomandat să nu depășiți **50 km/h**.
- Nu împingeți vehiculul când coloana de direcție este blocată.



Nu lăsați niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (1/6)

Următoarele recomandări vă permit să depanați rapid și provizoriu ; pentru securitate, consultați de îndată ce este posibil un Reprezentant al mărcii.

Utilizare a cartelei RENAULT	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Cartela RENAULT nu funcționează pentru a debloca sau bloca ușile.	Baterie cartelă uzată.	Înlocuiți bateria. Puteți în continuare bloca/debloca și porni vehiculul dumneavoastră (consultați paragrafele „Blocare, deblocare deschideri mobile” din capitolul 1 și „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).
	Utilizarea de aparate ce funcționează pe aceeași frecvență ca și cartela (telefon mobil...).	Opriti utilizarea aparatelor sau utilizați cheia integrată (consultați paragraful „Blocare, deblocare deschideri mobile” din capitolul 1).
	Vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice. Baterie vehiculul descărcată.	Utilizați cheia integrată în cartelă (consultați paragraful „Blocare, deblocare deschideri mobile” din capitolul 1).
	Vehiculul este pornit.	Cu motorul pornit, blocarea/deblocarea cartelei este inhibată. Întrerupeți contactul.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (2/6)

Aționați demarorul	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Martorii luminoși de pe tabloul de bord luminează slab sau nu se aprind, demarorul nu pornește.	Fișe baterie strânse necorespunzător, debranșate sau oxidate.	Restrângeți-le, rebranșați-le sau curățați-le dacă ele sunt oxidate.
	Baterie descărcată sau defectă.	Branșați o altă baterie la bateria defectă. Consultați paragraful „Baterie: depanare” din capitolul 5 sau înlocuiți bateria dacă este necesar. Nu împingeți vehiculul când coloana de direcție este blocată.
	Circuit defect.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
Motorul nu vrea să pornească.	Condiții de pornire neîndeplinite.	Consultați paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2.
	Cartela RENAULT „mâini libere” nu funcționează.	Introduceți cartela în cititorul de cartelă pentru a porni. Consultați paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2.
Motorul refuză să se oprească.	Cartelă nedetectată.	Introduceți cartela în cititorul de cartelă.
	Problemă electronică.	Apăsați rapid de cinci ori pe butonul de pornire.
Coloana de direcție rămâne blocată.	Volan blocat.	Manevrați volanul apăsând pe butonul de pornire a motorului (consultați paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).
	Circuit defect.	Consultați un Reprezentant al mărcii.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (3/6)

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Vibrații.	Pneuri prost umflate, prost echilibrate sau deteriorate.	Verificați presiunea pneurilor; dacă nu aceasta este cauza, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.
Fum alb la eșapament.	La versiunea diesel, aceasta nu este neapărat o anomalie, fumul provine de la regenerarea filtrului de particule.	Consultați paragraful „Particularitate versiuni diesel” din capitolul 2.
Fum sub capota motorului.	Scurtcircuit sau scurgere din circuitul de răcire.	Opriți-vă, întrerupeți contactul, îndepărtați-vă de vehicul și apelați la un Reprezentant al mărcii.
Martorul luminos pentru presiune ulei se aprinde:		
în viraj sau la frânare	Nivelul este prea scăzut.	Adăugați ulei motor (consultați paragraful „Nivel de ulei motor: completare, umplere” din capitolul 4).
întârzie să se stingă sau rămâne aprins la accelerare	Lipsă presiune de ulei.	Opriți-vă: apelați la un Reprezentant al mărcii.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (4/6)

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Direcția devine dură.	Supraîncălzire a asistenței.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
Motor supraîncălzit. Indicatorul de temperatură lichid de răcire se situează în zona de alertă și martorul luminos STOP se aprinde.	Pană a motoventilatorului.	Stopați vehiculul, opriți motorul și apelați la un Reprezentant al mărcii.
	Scurgeri de lichid de răcire.	Verificați rezervorul de lichid de răcire: trebuie să conțină lichid. Dacă nu conține lichid, consultați un Reprezentant al mărcii cât mai curând posibil.
Fierbere în rezervorul de lichid de răcire.	Pană mecanică: garnitură de chiulasă deteriorată.	Opriți motorul. Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Radiator: În cazul unei lipse importante de lichid de răcire nu uitați că nu trebuie să faceți plinul niciodată cu lichid de răcire rece atunci când motorul este foarte cald. După orice intervenție asupra vehiculului care a necesitat golirea, chiar și parțială, a circuitului de răcire, acesta din urmă trebuie să fie umplut cu un amestec nou convenabil dozat. Vă amintim că este obligatoriu să nu utilizați decât un produs selectat de serviciile noastre tehnice.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (5/6)

Aparatură electrică	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Ștergătorul nu funcționează.	Lamele ștergătoare de geam lipite.	Dezlipiți lamelele înainte de a utiliza ștergătorul de geam.
	Circuit electric defect.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
	Siguranță deteriorată.	Înlocuiți siguranța, consultați paragraful „Siguranțe”.
Ștergătorul de geam nu se mai oprește.	Comenzi electrice defecte.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
Frecvență prea rapidă a luminilor de semnalizare.	Bec ars.	Consultați paragrafele „Faruri: înlocuire becuri” sau „Lămpi spate și laterale: înlocuire becuri” din capitolul 5.
Luminile de semnalizare nu mai funcționează.	Circuit electric sau comandă defectă.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
	Siguranță deteriorată.	Înlocuiți siguranța, consultați paragraful „Siguranțe”.
Farurile nu se aprind sau nu se mai sting.	Circuit electric sau comandă defectă.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
	Siguranță deteriorată.	Înlocuiți siguranța, consultați paragraful „Siguranțe”.

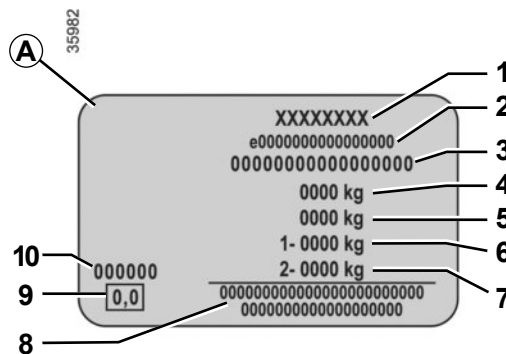
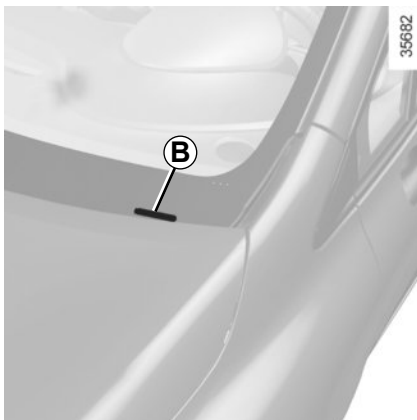
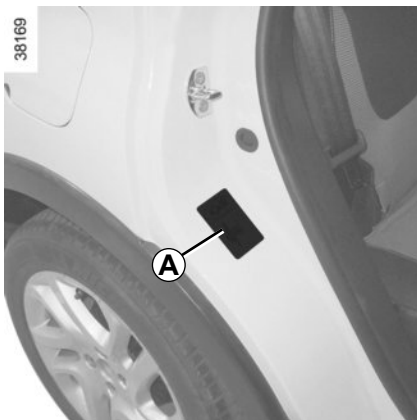
ANOMALII DE FUNCȚIONARE (6/6)

Aparatură electrică	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Urme de condens în lămpi.	Prezența urmei de condensare poate fi un fenomen natural legat de variațiile de temperatură. În acest caz, urmele vor dispărea progresiv în momentul utilizării lămpilor.	
Aprinderea matorului luminos de nepurare a centurilor față este incompatibilă cu starea de închidere a centurilor.	Un obiect este intercalat între planșeu și scaun și incomodează funcționarea senzorului.	Scoateți orice obiect de sub scaunele față.

Capitolul 6: Caracteristici tehnice

Plăcuță de identificare	6.2
Plăcuță de identificare motor	6.3
Dimensiuni	6.4
Caracteristici motor	6.5
Sarcini remorcabile	6.6
Mase	6.6
Piese de schimb și reparații	6.7
Justificative de întreținere	6.8
Control anticorozione	6.14

PLĂCUȚE DE IDENTIFICARE VEHICUL



Indicațiile care figurează pe plăcuța constructorului trebuie menționate în toate scrisorile sau comenzile dumneavoastră.

Prezența și amplasamentul informațiilor depind de vehicul.

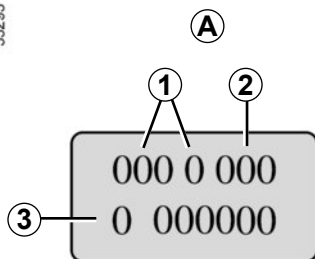
Plăcuță constructor A

- 1 Nume constructor.
 - 2 Număr de design comunitar sau număr de omologare.
 - 3 Număr de identificare.
- În funcție de vehicul, această informație este reamintită pe marcajul B.**

- 4 MMAC (Masă Maximă Admisă în Sarcină).
- 5 MTR (Masă Totală Rulantă: vehicul în sarcină cu remorcă).
- 6 MMTA (Masă Maximă Totală Admisă) osie față.
- 7 MMTA osie spate.
- 8 Rezervat pentru inscripționări parteneriat sau complementare.
- 9 Emisii eșapament Diesel.
- 10 Referință vopsea (cod culoare).

PLĂCUȚE DE IDENTIFICARE MOTOR

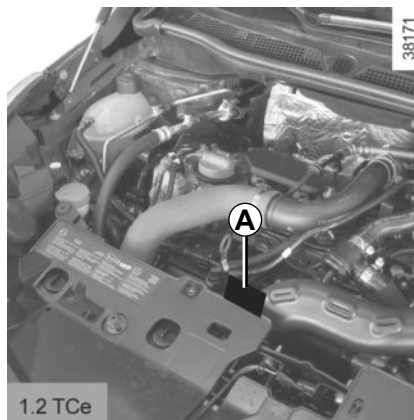
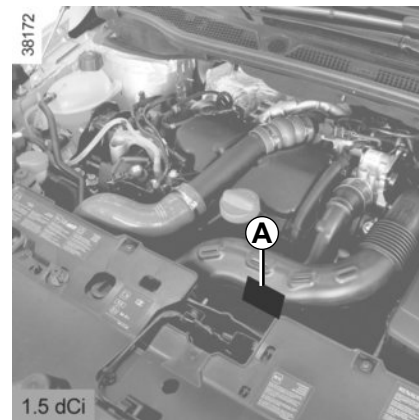
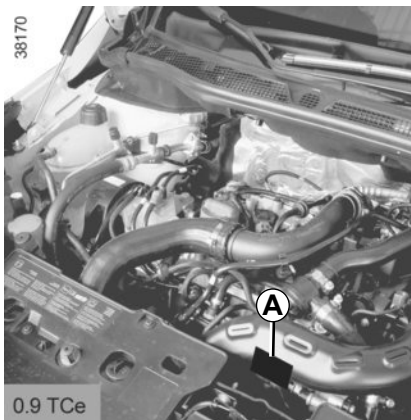
33293



Indicațiile care figurează pe plăcuța motorului sau eticheta A trebuie menționate în toate scrisorile sau comenzile dumneavoastră.

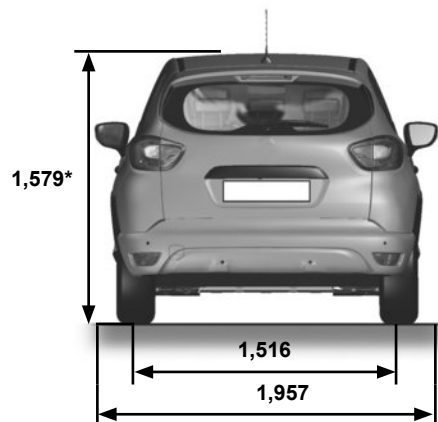
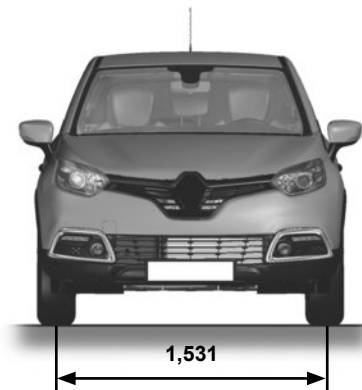
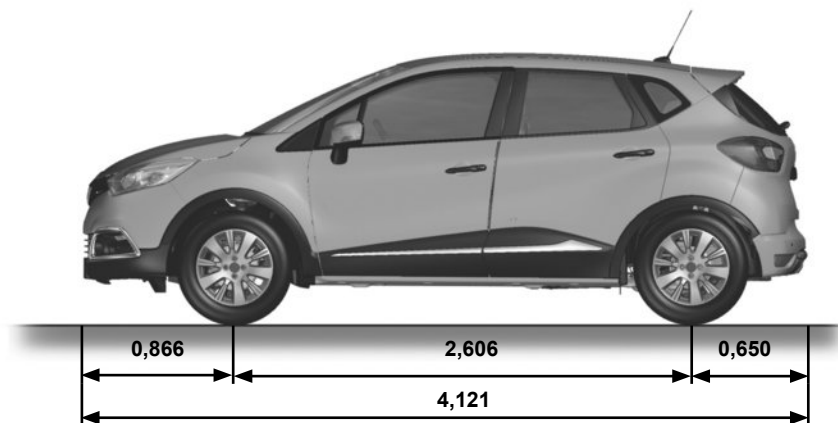
(amplasament diferit în funcție de motorizare)

- 1 Tip motor.
- 2 Indice motor.
- 3 Număr motor.



DIMENSIUNI (în metri)

38173



* Fără sarcină

CARACTERISTICI MOTOR

Versiuni	0.9 TCe	1.2 TCe	1.5 dCi
Tip motor (consultați plăcuța motorului)	H4B Turbo	H5F Turbo	K9K Turbo
Cilindree (cm ³)	898	1 197	1461
Tip de carburant Cifra octanică	Carburant fără plumb obligatoriu , cu cifra octanică la fel ca cea precizată pe eticheta situată în trapa de carburant.		Motorină Eticheta situată în trapa de carburant vă indică carburanții autorizați.
Bujii	Nu utilizați decât bujiile specificate pentru motorul vehiculului dumneavoastră. Tipul lor trebuie să fie indicat pe o etichetă lipită în compartimentul motor, în caz contrar consultați un Reprezentant al mărcii. Montarea de bujii nespecificate poate antrena deteriorarea motorului dumneavoastră.		—

MASE (în kg)

Masele indicate sunt cele ale unui vehicul de bază și fără opțiuni: ele variază în funcție de echiparea vehiculului dumneavoastră. Consultați Reprezentantul mărcii.

Masă Maxim Admisă în sarcină (MMAC) Masă Maximă Totală Admisă (MMTA) Masă Totală Rulantă (MTR)	Mase indicate pe plăcuța constructorului (consultați paragraful „Plăcuțe de identificare” din capitolul 6)
Masă Remorcă Frânată*	se obțin prin calcul: MTR - MMAC
Masă Remorcă Nefrânată*	575
Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului*	60 kg
Sarcină admisă pe pavilion	80 kg (inclusiv dispozitiv de susținere)

* Sarcină remorcabilă (Remorcarea rulotă, ambarcațiune, ...)

Remorcarea este interzisă atunci când calculul $MTR - MMAC$ este egal cu zero sau atunci când MTR este egală cu zero (sau nu este indicată) pe plăcuța constructorului.

– Este important să respectați condițiile de remorcare admise de legislația locală și, în special, cele definite de codul rutier. Pentru orice adaptare a atelajului adresați-vă Reprezentantului mărcii.

– În cazul unui vehicul cu atelaj, **masa totală rulantă (vehicul + remorcă) nu trebuie să fie niciodată depășită**. Totuși este tolerată:

- o depășire a MMTA spate în limita a 15%,
- o depășire a MMAC în limita a 10% sau 100 kg (la prima din cele două limite atinsă).

În cele două cazuri, viteza maximă a ansamblului rulant nu trebuie să depășească 100 km/h, iar presiunea pneurilor trebuie să fie mărită cu 0,2 bari (3 PSI).

– Deoarece randamentul motorului și capacitatea de urcare scad odată cu creșterea altitudinii, vă recomandăm să reduceți sarcina maximă cu 10 % la 1000 metri, apoi cu câte 10 % suplimentar la fiecare palier de 1000 metri.

Transfer de sarcină (cu excepția versiunii utilitare)

În funcție de legislația locală, atunci când valoarea Masei Maxime Autorizate în Sarcină a vehiculului nu este atinsă, se pot transfera până la 300 kg către remorca frânată, în limita Masei Totale Rulante a vehiculului.

PIESE DE SCHIMB ȘI REPARAȚII

Piese de schimb originale sunt concepute pe baza unui caiet de sarcini foarte strict și fac obiectul unor teste specifice. De aceea, ele au un nivel de calitate cel puțin egal cu cel al pieselor care sunt montate pe vehiculele noi.

Utilizând sistematic piesele de schimb originale, aveți asigurarea că păstrați performanțele vehiculului dumneavoastră. În plus, reparațiile efectuate în Rețeaua mărcii cu piese de schimb originale sunt garantate conform condițiilor date pe spatele ordinului de reparație.

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (1/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție:	Ștampilă	
Revizie ☐ ☐		
Control anticorozione: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		

Data: Km: Nr. factură :		Comentarii/diverse
Tip de intervenție:	Ștampilă	
Revizie ☐ ☐		
Control anticorozione: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție:	Ștampilă	
Revizie ☐ ☐		
Control anticorozione: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (2/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (3/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (4/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (5/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (6/6)

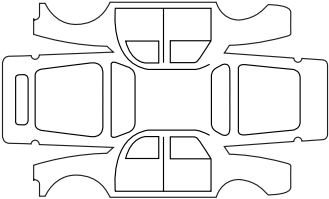
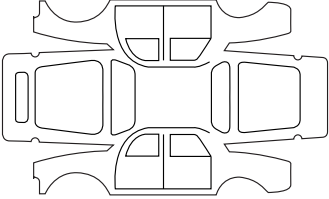
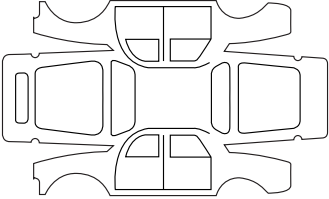
Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	

CONTROL ANTICOROZIUNE (1/5)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

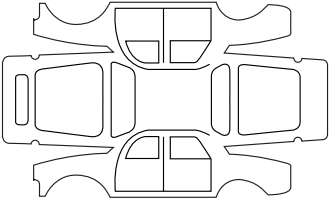
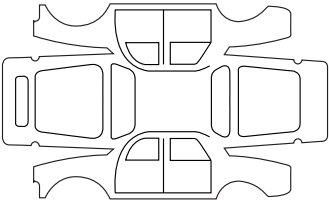
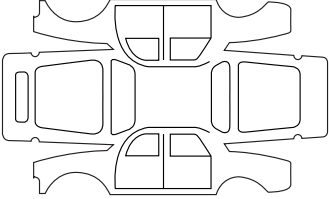
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (2/5)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

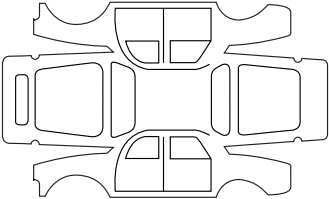
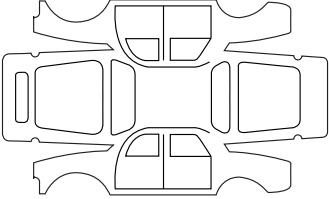
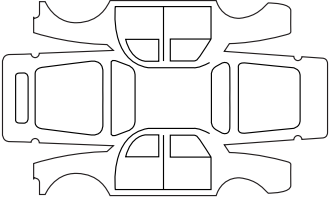
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (3/5)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

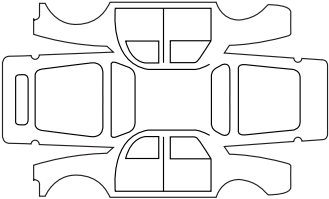
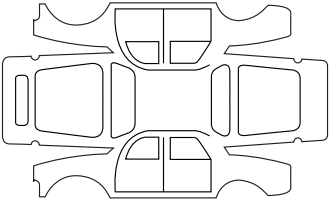
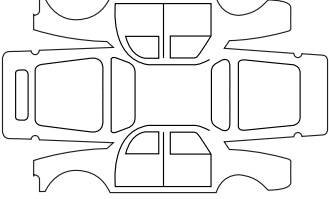
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (4/5)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

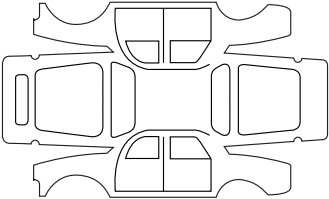
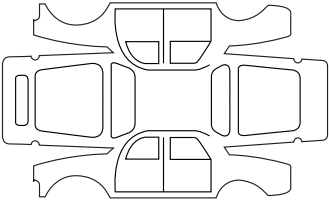
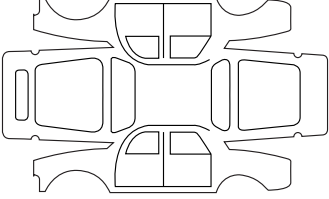
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (5/5)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

INDEX ALFABETIC (1/5)

A

A.S.R. (antipatinare).....	2.27 → 2.31
ABS	1.46, 2.27 → 2.31
accesorii	5.30
aer condiționat.....	3.4 → 3.11
aeratoare	3.2 – 3.3
afișaj	1.44 → 1.50
airbag.....	1.21 → 1.27, 1.44
activare airbag-uri pasager față	1.39
dezactivare airbag pasager față.....	1.37
ajutor pornire în pantă	2.27 → 2.31
amenajări.....	3.15 → 3.19
anomalii de funcționare	1.44 → 1.48, 5.35 → 5.40
antipatinare: A.S.R.....	2.27 → 2.31
antipoluare	
recomandări	2.18
aparate de control.....	1.44 → 1.52, 1.62 – 1.63
apel	
luminos.....	1.68
asistență la conducere.....	2.27 → 2.42
asistență la frânarea de urgență.....	2.27 → 2.31
asistență la parcare	2.39 – 2.40
asistențe la conducere.....	2.27 → 2.42
atelaaj	
montare	3.29
avertisment.....	1.68
avertizoare sonore și luminoase.....	1.68
avertizor pierdere de presiune pneuri.....	2.20 → 2.26, 2.24 → 2.26

B

banchetă spate	3.22 – 3.23, 4.20 – 4.21
bare portbagaj pavilion	3.30
baterie.....	4.12, 5.28 – 5.29
depanare.....	5.28 – 5.29
baterie cartelă RENAULT	5.21
becuri	
înlocuire.....	5.14 → 5.20
blocare automată a deschiderilor mobile în rulaj.....	1.15
blocare uși	1.2 → 1.15
brichetă.....	3.20

bușon rezervor de carburant	1.74 → 1.76
buton de pornire/oprire motor.....	2.3 → 2.5

C

cadru portbagaj	
bare portbagaj pavilion.....	3.30
calculator de bord	1.44 → 1.48, 1.51 → 1.60
cameră de mers înapoi.....	2.41 – 2.42
capacitate rezervor de carburant.....	1.74 → 1.76
capacități ulei motor.....	4.5 – 4.6
capotă motor.....	4.2 – 4.3
caracteristici motoare	6.3, 6.5
caracteristici tehnice.....	6.4 → 6.7
carburant	
calitate.....	1.74 → 1.76
consum.....	2.13 → 2.17
recomandări de economie.....	2.13 → 2.17
umplere	1.44, 1.74 → 1.76
cartelă RENAULT	
baterie	5.21
utilizare.....	1.2 → 1.10, 2.3 → 2.5
catalizator	2.10 – 2.11
ceas	1.62 – 1.63
centuri de securitate	1.18 → 1.24, 1.27
cheie de ornament.....	5.7 – 5.8
cheie de rezervă	1.2 → 1.4
cheie de roată	5.7
claxon	1.68
climatizare	3.4 → 3.11
comandă integrată de telefon mâini libere.....	3.31
comenzi	1.40 → 1.43
compartimente de depozitare.....	3.15 → 3.19
conducere.....	2.2 → 2.5, 2.10 – 2.11, 2.13 → 2.17, 2.20 → 2.26, 2.24 → 2.40, 2.43 → 2.45
conducere ECO	2.13 → 2.17
consum de carburant.....	2.13 → 2.17
control anticoroziv	6.14 → 6.18
control dinamic traiectorie: ESC	2.27 → 2.31
copii	1.2, 1.8 – 1.9, 1.28 – 1.29, 3.12 – 3.13
copii (securitate)	1.2, 1.12

INDEX ALFABETIC (2/5)

cotieră	
față	3.16
cric	5.7
curățare:	
interior vehicul	4.15 – 4.16
cutie de viteze automată (utilizare)	2.43 → 2.45

D

deblocare uși	1.13 – 1.14
deschidere uși	1.11 → 1.14
dezaburire	
geam spate	3.4, 3.7 → 3.10
parbriz	3.5, 3.7 → 3.10
dezactivare airbag-uri pasager față	1.37
dezghețare/dezaburire parbriz	3.7 → 3.10
difuzoare	
amplasament	5.22
dimensiuni	6.4
direcție asistată	1.61
direcție asistată variabilă	1.61
dispozitive de protecție laterală	1.26
dispozitive de reținere complementare	1.27
la centurile față	1.21 → 1.24
la centurile spate	1.25
laterale	1.26
dispozitive de reținere copii	1.28 – 1.29, 1.31 → 1.37

E

echipamente multimedia	3.31, 5.22
economii de carburant	2.13 → 2.17
ESC: Control dinamic traiectorie	1.46, 2.27 → 2.31

F

filtru	
de aer	4.9
de ulei	4.5 – 4.6
habitaclu	4.9
frână de urgență	2.27 → 2.31
frână de mână	2.12
funcție Stop and Start	2.6 → 2.9

G

garnituri interioare	
întreținere	4.15 – 4.16

I

iluminare:	
exterioară	1.65 → 1.70
interioară	3.14, 5.19 – 5.20
tablou de bord	1.65
incidente	
anomalii de funcționare	5.35 → 5.40
indicatoare:	
de direcție	1.68
tablou de bord	1.44 → 1.52
inele de arimare	3.28
inele de remorcă	5.7, 5.33 – 5.34
instalare radio	5.22
Isofix	1.31 – 1.32
îmbrăcăminte scaune	4.17 → 4.21
încălzire	3.4 → 3.11
închidere uși	1.11 → 1.15
întreținere	2.18
întreținere:	
caroserie	4.13 – 4.14
garnituri interioare	4.15 – 4.16
mecanică	4.4, 4.12, 6.8 → 6.13

J

joă de ulei motor	4.4
justificative de întreținere	6.8 → 6.13

K

kit de umflare pneuri	5.4 → 5.6
-----------------------------	-----------

L

lamele ștergătoare geamuri	5.31 – 5.32
levier de selectare cutie automată	2.43 → 2.45
levier de viteze	2.12
lichid de frână	4.8
lichid de răcire motor	4.7

INDEX ALFABETIC (3/5)

limitator de viteză	1.47, 2.32 → 2.34
lumini:	
de avarie	1.68
de ceață	1.44, 1.67, 5.18
de direcție	1.44, 1.68, 5.14 → 5.17
de drum	1.44, 1.65, 5.14
de întâlnire	1.44, 1.65, 5.14 → 5.16
de mers înapoi	5.18
de poziție	1.65, 5.14 → 5.17
de stop	5.17 → 5.18
reglaj	1.69 → 1.70

M

macarale geamuri	3.12 → 3.13
manivelă	5.7
marșarier	
trecere	2.12, 2.43 → 2.45
martori luminoși de control	1.44 → 1.60
mase	6.6
mediu înconjurător	2.19
mesaje pe tabloul de bord	1.51 → 1.60
mod ECO	2.15
motor	
caracteristici	6.5

N

nivel de carburant	1.44 → 1.49
nivel de ulei motor	4.4 → 4.6
niveluri	4.7 → 4.9
niveluri:	
lichid de frână	4.8
lichid de răcire	4.7
rezervor spălător geam	4.9

O

oglinzi de curtoazie	3.19
oprire motor	2.3 → 2.5
oră	1.62 → 1.63
ornamente	5.8

P

pană de pneu	5.2 → 5.3, 5.7, 5.9 → 5.10
parasolar	3.19
parbriz cu dezghețare	3.7 → 3.10
particularitate vehicule diesel	2.11
particularitate vehicule pe benzină	2.10
pernă gonflabilă	
airbag	1.21 → 1.24, 1.26 → 1.27
piese de schimb	6.7
plăcuțe de identificare	6.3
plafonieră	3.14, 5.19
planșă de bord	1.40 → 1.43
planșeu mobil	3.26
pneuri	2.17, 2.20 → 2.26, 2.24 → 2.26, 4.10 → 4.11, 5.11 → 5.13
pornire motor	2.3 → 2.9
portbagaj	3.24, 3.26 → 3.28
post de conducere	1.40 → 1.48
poziție de conducere	
reglaje	1.18 → 1.20
preechipare cu radio	5.22
presiune pneuri	2.20 → 2.26, 2.24 → 2.26, 4.10 → 4.11, 5.12
pretensionatoare	1.21 → 1.24
pretensionatoare centuri	
de securitate față	1.21 → 1.24
priză accesorii	3.20
proiectoare	
față	5.14 → 5.16
înlocuire becuri	5.14 → 5.16
reglaj	1.69 → 1.70
protecție anticorozivă	4.13
punere contact vehicul	2.3 → 2.5
punere în stare de veghe a motorului	2.6 → 2.9

R

radar de mers înapoi	2.39 → 2.40
radio	3.31
recomandări antipoluare	2.18
recomandări de conducere	2.13 → 2.17
reglare a temperaturii	3.7 → 3.11
reglare electrică a înălțimii fasciculelor	1.69 → 1.70

INDEX ALFABETIC (4/5)

reglare faruri	1.69 – 1.70
reglare poziție de conducere	1.16 → 1.20, 3.21
reglare scaune față	1.17
regulator - limitator de viteză	2.32 → 2.38
regulator de viteză	1.47, 2.35 → 2.38
remorcare	
atelaj	3.29
depanare	5.33 – 5.34
retrovizoare	1.64
reținere complementară la centuri	1.21 → 1.27
reținere copii	1.28 – 1.29, 1.31 → 1.36
rezervor	
lichid de frână	4.8
lichid de răcire	4.7
spălătoare geamuri	4.9
rezervor de carburant	
capacitate	1.74
ridicare vehicul	
schimbare roată	5.9 – 5.10
roată de rezervă	5.2 – 5.3
rodaj	2.2
roți (securitate)	5.11 → 5.13

S

sarcină admisă pe pavilion	6.6
sarcini remorcabile	6.6
scaun spate	4.20 – 4.21
scaune cu încălzire	1.17
scaune față	4.17
reglaj	1.16 → 1.18
scaune pentru copii	1.28 – 1.29, 1.31 → 1.36
scaune spate	1.20
funcționalități	3.22 – 3.23
scaune: îmbrăcăminte	4.17 → 4.21
schimb de ulei motor	4.5 – 4.6
schimbare becuri	5.14 → 5.20
schimbare roată	5.9 – 5.10
schimbare viteze	2.12, 2.43 → 2.45
scrumieră	3.20
securitate copii	1.8 – 1.9, 1.12, 1.24, 1.28 – 1.29, 1.31 → 1.37, 2.3,

3.12 – 3.13	
semnal pericol	1.68
semnalizare iluminare	1.65 → 1.70
semnalizatoare	1.68, 5.14 → 5.18
siguranțe	5.23 → 5.27
sistem antiblocare roți: ABS	2.27 → 2.31
sistem antipatinare: A.S.R.	2.27 → 2.31
sistem de navigare	3.31
sistem de reținere copii	1.28 – 1.29, 1.31 → 1.37
spălare	4.13 – 4.14
spălătoare geamuri	1.71 → 1.73
spoturi de iluminare	3.14
Stop and Start	1.47, 2.6 → 2.9
superblocare uși	1.10

Ș

ștergătoare geamuri	1.71 → 1.73
lamele	5.31 – 5.32

T

tabletă spate	3.25
tablou de bord	1.44 → 1.60
telefon	3.31
temperatură exterioară	1.63
tetiere	1.16, 3.21
tractare rulotă	3.29, 6.6
transport copii	1.28 – 1.29, 1.31 → 1.37
transport de obiecte	
în portbagaj	3.28
pe pavilion	6.6
trusă de scule	5.7

U

ulei motor	4.4 → 4.6
umflare pneuri	4.10 – 4.11
uși / ușă portbagaj	1.2 → 1.15

V

ventilare	3.2 → 3.11
-----------------	------------

INDEX ALFABETIC (5/5)

volan direcție
 reglaj 1.61

vopsea
 întreținere 4.13 – 4.14

Z

zonă spate 3.25





9 9 9 1 0 5 1 1 8 R

R7